BON DIA Aruba

Diaranson 2 di Oktober 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

“Tin un concepto robes kico ta retonan financiero”

ORANJESTAD - Tin un concepto robes di kico ta e retonan financiero como si fuera cu esakinan semper ta cu e unico forma pa mehora ta pa castiga e pueblo. Esaki ta segun lider di AVP, Sr. Mike Eman, despues cu el a sali for di un encuentro cu gobernador di Aruba.

E ta sigui splica cu AVP a mira esey cerca partido MEP como si fuera e unico contesta cu tin riba retonan financiero ta pa castiga pueblo. AVP no ta kere esey, Eman a splica. AVP ta kere cu tin otro retonan cu ta bay exigi comprension. Esey no tin di haber cu retonan financiero, e tin di haber cu fondonan di pensioen, edad di pensioen tin cu subi, etc. Tin tipo di reforma asina, pero papiando di retonan financiero, locual a bira discusion publico. Eman ta sigui bisa cu esaki ta trata di un debe cu a bin ta creciendo den 27 aña di Status Aparte di Aruba. Tin cu traha pa un economia cu ta bay yega na e nivel cu pais Aruba a yega na un presupuesto balansa y por cuminsa paga bek riba e retonan aki, Eman a bisa.

TA MUCHO TEMPRAN PA PAPIA DI FORMACION

Aunke cu ta tempran pa papia riba yenamento di vacatura, e 7 ministerionan cu a mira den e ultimo 4 añanan, tin algun pensamento riba algun cartera cu ta hopi pisa pa ta combina, pero naturalmente tin cu haci consultanan interno pa wak con ta bay atende cu esakinan. Eman a sigui splica cu tin un organisacion politico cu ta forma parti di e proceso aki y naturalmente no por adelanta riba esey. Formacion su proceduranan a inicia ayera.

Lesa pagina A5

Nos mester desaroya turismo medico

Tin clinica di Colombia hopi interesa pa establece aki na Aruba

ORANJESTAD—Den un combersacion cu nos redaccion tabata tin cu sr. Leo Maduro di Camara di Comercio nos ta trece algun super bon idea dilanti cu por yuda Aruba su economia. Nos mester desaroya mas e servicio cu ta relaciona cu turismo.

Pagina A6

AZV ta reacciona riba articulo publica titula:

Pa basta luna caba tin pashent malo pega na Colombia sin cu por yega Aruba

ORANJESTAD – Por medio di e comunicado aki AZV ta reacciona riba articulo publica den nos edicion di ayera, señalando e procedura ora di bay exterior cu air ambulance y ora di regresa Aruba: Anualmente alrededor di 1000 asegurado di AZV ta wordo manda exterior pa tratamento nan medico necesario cual na Aruba no por tuma luga.

E peticion pa cuido medico den exterior ta wordo entrega y AZV tin un comision independiente (Commissie Grensoverschrijdende Zorg) cu ta evalua e peticion.

E tratamento pa cual ta manda asegurado den exterior ta mayoria riba e tereno di cardiologia, oncologia, cirugia compleho, oftalmologia y cuido neanatal (babynan prematuro). E gran parti di nos aseguradonan ta wordo manda pa Colombia, un parti mas chikito pa Corsou y Hulanda.

Pagina A9

E Banco di Vaticano a publica su balans pa prome biaha

Roma, ITALIA – E Instituto pa e Obranan di Religion (IOR), conoci como e Banco di Vaticano, a publica ayera su balans anual pa prome biaha den 125 aña di historia.

Pagina A19

Un miyon di empleado afecta pa e paralisacion di Gobierno di Merca

Washington, MERCA – Cerca di un miyon di trahado federal di Merca a lanta ayera den un ‘limbo’, pa motibo di falta di un acuerdo entre republicano y democratico door di presupuesto.

Pagina A20

reet
Americans Want Jobs NOT Shutdowns!
Jobs
urloug
Don
Punis

Segun medionan Hulandes

Aruba ta e Grecia nobo

ORANJESTAD - E debe estatal di Aruba ta sigui crece, mientras cu riba e mercado laboral ta keda depende riba turismo y ta yegando na un punto critico den nos situacion financiero, segun fuentenan a duna di conoce na prensa internacional.

Ta pa e motibo ey Prome Minister di Aruba, Sr. Mike Eman, mester a cuminsa traha directamente cu Camara di Comercio, di biaha despues di su victoria aplastante di diabierna ultimo, pa asina resolve e situacion problematico financiero, segun corant de Telegraaf.

Tin preocupacion riba e debenan di estado y tambe e independencia di turismo. Tur salario di ambtenaar, gastonan di pensioen y AZV na e momentonan aki ta riba un 101% di e total entrada di belasting. Ta resta asina poco pa paga e interes pa fiansanan nobo. E ta keda manera un situacion na Grecia, segun lider di oposicion di Partido Democracia Real, Sr. Andin Bikker, kende a laga sa na medionan Hulandes.

Gobierno a wordo avisa di esaki pa IMF (Fondo Monetario Internacional).

FONDO DI RESERVA DI AOV NO LO BAY EXISTI MAS

Den un entrevista cu BON DIA ARUBA, Director Suplente di Camara di Comercio, Sr. Leo Maduro, a comenta cu recientemente, durante e debate politico, Camara di Comercio a trece dilanti nan preocupacion pa e situacion financiero di gobierno. Relaciona cu esaki ta e rumbo cu Aruba ta tumando pa loke ta nos fondonan di pensioen y AZV, den ambos caso, ta sufriendo di e consecuencianan di fenomeno di behes,cu ta haci cu mester atende e asunto aki. Manera cu Camara di Comercio a publica den varios ocasion, den e prome lunanan di aña 2014, e fondo di reserva di AOV no lo bay existi mas. Desde e momento ey gobierno mester cubri mensualmente e diferencia entre e primanan cu ta drentando, menos cu loke ta saliendo como pago na e hendenan cu tin AOV.

E grupo ta creciendo rapidamente. Pa fin di e aña aki, tin cerca di 18.000 hende cu ta cobra AOV. Pa aña 2020, cu ta apenas 6 aña mas leu, ta papiando aki di entre 26 pa 28 mil hende cu ta cobra AOV. E problema ta cu probablemente cu no por financia esaki for di aumento di prima simplemente. Segun Maduro, ta mata e trahadonan asina. Mester bay pensa tocante e aumento di edad di pensioen, el a sigui splica.

GOBIERNONAN A BAHA EDAD DI PENSIOEN

Tempo cu nan a institui AOV, e tabata 65 aña caba. E diferente gobiernonan a bah'e pa 62 y despues pa 60. eseynan tabata decisionnan politico. Tempo cu e fondo a wordo institui tanto aña pasa, un persona tabata bira hopi menos grandi cu awo. E ta yega su pensioen cu 65 aña y apenas cu el a cumpli 70 of 72 aña, e ta fayece. E persona cu lo por logra yega 60 aña, ta bira mas cu 80 aña. Pa cada persona individual ta rekeri mas placa pasobra e periodo cu e ta biba despues di su pensioen ta uno mas grandi, segun Maduro.

GOBIERNO MESTER TAPA BURACO DI AOV

AZV ta ricibi pago anual di gobierno. Primanan ta drenta cerca gobierno hunto cu loonbelasting. E dunado di trabao duna e trahado su salario e ta tene tambe e primanan di AZV y AOV. E primanan ey ta bay pa SVB, cu ta uza esey pa haci pago di AOV.

Pa ley, ora cu e primanan den nan totalidad no ta yega mas pa haci e pago y den e situacion cu ta existi pa varios aña caba, pero tabata tin un reserva ainda, SVB tin un deficit structural cu e pago cu mester wordo paga mensualmente ta mas halto cu loke ta drenta tur luna na prima. E fondo di reserva tabata cubri esey. Maduro ta sigui bisa cu awor aki cu no lo bay tin e reserve mas dentro di poco luna, gobierno pa ley ta obliga di paga e diferencia ey tur luna na SVB.

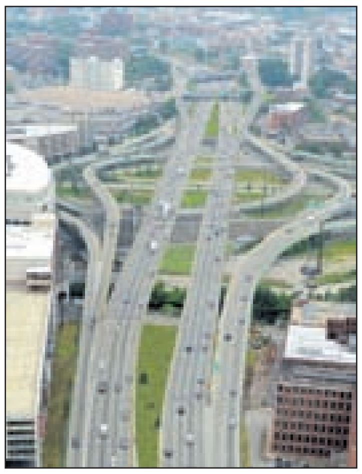
SVB RIBA DEFAULT

Pa loke ta e cashflow di gobierno naturalmente e ta bira dificil pa paga. Esaki ta e placa di tur luna. No por imagina cu SVB ta bay default riba e pago di e pensionnan.

Esey no ta encera cu tin cu cuminsa paga fuera di esey. Tin entre 650 pa 700 miyon di retraso di pago na APFA cu un compromiso riba dje cu mester wordo paga den 15 aña. Esey tur aña mester pone tanto riba presupuesto pa por page bek. Te asina leu, Sr. Maduro no ta na altura si esaki ta wordo paga. ❑

Sr. Leo Maduro di Camara di Comercio

"Trahando un "highway" riba un prijs astronomico, no ta yuda resolve pegamento den trafico"



ORANJESTAD – E suma astronomico cu gobierno a hinca su mes aden pa traha un "highway", no ta haci nada otro cu hiba e fila mas lihe den direccion di e segundo punto unda e ta bay pega. Segun subdirector di Camara di Comercio, Sr. Leo Maduro, cu esaki no a resolve absolutamente nada. E "highway" aki lo bay costa por lo menos 300 miyon florin. Esaki ta asina simpel. Awor aki cu nan ta trahando, nan ta bay Barcadera, cual ta un otro estupidez, mester un caminda drechi pa bay Ser'i Teishi y tambe bay caminda grandi, segun Sr. Maduro.

PUBLIC PRIVATE PARTNERSHIP PROJECTS

Sr. Maduro ta sigui bisa cu a bay den tur sorto di proyecto PPP (Public Private Partnership Projects) na unda cu gobierno mes ta bisa cu tin 1400 miyon hinca aden, di cual Camara di Comercio ta calcula mas of menos 1000 miyon florin capital priva. Ningun di e proyectonan ey, ni Hospital, ni e caminda pa hospital ta proyecto productivo, cu ta trece placa aden. Si por ehempel, e "highway" pa San Nicolas ta un "tolweg", cu tur dia mester paga un florin pa por subi ariba dje, atardi cu bin bek abao mester paga un florin pa por subi riba dje, esey pa luna y pa aña ta duna tanto placa. E socio priva kier su placa bek cu un interes atractivo. Ora cu e no ta un "tolweg", ningun di e otro proyectonan no ta trece placa aden. Gobierno riba su presupuesto ta pone placa, pa despues bay pa un fundacion y for di e fundacion aki e "private investor" ey ta haya su placa bek. Pero gobierno mester reserva placa pa esey. Esey ta e cosnan cu ta pisa riba e presupuesto di gobierno. Si fia capital priva 1000 miyon florin y pa paga bek entre 20 pa 30 aña, ta pag'e dos pa tres biaha bek e interes. No solamente mester paga e 1000 miyon bek, pero mester page 2 pa 3 biaha na interes, mescos cu un hipoteca di cas. Eseynan ta un suma astronomico pa un pais chikito manera nos. Realmente den 4 aña, a come tur e espacio cu lo mester tabata destina pa ocho of 12 aña, Maduro a expresa.

UN CAMINDA CU POR COSTA MENOS

Maduro tabata tin un plan pensa, pa menos di 100 miyon pa drecha e fluho di trafico di San Nicolas pa Playa sin traha un "highway". Den su mesun palabranan Sr. Maduro a splica BON DIA ARUBA di su plan: "Ta traha un rotonde of un "verkeersplein" cu varios piso na Mahuma, banda di e caminda cu ta bay banda drechi pa Parkietenbos, ta pasa den e mondi, traha un caminda nobo cu ta bay Barcadera y drecha e caminda aki, ta haya e brug di Balashi drecha caba y tin un caminda eynan cu ta bay te Savaneta. Banda di esey cu ta haya e caminda grandi cu ta bay pariba cu ta keda mescos. Djey ta haya un caminda cu ta bay linksaf cu tin mester di un viaduct eynan. Por coy e caminda di Yucuri, coy e caminda di Rooi Bosal, bay Sali den Rooi Frances. Na Rooi Frances ta traha un otro caminda. E caminda cu ta sigui bay den Rooi Frances, ta pasa bao di un caminda cu ta pasa bay Santa Cruz. Na Sabana Basora ta traha dos T cu ta crusa di Sabana Basora cu ta bay straight Jara. Ta drecha e caminda normal cu ta bay rotonde. Tambe tin un caminda cu ta corta bay ariba bay straight Jara. Ta drecha full e caminda di Jara, bay Rooi Kochi, bay Mabon, etc. te na San Nicolas, caminda cu ta pasa patras. Tin e caminda grandi y na Savaneta, unda e caminda ta lora bin noord, pabao di Marinierszkazerne. Si kita un of dos cas for di den caminda, e ora ta traha dos taki cu ta pasa dilanti di porta di Marinierskazerne bay straight Zeewijk." Segun Maduro, aki ta plama e trafico full over di tres caminda, cu por costa menos di 50 miyon florin.❑

Pueblo a papia cla

Sindicato TOPA satisfecho cu resultado di eleccion

ORANJESTAD – Sr. René Bernabela, presidente di sindicato TOPA, ta felicita pueblo di Aruba pa e resultado di e eleccion. Segun TOPA, pueblo a papia cla y ta kere cu na momento cu pueblo duna su mandato, ta keda caminda democracia ta prevalece ainda y den e caso aki pueblo tabata sa di duna e gobierno di AVP su 12 asientonan y tambe e otro partidonan a haya. Sindicato TOPA ta felicita tambe partido MEP y tambe Democracia Real pa nan resultado y mirando e hecho riba e parti ey, loke tin cu bisa cu nan ta sumamente satisfecho cun'e y tin retonan mas ainda cu locual cu tin cu bay confronta cun'e mirando cu ta papiando aki di un situacion financiero cu ta keda persistente na Aruba.

MAS PARTICIPACION DEN FORMA DEMOCRATICO

Locual cu sindicato TOPA ta spera di e gobierno, mirando e signatura no a cambia, di por haya mas participacion den un forma democratico na momento cu esey mester tuma luga. E parti di locual ya caba den pasado a trece dilanti caminda e discriminacion den forma na momento cu tin un Dialogo Social cu tin gruponan selecta ta wordo apunta hunto cu gremionan comercial y otro sindicatonan cu tambe ta representando empleadonan publico ora cu ta toca temanan cu ta concerni Aruba. Segun Bernabela, aki ta papiando tambe di clase trahado y caminda cu TOPA tambe mester tin representacion aden y no solamente algun grupo yega na gobierno. Esey tambe ta e punto cu sindicato TOPA ta spera di gobierno.

PLAN ALTERNATIVO

Locual cu TOPA ta hayando di parti di e miembronan ta caminda nan ta bisa cu mester bay drecha no solamente e parti caminda ta wak tanto di beneficio secundario di empleadonan publico, den un forma participativo, den forma di compromiso pa otro.

Mester tin un plan alternativo caminda tin beneficionan secundario, no solamente den forma financiero, pero den un forma cu por compensa e clase trahado na Aruba. Ta papiando por ehempel di un forma di cooperativismo, un fondo di spaar y credito y otro asuntonan cu tambe TOPA ta bisa cu esey, cu mester por ta disponibel, mirando cu locual TOPA a experencia den pasado, caminda otro instancianan manera Banco Central y APFA.❑

TOPA ta representa diferente departamento di gobierno

ORANJESTAD –Tin rumornan cu asina cu gobierno sinta nan lo kier bay cuminsa cu Dialogo Social pronto. Segun René Bernabela di TOPA, mirando cu lo ta un continuacion di parti di gobierno locual ta e Dialogo Social, TOPA ta spera di tuma parti como sindicato, e parti di participacion, transparencia y tambe no aplicando e parti selectivo y tambe discriminatorio contra otro sindicatonan pasobra gobierno y otro sindicatonan y gremionan comercial mester corda cu sindicato topa ta representa diferente departamento di gobierno y segun Bernabela, den e caso aki prome cu lubida, ta bon di locual tambe banda di e Dialogo Social, pa un punto cu sindicato lo keda boga pa gobierno reactiva e maneha ultimo cu TOPA a lag'e, e constelacion nobo di e GOA

PARTICIPACION DI SINDICATONAN DI GOBIERNO

E constelacion nobo manera tur hende sa, durante gabinete Mike Eman I a sinta, ya caba e concepto den un constelacion nobo a wordo traha, con esaki mester wordo ehecuta y eynan TOPA kier bay bek como parti di sindicato, caminda nan kier pa esaki wordo ehecuta pa locual ta e GOA. Un biaha mas no por ta asina caminda cu asuntonan cu ta toca specificamente empleadonan publico por bay discuti esaki den un Dialogo Social, mirando cu den un Dialogo Social tin otro socionan tambe cu practicamente bisa, no tin nada di haci pa locual ta asuntonan di empleadonan publico. Si esey ta e caso, sindicatonan di gobierno tambe mester por tin participacion na momento cu otro sindicatonan manera sindicatonan di companianan di utilidad of otro sindicatonan cu ta representa trahadonan di sector priva, na momento cu bay firma CAO, e sindicatonan di gobierno tambe por tin participacion den esaki.

Si esaki no ta e caso e ora ey no ta husto caminda gremionan comercial, hunto cu sindicatonan di utilidad y otronan, tambe ta tuma decision riba sindicatonan di empleadonan publico y sindicatonan di empleado publico no por participa na momento di firmamento di CAO.

APFA

Despues cu sindicato TOPA a manda e reaccion riba nan ultimo carta, TOPA no a haya ningun contesta. Si loke nan a haya di parti di APFA ta e invitacion pa e eleccion cu ta bay tuma luga dia 7 di october proximo, caminda cu lo bay scoge esnan cu lo bay sinta e ora ey den Raad van Toezicht na APFA. TOPA ta un sindicato critico constructivo y nan lo keda vigila, mirando cu nan fuentenan ta saliendo for di APFA, pero a engrandece esaki den e sentido caminda cu nan informacionnan ta bin for di diferente angulo pa asina cu nan sali, nan por tin un miho bista y miho contesta na momento cu tin cu bay den reunion den e caso aki cu directiva di APFA.❑

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Gerente General
Jaime Mata
Sub-Gerente General
Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle
Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal
Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk
International
Mariano Heyden
Fotografo
Dino Tromp
Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Diseño Grafico
Michael Arendsz
Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez
Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly
Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt
Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press
Afilacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Solange Tchong di AZV

AZV ta den combersacion cu asociacionnan di specialista pa mehora organisacion di nan oficina

ORANJESTAD - Importante pa AZV ta pa haci un mehoracion den e sistema. Segun Solange Tchong di e AZV, pa loke ta reorganisacion di oficina di specialista y dokternan di cas tambe ta importante e mehoracion pa asina e servicio cana bon. Un maneho reciente den e oficinanan aki ta percura pa brinda un miho servicio pa e pashentnan.

ENFASIS RIBA MEHORACION

AZV tin reunionnan regular cu e asociacionnan den e caso aki si ta referi dokternan di cas y si ta specialista, AZV ta sinta papia cu e asociacion. Un di e puntonan cu sigur a wordo treci dilanti ta e parti cu no solamente eleva calidad den e sentido di e cuido of e trato cu ta haya for di e specialista, pero sigur a pidi nan y actualmente ta den combersacion cu nan pa loke ta e parti di nan adaptacionnan of mehoracion den e organisacion di nan oficina. Loke por mira ta cu awendia hopi specialista durante di nan estudio y training, nan ta haya e parti di loke ta maneho mas eficiente di nan oficina y den esey ta cay tambe e parti con ta organisa y schedule e pashentnan. Esaki ta un parti cu sigur AZV a pone enfasis riba dje. AZV ta den combersacion cu e asociacion di specialista, unda nan ta wak unda tin espacio pa bisa caminda por mehora e parti ey pa asina percura cu e tempo di espera pa un pashent haya un afspraak no ta asina largo.

MESTER MIRA CUANTO SPECIALISTA TIN MESTER

Tur area tin e suficiente candidato di specialista manera cu ta rekeri segun e poblacion cu nos tin. No ta wak cu excepcion di e area cu a menciona cu tabata tin hopi presion riba dje, cu tabata neurologia, sigur cu mester a wordo resolvi y specialismo di ginecologia cu ta uno cu tambe AZV ta wak cu kisas mester bay amplia. Pa loke ta e otro areanan eseynan ta algo cu mester keda wak e desaroyo for di awo pa futuro. Si nos poblacion sigui cu problemanan of sigui cu e disposicion pa bay sufri di sucu, pues pa bira diabetico, cual sa cu esey ta un desaroyo cu por sigui sigur, e ora ey mester bay wak un biaha mas cuanto specialismo nan tin y wak ki areanan lo mester amplia. Pa duna un ehempel, si e desaroyo di diabeticonan sigui kisas ta bay mester di mas specialista pa loke ta e area ey.
Tur esakinan ta desaroyonan cu tin cu keda wak a medida cu e poblacion ta sigui crece, pero a medida tambe cu ta wak e gastonan con nan ta subi y den ki areanan. Riba un pais desaroya manera Aruba nos no mester pasa den cosnan manera ta pasa den otro paisnan den nos region.❑

Solange Tchong di AZV

AZV kier bin cu sosten pa dokternan di cas pa eleva tempo cu tin cu warda pa haya un afspraak

ORANJESTAD - Dokter of pashentnan ta cuestiona e periodo cu nan tin cu warda pa yega na un specialista. Aruba por compara cu paisnan den region y hopi biaha tin hende ta biba riba nos isla y tin cu tene cuenta cu diferente otro aspecto rond di e servicionan cu ta wordo brinda. Solange Tchong, vocero di AZV a comenta cu den cierto areanan tin cierto tardanza y na cierto dokternan di cas, specialisa cu ta yudando. Esaki ta yuda dokternan di cas pa enfoca mas riba casonan mas grave, pero mester bisa cu banda di locual ta ser bisa, e lista di espera ta sumamente largo aki na Aruba.

MANPOWERPLANNING

E ta sigui bisa cu ta importante pa bay bek pa mira kico ta e partinan cu AZV ta wak compara su mes cun'e. Como un pais cu ta cay den reino Hulandes, hopi biaha nos kier mantene loke ta e liñanan di Hulanda of Europa pa loke ta e tratamento cu pashentnan y tambe ta e casonan di haci afspraak. Tambe nos por compara cu islanan den region, manera Corsou, unda cu ta mira unda cu ta e cantidad di casonan cu tin y e cantidad di poblacion, o sea cuanto hende tin ta biba riba e isla. A base di esaki ta traha un manpowerplanning. Como AZV ta opina cu e lista di espera den algun area berdad por tabata tin ora hopi largo mes y tin otro nan cu sigur ya caba ta riba e bo caminda. Semper lo tin espacio pa mehoracion.

PRAKTIJKONDERSTEUNING

Pa loke ta dokternan di cas a introduci cerca algun di e oficinanan di dokter di cas loke ta wordo yama cuido pa medio di "praktijkondersteuning". Nan a haya hendenan specialisa pa yuda guia e pashentnan cu malesanan cronico, en particular diabeticonan of personanan cu ta sufri di presion. Esakinan ta personanan cu ta wordo yuda via "praktijkondersteuning", cu asina aki ta yuda eleva e tempo cu ta warda pa haya un afspraak. E ta duna e dokter di cas e momento ey mas chens pa por enfoca riba casonan mas grave pa motibo cu e tin e ayudo aki.

SCARSEDAD DI NEUROLOGO

Sra. Tchong a comenta cu ta importante pa duna nan yudansa den un proceso asina pa warda te na ultimo momento ora mester bay un dokter. Aruba, compara cu Hulanda den cierto areanan tabata tin mester di mehoracion. El a splica cu tabata tin scarsedad di neurologo un tempo y esaki a wordo soluciona caba. Antes tabata trece neurologonan pero awor ta fiho pa atende cu e situacion aki, esta neurologonan na Aruba. Tabata tin prome un sistema di rotacion caminda a trece diferente neurologo pa cada biaha bin yuda aki na Aruba, pero e meta a keda pa haya uno cu ta keda fiho na Aruba pa traha.

GINECOLOGIA RIBA LISTA DI ATENCION

Den e area di ginecologia tambe tin cierto aspectonan cu tin mester di atencion y AZV ta dunando su atencion. Den e ultimo dos añanan a atende tur e problemanan cu tin specialmente pa reduci e lista di espera. AZV kier mehora esaki. Actualmente AZV, conhuntamente cu e ginecologonan y otro partidonan, envolvi den e investigacion pa bay mira si tin e necesidad pa un ginecologo extra. Si esaki resulta asina, AZV lo por bisa cu lo bay amplia den e area ey di 4 ginecologo pa 5 ginecologo. Asina por mira cu di banda di AZV sigur e ultimo aña of dos añanan a haci intento pa mehora unda cu tabata posibel.❑

Lider di AVP Mike Eman

“Tin un concepto robes kico ta retonan financiero”

ORANJESTAD - Tin un concepto robes di kico ta e retonan financiero como si fuera cu esakinan semper ta cu e unico forma pa mehora ta pa castiga e pueblo. Esaki ta segun lider di AVP, Sr. Mike Eman, despues cu el a sali for di un encuentro cu gobernador di Aruba. E ta sigui splica cu AVP a mira esey cerca partido MEP como si fuera e unico contesta cu tin riba retonan financiero ta pa castiga pueblo. AVP no ta kere esey, Eman a splica. AVP ta kere cu tin otro retonan cu ta bay exigi comprension. Esey no tin di haber cu retonan financiero, e tin di haber cu fondonan di pensioen, edad di pensioen tin cu subi, etc. Tin tipo di reforma asina, pero papiando di retonan financiero, locual a bira discusion publico. Eman ta sigui bisa cu esaki ta trata di un debe cu a bin ta creciendo den 27 aña di Status Aparte di Aruba. Tin cu traha pa un economia cu ta bay yega na e nivel cu pais Aruba a yega na un presupuesto balansa y por cuminsa paga bek riba e retonan aki, Eman a bisa.

TA MUCHO TEMPRAN PA PAPIA DI FORMACION DI UN GOBIERNO

Aunke cu ta tempran pa papia riba yenamento di vacatura, e 7 ministerionan cu a mira den e ultimo 4 añanan, tin algun pensamento riba algun cartera cu ta hopi pisa pa ta combina, pero naturalmente tin cu haci consultanan interno pa wak con ta bay atende cu esakinan. Eman a sigui splica cu tin un organisacion politico cu ta forma parti di e proceso aki y naturalmente no por adelanta riba esey. Formacion su proceduranan a inicia ayera. E ta bay tuma par di siman, Eman a bisa. Lo bay tin hopi momento pa por duna mas informacion riba e parti di ministerionan, personahenan cu mester yena esaki.

TIN CU MANTENE GASTONAN DI GOBIERNO, PERO SINEMBARGO STIMULA ECONOMIA

AVP tin full confiansa cu e maneho cu nan tin nan dilanti di percura pa mantene e gastonan di gobierno pero na e mesun momento stimula nos economia e aña aki, tin un crecemento di 3%. Otro aña ta spera cu e lo ta miho, segun Sr. Eman. Tin proyectonan cu tabata tin gana pa a cuminsa caba, pero no a cuminsa, pero “no hay mal que por bien no venga”, Eman a expresa.

GOBIERNO NOBO PA UN ARUBA NOBO

E aña ta bay habri y e gobernacion nobo lo bay bin cu varios proyecto manera un caretera di 4 banda, construccion di un caminda forma di renchi (ringweg), mudamento di waf, construccion y renobacion di hospital, 5 MFA, acomodacion multi funcional, uno na Noord, cu lo cuminsa dentro di algun siman, un na Paradera, un na Savaneta, un na Santa Cruz, etc., ta proyectonan cu ta bay crea hopi trabao, ta bay crea inversionnan grandi den economia, segun Eman.

Locual cu Eman a articula na gobernador tambe, ta cu un di e retonan cu nan ta haya ta importante pa e siguiente periodo di gobernacion, ta pa inspira comunidad y lo e dedica tur nan energia na e Aruba nobo aki.

PARTICIPACION DI INVERSIONISTANAN

Inversionistanan a participa den tur locual cu a wak den centro di ciudad, segun Eman. Gobierno a crea cuadranan fisico y fiscal tambe, cu awor e mundo di inversion por hinca capital den esaki. Eman ta contento di por a tende algun dia pasa cu un cadena grandi manera Zara ta biniendo Aruba. Esaki ta crea trabao pa nos conciudadanonan, fortificacion di centro di nos ciudad. Gobierno a inverti hopi y lo sigui inverti den crea e cuadranan.

PREPARANDO PA GOBERNACION NOBO

Awor den su funcion como formado, Sr. Eman ta spera di keda cla den algun siman pa forma e gobierno nobo cu lo ta di 2013 pa 2017.❑

Caribbean Sea Jazz Festival Aruba
OCTOBER 4 & 5, 2013
RENAISSANCE FESTIVAL PLAZA
GEORGE BENSON :: EL GRAN COMBO
JOSÉ JAMES :: WILLY GARCIA :: GIOVANCA
BEARDYMAN :: MARQUESE SCOTT :: LEVI SILVANIE
LUCI & THE SOUL BROKERS :: THE GROOVEHUNTERS
IVAN JANSEN (HORIZONTE NOBO) :: SAZON CUBANO
ACOUSTIC SOUL :: GUALAO :: ROBERT JEAN D'OR :: BAMBU
LIVE XPRESSIONS :: KROSS-HART PROJECT :: SCHOOL OF MUSIC
PRE SALE US$50.00 :: DAY TICKET US$65.00
VIP US$150.00
TICKETS AVAILABLE AT: PLAZA BOOKSHOP, SUPER FOOD, WEMA, CLIFFIX, EL GALLO ROJO, MOOMBA, PANADERÍA LA ESPIGA DI ORO AND DE PALM TOURS ACTIVITIES DESKS.
VIP tickets can be ordered online or call: +297 592-5150
FOOD COURT WITH 9 DIFFERENT RESTAURANTS
caribbeanseajazz.com
A Purple Entertainment Group production.

EL GRAN COMBO DE PUERTO RICO
GEORGE BENSON
JOSÉ JAMES
Willy Garcia
GIOVANCA
LEVI SILVANIE
ARUBA
Aeropuerto Internacional Reina Beatrix
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.
R RENAISSANCE ARUBA RESORT & CASINO
FONDS PODIUM KUNSTEN PERFORMING ARTS FUND NL
Prins Bernhard Cultuurfonds
UNOCA
DELTA
SUPER FOOD
InselAir
Hertz Lease

FAVI
"FAVI FUNDACION CU VISION"

Sr. Leo Maduro di Camara di Comercio: Nos mester desaroya turismo medico

Tin clinica di Colombia hopi interesa pa establece aki na Aruba

ORANJESTAD—Den un combersacion cu nos redaccion tabata tin cu sr. Leo Maduro di Camara di Comercio nos ta trece algun super bon idea dilanti cu por yuda Aruba su economia. Nos mester desaroya mas e servicio cu ta relaciona cu turismo. Nos mester desaroya mas e servicionan cu nos ta brinda.

Por ehempel desaroyo cu ta relaciona cu turismo. Tin hopi area den Caribe cu nan kier desaroya turismo, cu nan ta carece parcialmente di e “know how”, si nos ta tarda pa haci esey otronan ta bay pasa nos dilanti. Menciona por ehempel Cuba, principalmente den set up di e negoshi y training di e personal. Henter Caribe ta puntra nan mes di unda Aruba a sali cu e actitud di nos hendenan. Pasobra esaki no ta logico pa hopi hende, nos ta haciendo algo hopi bon, cu nos mester desaroya hopi mas.

TURISMO MEDICO

Sr. Leo Maduro a trece un otro punto dilanti, cu nos mester a habri nos portanan hopi tempo caba pe tipo di servicio aki cu ta turismo medico. Esaki ta un tipo di turismo cu no solamente lesnan cu bin lo uza, pero nos mesun hendenan lo beneficia di dje.

CLINICA DI COLOMBIA INTERESA

Nos tawata tin varios clinica na Colombia hopi renombra cu a purba haci e intento, pa establece un clinica na Aruba cu no ta bin come for di e AZV. Pasobra nan mes ta realisa cu nan tin fluho enorme di Arubianonan cu ta haci uzo di nan servicio, pa un di dos opinion. Anto hopi biaha e di dos opinion ta sosode prome cu e prome opinion mes.

Paso tin hende cu tin e enfermedad grave, nan tin cu warda dos tres luna prome cu nan haya mira un specialista y prome cu esey nan salud a bay asina atras. Pa e motibo aki e clinicanan na Colombia ta pensa pakico no establece un sucursal aki mes na Aruba. Aunke cu e pashent mes tin cu paga.

AZV no tin cu paga e gasto di avion y e estadia di hotel cu e mester a bay gasta na Cali, na Medellin y Bogota. Aki ta unda e clinicanan aki por gara hendenan cu ta bin di Merca y otro parti di mundo pa bin uza e servicionan aki.

COSTARICA TIN UN TURISMO MEDICO EMPRECIONANTE

Costa Rica a desaroya un industria medico asina impresionante. Esaki ta cosnan cu nos mester pensa mas riba dje. Ta tipo di negoshinan di servicio cu nos por brinda na nos propio hendenan y tambe por extende na lesnan di afo, cu por trece e cantidad di placa cu Aruba tin mester. Esaki tambe ta e pensamento cu gobierno tin y Camara di Comercio ta apoya esaki. Na 2009 caba prome cu eleccion Camara di Comercio a vocifera e idea aki. Locual ta bisa, Aruba por sirbi como intermediario entre America Latino y Merca mes, Canada, Europa y nos mes den Caribe.

NOS POR COMUNICA CU DIFERENTE NACION

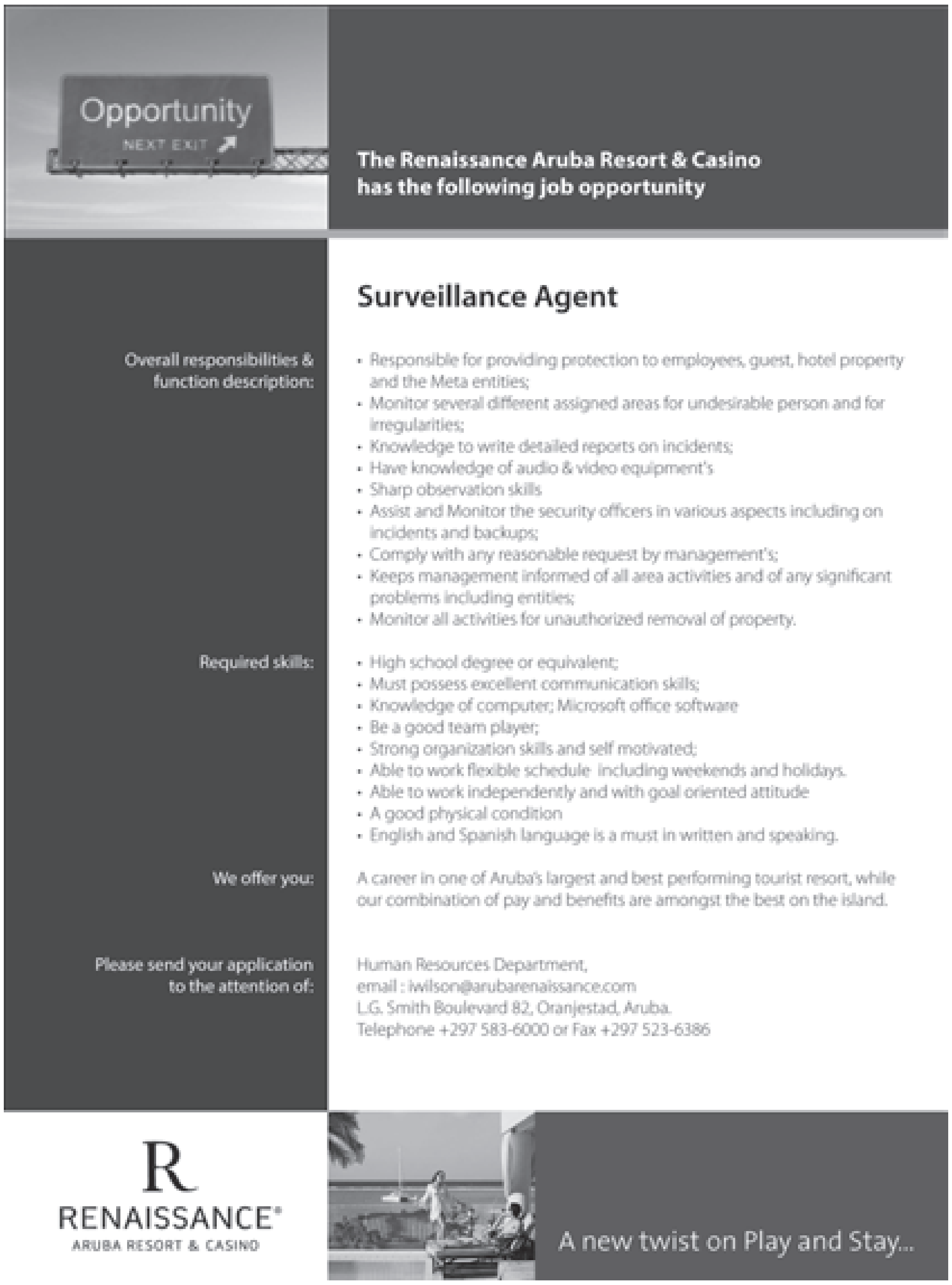
E no ta un papel facil, e no ta un negoshi cu bo ta desaroya sin mas, paso e ta rekeri cu bo tin un bon conocemento di America Latino y con bo ta haci negoshi cu Europa y con nan ta haci na Merca. Dicon tur isla den Caribe, ta haci negoshi eynan.

Hunto nos por haci esaki, pasobra nos sa diferente idioma, nos sa con pa papia cu Europeo con pa papia cu un di Latino America y con pa papia cu un Americano. Nos conoce nos hendenan den Caribe.

ARUBA IS THE PLACE TO BE

No ta tur hende sa esey, pero si bo kier desaroya esaki como un negoshi como intermediario, Aruba “is the place to be”. Nos tin hopi bon facilidad pa biaha den region, nos tin bon facilidad di comunicacion internacional, nos por reuni e conocemento pero e ta un reto grandi pa un hende bay haci na Aruba.

Esaki ta locual ta falta. Gobierno ta haciendo e intento aki, pero ta cierto hende tin cu gara e reto y haci cu e ta cuminsa cana. Gobierno no por haci esaki ta un empresario mester haci e movecion aki. ❑



Opportunity
NEXT EXIT
The Renaissance Aruba Resort & Casino has the following job opportunity

Surveillance Agent

Overall responsibilities & function description:
- Responsible for providing protection to employees, guest, hotel property and the Meta entities;
- Monitor several different assigned areas for undesirable person and for irregularities;
- Knowledge to write detailed reports on incidents;
- Have knowledge of audio & video equipment's
- Sharp observation skills
- Assist and Monitor the security officers in various aspects including on incidents and backups;
- Comply with any reasonable request by management's;
- Keeps management informed of all area activities and of any significant problems including entities;
- Monitor all activities for unauthorized removal of property.

Required skills:
- High school degree or equivalent;
- Must possess excellent communication skills;
- Knowledge of computer; Microsoft office software
- Be a good team player;
- Strong organization skills and self motivated;
- Able to work flexible schedule including weekends and holidays.
- Able to work independently and with goal oriented attitude
- A good physical condition
- English and Spanish language is a must in written and speaking.

We offer you:
A career in one of Aruba's largest and best performing tourist resort, while our combination of pay and benefits are amongst the best on the island.

Please send your application to the attention of:
Human Resources Department,
email : iwilson@arubarenaissance.com
L.G. Smith Boulevard 82, Oranjestad, Aruba.
Telephone +297 583-6000 or Fax +297 523-6386

R
RENAISSANCE®
ARUBA RESORT & CASINO
A new twist on Play and Stay...

Conoce bo derecho como mayor

Si bo yiu a wordo geschors, con ta para cu e ley obligatorio di bay scol

ORANJESTAD- Awor cu scol a cuminsa y e prome semester ta drentando, muchanan a ahusta nan mes na e scol nobo. Ta confronta muchanan cu ta sinti nan mes demasiado confortabel. E muchanan ta haya nan den casonan cu nan ta haya straf of ta wordo geschors. E majoor y mucha den un caso asina no ta comprende nan derecho y no conoce e proceso y e caminda pa cana pa nan derecho. Sea e mucha ta den school basico of school secundario e ley di enseñansa obligatorio ta conta pa nan tur dos. E mucha mester ta entre e edad si di 4 aña pa 16 aña pa e ley ta aplicabel pe.

PROSESO DI SCHORS

Na momento cu un mucha comete un delito contra regla di scol, ta asina cu no ta sin mas por schors un mucha. Schors ta e ultimo medida cu por impone riba un mucha. Esaki teniendo na cuenta e ley di enseñansa obligatorio .

Mescos tin cu si un mayor no mag di ta negligente y laga un mucha keda cas por nada, mescos tambe e school no por priva un mucha di educacion y schors e paso el a haci algo malo.

Den un caso cu por ehempel un mayor no ta percura pa su yiu bay school. E proceso e ora ta cu e cabesante di e school tin cu notifica na prome luga e ausencia di e mucha. Si e ta demasiado frecuente y si no tin contacto cu e mayor.

Pa haya sa si ta pa negligencia of tin otro motibo valido. E siguiente stap ta cu e cabesante di school tin cu notifica e ora Inspector di enseñansa cu lo wordo envolvi. E di tres stap ta cu lo haci un cita cu e mayor hunto cu e cabesante y e inspecteur pa yega na un solucion.

MAYOR POR HAYA BOET TE CU 2500

Den caso cu si e mayor sigui di ta negligente, e mayor por haya un multa di entre 250 florin cu 2500 florin, pasobra e mayor no ta percura pa su yiu bay school haya un educacion.

Den caso cu e mucha haci algo no corecto, e school mester duna un castigo na scol, cual ta encera strafwerk durante un merdia.

No ta asina awor cu mescos cu un mayor no mag priva su yiu un educacion, un school tampoco no mag di priva un mucha educacion door di manda mucha cas sin mas. Schors ta e ultimo recurso y ta wordo duna solamente den casonan hopi grave como castigo.

SUGERENCIA NA MAYORNAN

Ta sugeri mayor si nan yiu a haya wordo geschors, pa tuma contacto cu departamento di Inspeccion na tel 732-1020 of 584-5219. Pa asina pleita e caso si e mayor no ta di acuerdo cu e schorsmento y no ta desea pa su yiu perde dia di school.

E situacion ta vice versa, mescos cu ley no ta permiti pa mucha keda sin bay school, asina tambe school mes no mag di manda mucha cas pa delitonan cu no ta wordo considera como grave y tin cu aplica por ehempel straf. ❏

Sra. Xiomara Maduro di MEP

Lider di AVP Mike Eman ta drenta cas di hende y gaña hende cu tur cos ta bon

Tin un makinaria di mercado cu ta trahando pa schuif e responsabilidad di e mega debe, pa bisa cu ta culpa di MEP. Sra. Xiomara ta reta sr. Mike Eman, cu e mester para den su sapato manera homber y admiti cu e ta causante di e downgrade di Aruba y bisa e berdad. Segun Maduro Mike Eman a hiba e gran parti di su votadonan na un engaño. Awor aki e realidad a topa cu Mike. Pasobra IMF a papia cla y Standard and Poors a papia cla, tambe Fitch a papia cla, indicando cu e mega debe ta existi. Aunke cu AVP a pusha un cantidad di placa den campaña, pa bisa cu e debe no ta existi y pone hende yama radio bisa cu Xiomara no ta papia berdad. E cifranan si ta papia berdad. Sra. Maduro ta sigui bisa cu riba nos lomba tin un mega debe y ta gabinete Mike Eman a pone, anto cu engaño djis pa keda na poder. Bishita casnan y bisa den cas di hende cu e situacion ta bon. E realidad awor a toca na porta di Eman..

E BERDAD A YEGA DESPUES DI DOS DIA DESPUES DI ELECCION

Sra. Xiomara Maduro ta bisa cu Mike mester realisa cu awor despues di eleccion e debe aki no a somenta. AVP kier punta un dede den direccion di MEP y manipulando y bisa cu ta MEP a causa e debe. Traves di un cantidad di propaganda y manipulando prensa. Djis pa hala e responsabilidad aki Mike ta tira culpa riba e 8 añanan di partido MEP. Segun Maduro e rapportnan di Banco Central mes ta bisa cu Aruba mester tene cuidou.

Cu Aruba ta coriendo un deficit y a traha un debe nunca antes bisto. Cu Mike ta sigui presta y gasta manera no tin un mañan cu tin cu paga bek. Sra. Maduro ta sigui bisa cu e ultimo placa cu Mike tawata uza pa manipula mente di e hende pa vota pa nan, ta di sponsor cu mester wordo paga bek.

Tambe cu e berdad aki yega despues di dos dia, despues di eleccion y awor e ta purba di tur manera pa tira culpa ariba MEP, esaki tur pa desvia e atencion di e berdad, cu e mega debe ta existi y cu mester bay tuma medida.❏

Holiday Inn Resort
ARUBA

HOLIDAY INN RESORT ARUBA AN AFFILIATE OF THE INTERCONTINENTAL HOTELS GROUP SEEKS APPLICANTS FOR THE FOLLOWING POSITIONS:

- SALES MANAGER FOR LATIN AMERICA MARKET
- LOSS PREVENTION MANAGER
- WAITER
- PIZZA CHEF
- KITCHEN SUPERVISOR
- CHIEF STEWARD
- JR. FIRST COOK
- SECOND COOK
- HOUSEKEEPING SUPERVISOR
- KITCHEN MECHANIC
- POOL & BEACH SUPERVISOR
- STOREROOMKEEPER
- BARTENDER
- FRONTDESK CLERK

APPLY TODAY AT THE HUMAN RESOURCES OFFICE BETWEEN:
8:00 AM – 12:00 NOON
2:00 PM – 4:00 PM

Comunicado di Sra. Xiomara Ruiz-Maduro di MEP

A crece 10 biaha mas den voto

ORANJESTAD—Na prome luga ta yama danki di curason na tur e personanan cu a deposita nan confiansa den su persona. Sra. Xiomara Maduro ta referi na tur e 2445 personanan cu vota pa su persona, Sra. Maduro ta considera esaki un gratitud grandi. Cu e 4 añanan di trabou cu ela desplega a wordo balora cu un voto di confiansa. Na 2009 tabata tin 271 persona cu a confia den dje sin por a evalua con e por a desplega su trabou. Sra. Maduro ta gradici esunnan di e tempo ey, pa a dune'le un chance pa ta nan representante di pais Aruba. Awor cu e 2445 votonan aki, ta dune un aliento pa sigui desplega e trabou den parlamento. Sra. Xiomara a crece 10 biaha mas y esaki ta pa su trabou y su esfuerso a cay den bon tera. Tur cu a vota pa MEP si por a mira e mensahe di e Mega Debe y a alcansa nan cu Xiomara a crece 10 biaha mas den voto.

RAPPORTNAN INTERNACIONAL A DOWNGRADE ARUBA

Xiomara a ilustra y señala na varios ocasion e debe cu Aruba tin y rapportnan cu sali pa downgrade Aruba. Ta hopi notabel cu traves di e votonan cu AVP a haya, e hendenan no a importa na mes e rapportnan di e instancianan Internacional. E hendenan aki no ta worry cu Aruba ta den un Mega Debe y a dicidi di bisa cu nan ta vota pa AVP.

PLACA DI SPONSOR A HUNGA UN ROL DEN CAMPAÑA DI AVP

Sra. Xiomara Maduro a pasa door di e resultado y tabata sa con e resultado lo tabata, pasobra sr. Mike Eman y partido AVP a inyecta masha hopi placa na propaganda di campana y a priminti un cantidad di cos y hiba un campaña miyonario. E sponsornan ta wordo sirbi prome y no e pueblo. Esaki mester tene na cuenta. Sra. Xiomara Maduro ta sigui bisa cu durante bishitanan nan mes a topa hopi hende cu ta bisa cu nan ta wordo casi obliga pa vota pa AVP, paso nan a wordo priminti un contract y tin miedo di perde nan trabou, mientras otro a ricibi pago pa pone un bandera pa influencia otronan .

JOVENNAN A WORDO CUMPRA CU FIESTA

Tin un grupo grandi di hoben cu no a wordo informa riba e derecho grandi cu nan tin cu nan voto. Pero a wordo hiba den un mundo di fiesta, happy hour y e mundo great di pechinan caro y mas fiestanan na hotel . Nan no a wordo informa debidamente riba e situacion cu nos financia ta aden awe. Esaki a refleha den e votonan sin menciona mes e iregularidad mes cu a tuma luga na e urnanan electoral . Partido MEP no tin e prueba pa cu esaki, pero papiando cu e votadonan, nan mes ta bin trece e suceso aki dilanti. Segun Maduro tur esakinan a trece e resultado cu tin awe.

DOS DIA DESPUES DI ELLECION MIKE EMAN A WORDO CONFRONTA CABA CU E BERDAD DI E DEBE

Dos dia despues di eleccion, sr. Eman a wordo enfrenta di e realidad y e realidad aki ta cu nan ta sinta na un caminda cu AVP den gobierno awor tin cu introduci medida. Aunke nan a hiba un campaña cu nan no ta bay introduci medida, na e momento aki tin cu tume.❑

STICHTING PROTESTANTS CHRISTELIJK ONDERWIJS ARUBA

Roept sollicitanten op voor de volgende functies per direct

Financiële administratieve kracht

Van de sollicitant(e) verwachten wij dat hij/zij:
- **beschikt over een erkende middelbare beroeps opleiding**
- **goede communicatieve eigenschappen bezit**
- **de Nederlandse taal goed beheerst**
- **de Nederlandse nationaliteit heeft**
- **tenminste over 3 jaar werkervaring beschikt**
- **reeds gewerkt heeft met salaris programma's en bekend is met de lokale belasting, premies en pensioenregeling.**

Uw sollicitatie, vergezeld van:
- CV met recente pasfoto en kopie diploma's

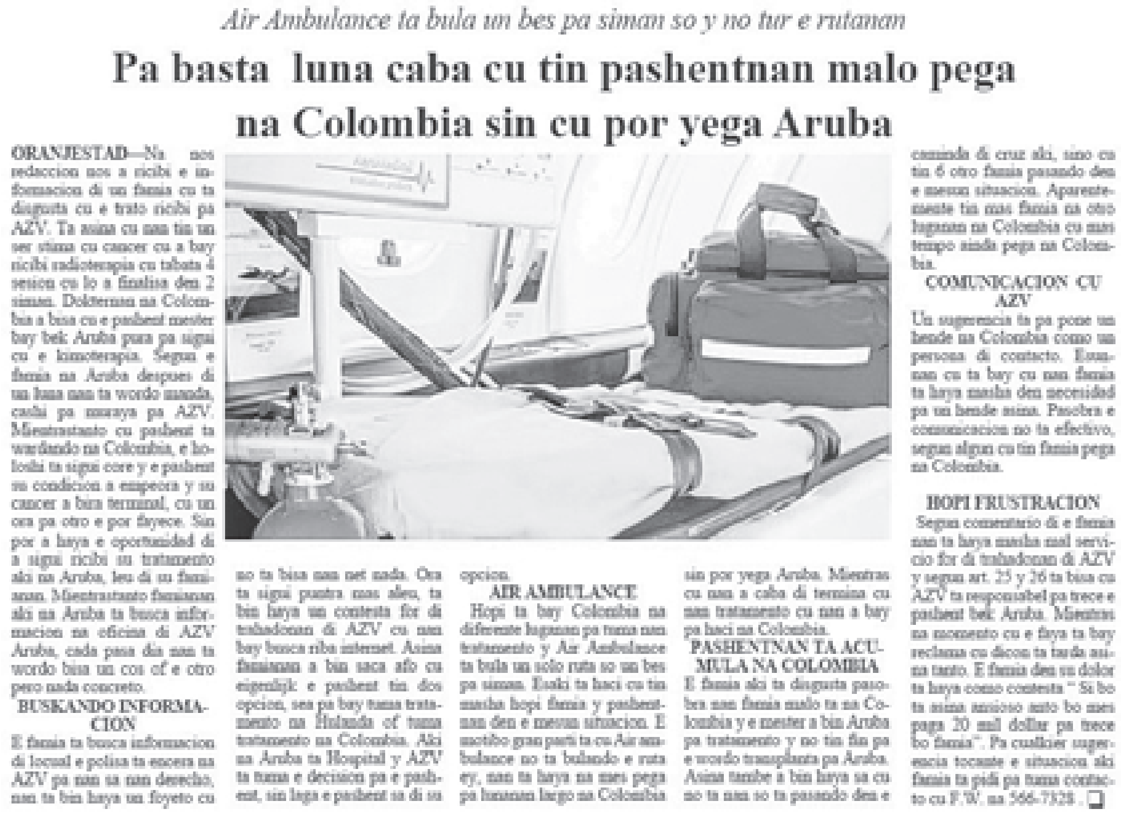
uiterlijk 9 oktober 2013 richten aan:
Bestuur SPCOA, Sabana Blanco 68-A, PO Box 491, Oranjestad, Aruba
Tel: 582 0288, Fax: 583 9330, E-mail: spcoa@setarnet.aw

CLASIFICADO
FOR SALE / TA BENDE
Home Sweet Home
Real Estate
House/ Cas, 3 bedr, 2 bath,
property land Wayaca
Residence,
Afl. 240.000
Jama Ashna: 592-9966
200971

ARUBA
TENE ARUBA LIMPI
BON DIA Aruba
DI NOS E TA!

AZV ta reacciona riba articulo publica titula:

Pa basta luna caba tin pashent malo pega na Colombia sin cu por yega Aruba



Air Ambulance ta bula un bes pa siman so y no tur e rutanan

Pa basta luna caba cu tin pashentnan malo pega na Colombia sin cu por yega Aruba

ORANJESTAD—Na nos redaccion nos a ricibi e informacion di un famia cu ta disgusta cu e trato ricibi pa AZV. Ta asina cu nan tin un ser stima cu cancer cu a bay ricibi radioterapia cu tabata 4 sesion cu lo a finalisa den 2 siman. Dokternan na Colombia a bisa cu e pashent mester bay bek Aruba pura pa sigui cu e kimoterapia. Segun e famia na Aruba despues di un luna nan ta wordo manda, cashi pa muraya pa AZV. Mientrastanto cu pashent ta wardando na Colombia, e hotel ta sigui core y e pashent su condicion a empeora y su cancer a bira terminal, cu un ora pa otro e por fayece. Sin por a haya e oportunidad di a sigui ricibi su tratamento aki na Aruba, leu di su famianan. Mientrastanto famianan aki na Aruba ta busca informacion na oficina di AZV Aruba, cada pasa dia nan ta wordo bisa un cos of e otro pero nada concreto.

BUSKANDO INFORMACION

E famia ta busca informacion di locual e polisa ta encera na AZV pa nan sa nan derecho, nan ta bin haya un foyeto cu no ta bisa nan net nada. Ora ta sigui puntra mas aleu, ta bin haya un contesta for di trahadonan di AZV cu nan bay busca riba internet. Asina famianan a bin saca afo cu eigenlijk e pashent tin dos opcion, sea pa bay tuma tratamento na Hulanda of tuma tratamento na Colombia. Aki na Aruba ta Hospital y AZV ta tuma e decision pa e pashent, sin laga e pashent sa di su opcion.

AIR AMBULANCE

Hopi ta bay Colombia na diferente luganan pa tuma nan tratamento y Air Ambulance ta bula un solo ruta so un bes pa siman. Esaki ta haci cu tin masha hopi famia y pashentnan den e mesun situacion. E motibo gran parti ta cu Air ambulance no ta bulando e ruta ey, nan ta haya na mes pega pa lunanan largo na Colombia sin por yega Aruba. Mientras cu nan a caba di termina cu nan tratamento cu nan a bay pa haci na Colombia.

PASHENTNAN TA ACUMULA NA COLOMBIA

E famia aki ta disgusta pasobra nan famia malo ta na Colombia y e mester a bin Aruba pa tratamento y no tin fin pa e wordo transplanta pa Aruba. Asina tambe a bin haya sa cu no ta nan so ta pasando den e caminda di cruz aki, sino cu tin 6 otro famia pasando den e mesun situacion. Aparentemente tin mas famia na otro luganan na Colombia cu mas tempo ainda pega na Colombia.

COMUNICACION CU AZV

Un sugerencia ta pa pone un hende na Colombia como un persona di contacto. Esnan cu ta bay cu nan famia ta haya masha den necesidad pa un hende asina. Pasobra e comunicacion no ta efectivo, segun algun cu tin famia pega na Colombia.

HOPI FRUSTRACION

Segun comentario di e famia nan ta haya masha mal servicio for di trahadonan di AZV y segun art. 25 y 26 ta bisa cu AZV ta responsabel pa trece e pashent bek Aruba. Mientras na momento cu e faya ta bay reclama cu dicon ta tarda asina tanto. E famia den su dolor ta haya como contesta " Si bo ta asina ansioso anto bo mes paga 20 mil dollar pa trece bo famia". Pa cualkier sugerencia tocante e situacion aki famia ta pidi pa tuma contacto cu F.W. na 566-7328 . ❏

ORANJESTAD – Por medio di e comunicado aki AZV ta reacciona riba articulo publica den nos edicion di ayera, señalando e procedura ora di bay exterior cu air ambulance y ora di regresa Aruba: Anualmente alrededor di 1000 asegurado di AZV ta wordo manda exterior pa tratamentonan medico necesario cual na Aruba no por tuma luga.

E peticion pa cuido medico den exterior ta wordo entrega y AZV tin un comision independiente (Commissie Grensoverschrijdende Zorg) cu ta evalua e peticion.

E tratamento pa cual ta manda asegurado den exterior ta mayoria riba e tereno di cardiologia, oncologia, cirugia compleho, oftalmologia y cuido neanatal (babynan prematuro). E gran parti di nos aseguradonan ta wordo manda pa Colombia, un parti mas chikito pa Corsou y Hulanda.

Na momento cu e peticion di e specialista drenta na AZV ta wak kico e urgencia di e peticion ta igual cu ta evalua ki tratamento ta wordo pidi. Tin tratamento medico cu tin como meta pa cura un pashent di su malesa (esaki yama cuido curativo) y tin tratamento cu tin como meta pa alivia e pashent di su dolor of por lo menos pa yud'e soporta e efectonan di su malesa ya cu no tin curacion mas (esaki yama cuido palliativo).

E ta e tarea di e specialista pa splica e famia di e pashent ki tipo di peticion ta wordo haci y si ta haya cu ta medicamente necesario pa bay cu urgencia of no den exterior. No obstante si ta trata di cuido curativo of cuido palliativo (pa alivia e dolornan di e pashent).

Den caso di un vuelo cu air ambulance, AZV ta percura pa e pashent wordo manda mesora pa exterior. Esaki ta un situacion hopi emocionante pa e famia di e pashent. AZV su departamento di cuido medico den exterior ta haci su maximo esfuerso pa informa e famia kico ta e procedura pero tin comprension cu no tur cos cu wordo splica, e famia ta corda.

Parti di e informacion cu ta wordo duna ta cu ora un asegurado wordo manda cu air ambulance y despues keda cla cu su tratamento, lo por regresa bek -si e condicion ta duna y dokter di exterior duna aprobacion- cu un vuelo comercial. Pero den caso cu e pashent su condicion ta keda critico of ta rekeri di cierto cuido durante e vuelo y pa cual mester un air ambulance, e ora e asegurado mester warda riba e siguiente air ambulance cu ta wordo pidi for di Aruba.

Esaki por dura maximo 4 siman pero por lo general AZV tin 1 á 2 vuelo di air ambulance pa siman. Durante e estadia den exterior relaciona cu 'warda pa regresa Aruba', AZV ta sigui cubri cualkier tratamento medico necesario pa e asegurado cu a wordo referi pa tratamento den exterior.❏

Caribbean Sea Jazz Festival Aruba
OCTOBER 4 & 5, 2013
RENAISSANCE FESTIVAL PLAZA
EL GRAN COMBO DE PUERTO RICO
GEORGE BENSON
GIOVANCA
JOSÉ JAMES
Willy Garcia
LEVI SILVANIE
GEORGE BENSON :: EL GRAN COMBO :: JOSÉ JAMES
WILLY GARCIA :: GIOVANCA :: BEARDYMAN :: MARQUESE SCOTT
LEVI SILVANIE :: LUCI & THE SOUL BROKERS :: THE GROOVEHUNTERS
IVAN JANSEN (HORIZONTE NOBO) :: SAZON CUBANO :: ACOUSTIC SOUL :: GUALAO
ROBERT JEAN D'OR :: BAMBU :: LIVE XPRESSIONS :: KROSS-HART PROJECT :: SCHOOL OF MUSIC
YOUTH TICKETS, AFL 10,-
TICKETS AVAILABLE AT: UNOCA, SCOL DI ARTE & FDEC
ARUBA
Aeropuerto Internacional Reina Beatrix
RENAISSANCE
FONDS PODIUM KUNSTEN PERFORMING ARTS FUND NL
DELTA
SUPER FOOD
InselAir
caribbeanseajazz.com
A Purple Entertainment Group production.

FAVI
"FAVI FUNDACION CU VISION"

Cuidadonan di preso ta miho prepara pa retonan di awendia

Scol pa Polis a ofrece curso special na personal di KIA y CEA

ORANJESTAD -- Recientemente un total di 11 cursista di Dienst Gevangeniswezen (DGA) y Cuerpo Special Arubano (CEA) a ricibi nan certificado despues di a completa e curso Basisopleiding Intern Bijstandsteam Gevangeniswezen cu exito. Scol pa Polis a desaroya y ofrece e curso aki den cooperacion cu KIA y CEA den cuadro di e proyecto "Justitiebreed Opleiden" di Ministerio di Husticia.

Docentenan di Scol pa Polis a duna e curso basico den forma di tempo comparti, durante cuater siman largo, pues tres dia pa siman for di dia 19 di augustus te cu dia 13 di september. A ofrece varios disciplina, manera entrenamento fisico y mental, union di e grupo (groepsbinding) y dinamica di grupo (groepsdynamiek), formacionnan basico di Mobiele Eenheid y habilidad nan specialisa y proceduranan di asistencia interno.

Ademas e cursistanan a sigui un curso avansa pa DGA, cual tabatin como enfoke topiconan manera armanan special y con pa efectua y sigura transporte di peliger halto. Dienst Gevangeniswezen Aruba tin awo un grupo di colaborado bon entrena na kende por apela pa haci transporte di risico halto y ora tin disturbio y calamidadnan den Korrektie Instituut Aruba (KIA).

Cuerpo Policial Aruba ta existi desde aña 1986 y ta conta awendia cu mas o menos 600 Polis trahando incansablemente pa brinda siguridad na nos pueblo. Ta trata aki di 375 hende homber, 104 hende muhe y 120 empleado administrativo, trahando den 4 districto, cu Warda nan di Polis situa na Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz. Pa mas informacion por subi e website www.kparuba.com. ❑

De Minister van Justitie en Onderwijs
als bevoegd gezag van de openbare scholen, roept sollicitanten op voor de vacatures van:

Speciaal Onderwijs:
leerkrachten speciaalonderwijs, volledige bevoegdheid met specialisatie 6-12 jaar (volledige betrekking)

Van de sollicitant wordt verwacht dat hij/zij:
- de Nederlandse nationaliteit bezit;
- de Papiamentse taal goed beheerst;
- bereid is tegemoet te komen aan de specifieke behoeften van de leerling;
- bereid is zich bij te scholen;
- in teamverband kan werken;
- een positieve instelling heeft ten aanzien van onderwijsvernieuwingen

Sollicitaties, voorzien van een curriculum vitae en kopieën diploma's, kunnen binnen twee weken ná het verschijnen van deze advertentie worden gericht aan de minister van Justitie en Onderwijs, d.t.k.v. Hoofd Dienst Publieke Scholen, dhr. Kenneth Jong, Caya G.F. (Betico) Croes 38, Oranjestad, Fax: 583-1522.

OPENBARE VERKOOP
"VINDISHI"
Op VRIJDAG, 04 OKTOBER 2013, om 11:00 uur des voormiddags, zal door ondergetekende, deurwaarder bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, worden overgegaan tot de openbare executoriale verkoop van:

Een pick-up, merk: Toyota, type: Hi-Lux, model: WT-I, bouwjaar: 2005.
Een sedan, merk: Toyota, type: Yaris, bouwjaar: 2002.
Een jeep, merk: Wrangler, type: Unlimited Sahara, bouwjaar 2008, 4/4, V6, automatic.

Voormelde auto's zijn te bezichtigen (1) een uur voor de verkoop op het adres te Weststraat # 30, m.s. parkeerplaats Roos Deurwaarderskantoor, en zal aldaar worden verkocht bij opbod en tegen gerede betaling.

Roos Gerechtsdeurwaarders & Incasso N.V.
Tel. 5882722.

DENGUE...
TA MATA
NO laga awa
para den bo cura.

Varios caso di droga e siman aki den Corte

ORANJESTAD – E siman aki tin varios caso di droga cu ta den schedule pa tuma luga. Ta asina cu miembronan di Duana na aeropuerto ta haciendo un tremendo trabou. Practicamente tur siman nan ta detene personanan cu ta purba di transporta droga pa sea Hulanda of Merca.

E cachonan anti droga ta haciendo un tremendo trabou caminda nan ta descubri practicamente tur tipo di traficacion di droga. Maletanan cu bom falso, droga hinca den likido, droga hinca den pañanan, droga hinca den instrumento, droga hinca den rubber, ta algun di e cantidad di droganan cu ta keda descubri aki na Aruba.

E siman aki diabierna tin diferente casonan penal. For di e lista di casonan penal cu Bon Dia Aruba a ricibi por constata cu tin dos caso relaciona cu droga. Un di e casonan ta relaciona cu posesion di droga y e otro ta relaciona cu importacion di droga.

E prome caso ta contra e persona M.I.L. kende riba 1 December 2012 a wordo gara cu droga. E acusacion cu Fiscal lo presenta ta mustra cu M.I.L. ta wordo sospecha di posesion di tanto cocaina como marihuana. Durante tratamento di e caso lo bay haya sa e cantidad di droga cu M.I.L. a wordo haya cun'e y kico lo ta e exigencia di Fiscal.

E otro caso ta relaciona cu importacion di droga. E personanan J.R.G.C. y M.A.G.G. ta wordo acusa cu di 29 di Mei 2013, nan a importa marihuana. E duo aki a wordo gara na aeropuerto. Interesante den e caso aki ta cu M.A.G.G. tambe ta wordo acusa di posesion di balanan cayente. Esey ta nifica cu ademas di e marihuana, e tabatin e balanan aki den su poder.

Ta durante tratamento di e caso, lo bay haya sa cuanto droga a keda confisca y cuanto bala cayente. Lo bira interesante pa scucha kico Fiscal lo ta pensa di e caso aki y kico lo bay ta e exigencia. Bon Dia Aruba lo informa nos lectornan di tur loke a sosode den Corte. ❑

pmec
Project Management and Engineering Consultancy N.V

Project Management and Engineering Consultancy N.V
Kier a avisa su clientenan cu nan oficina lo ta sera September 27 ,30 y October 1 y 2 pa motibo di mudanza
Adress nobo lo ta

Amsterdamstraat 33
Sanicolas
Aruba

BON DIA Aruba
Si bo ta bebe no
STUUR

island finance
We are looking for:

BRANCH REPRESENTATIVE
Contributes to the achievement of business goals through active promotion, sales and customer service as well as collection efforts. Involves telemarketing and in person approach to prospects within and outside the branch.

REQUIREMENTS:
- Minimum 1 year sales experience
- Proactive, self motivated and highly organized
- Results and people oriented with capacity to work under pressure
- Excellent communication and customer service skills
- Computer proficiency

Suitable qualifies candidates should submit their resumes, preferably in English before October 31, 2013 to: ***IFAruba@caribbean-financial.com***
Or at Island Finance Aruba, De la Sallestraat 65, No. 3 Oranjestaad, Aruba

Hues a duna Tierra del Sol Real Estate N.V. deadline te 28 October pa paga

ORANJESTAD – Hues a dicidi di duna Tierra del Sol Real Estate N.V. e ultimo chens pa e por paga e demanda cu tin contra dje. Manera ta conoci, un grupo di persona for di Merca a cuminsa un caso di bancarota contra Tierra del Sol Real Estate N.V. Ta trata aki di Tollett y Quintal, kendenan ta wordo representa pa mr. de Hoogd.

BON DIA ARUBA a acerca mr. de Hoogd, kende a confirma cu Tollett y Quintal a cuminsa un caso di bancarota contra Tierra del Sol Real Estate N.V. pa e cantidad di placa cu Tierra del Sol Real Estate N.V. debe nan.

E abogado a splica cu a base di e acuerdo cu nan tin firma cu Tierra del Sol Real Estate N.V., cada un ta demanda mas cu 81 mil dollar.

Tipo di casonan asina normalmente ta wordo trata cu portanan cera, caminda Hues hunto cu e abogadonan ta evalua e situacion y finalmente Hues ta determina si ta declara Tierra del Sol Real Estate N.V. bancarota of no.

Por presenta e situacion tambe cu den Corte lo por yega na un areglo. Esey tambe ta un posibilidad cu no mester keda sin menciona.

E por ta asina cu Hues lo bisa cu e ta bay studia e caso y despues e ta tuma un decision. Den casonan di bancarota, lo mester nombra curator y lo mester bay confisca propiedadnan.

BON DIA ARUBA a acerca abogado mr. de Hoogd pa haya sa con a bay cu e caso. Mr. de Hoogd a bisa cu Hues a dicidi di duna Tierra del Sol Real Estate N.V. un ultimo chens pa paga e demanda haci pa su clientenan.

Mr. de Hoogd a splica cu Hues a stipula un deadline cu ta 28 di October 2013. Si pa e fecha aki, Tierra del Sol Real Estate N.V. no paga e demanda di e clientenan di mr. de Hoogd, e ora ey Hues lo bay over na declara Tierra del Sol Real Estate N.V. bancarota. E momento cu Hues declara e compania bancarota, lo cuminsa un proceso nobo, caminda mester nombra un curator cu lo bay ta encarga cu e propiedadnan di Tierra del Sol Real Estate N.V. y mira si lo por haya bende pa esakinan pa asina paga e demandantenan. Esaki ta crea un situacion cu Tierra del Sol Real Estate N.V. tin menos cu 3 siman pa mira si lo por yega na e placanan ariba menciona pa asina evita cu lo declara e compania bancarota.❑

red sail sports.
ARUBA
VACANCY
Red Sail Sports, Aruba's finest water sports facility, is looking for
Retail Associates
Full-time and Part-time

Requirements

- Dutch nationality
- Minimum MAVO education, retail experience is a plus
- Computer skills
- Fluency in English, Dutch and Spanish
- Outgoing, pleasant personality and team player
- Willing to work during weekends and holidays

We offer

- Pleasant working atmosphere
- Competitive salary and benefits

Drug and Alcohol pre-testing is required before employment. If you meet these criteria, please send your CV plus and ID to erlinda@redsailaruba.com or visit our offices at The Village (across Radisson) to fill out an application.

BON DIA Aruba
Tira bo sushi den bari, tene Aruba limpi...

E ta pidi pa no mors cu su nomber

Mayra Coffi Pueblo Soberano ta actuando manera Gestapo

WILLEMSTAD – Mayra Coffie, un di e ex dirigentenan importante di nos pais a bisa den forma cla, cu ni un hende no ta mors cu su nomber. Asina el a bisa relaciona cu e desaroyonan na Tayer Social Santa Martha cu ta den publicidad negativo den e ultimo dianan.

Un entrada ilegal di minister Jean-Marie Fransica (Pueblo Soberano) hunto cu activistanan y un parlamentario di e partido a causa consternacion. E directiva di Tayer Social a entrega un keho ayera na Ministerio Publico.

Ademas abogado Bertie Braam na nomber di e directiva cu e minister a pone riba no activo a duna e minister te diabierna awor pa contesta diferente denuncia cu a bin den publicidad. Entre otro e ta exigi un splicacion riba e palabra “maltrato” cu a uza pa core cu e directiva encabesa pa sra. Coffie.

Cuater di e cinco miembronan di e directiva ta sostene e carta na OM y e decision pa bay abogado. E di cinco ta un miembro di Pueblo Soberano. Sra. Coffie a bisa, cu e no tin pensa di keda keto riba e actitud destructivo cu Pueblo Soberano a bin ta demostra. Mi a traha mi nomber, tur hende sa ken mi ta y cu kico mi a contribui. Niun hende no ta bin mancha mi nomber. E hendenan di Pueblo Soberano tin un actitud negativo asina e ex dirigente a bisa.

E grupo di sra. Coffie a keda di tene un conferencia di prensa awe tardi, pa duna su banda di medaya den e controversia cu a surgi. Durante e entrada ilegal na Tayer Social na Santa Martha a kibra e portanan y a bay cu entre otro un computer. No tabatin un decision di hues pa e entrada. Den pasado otro mandatarionan di Pueblo Soberano a kibra drenta den fundacionnan di gobierno.

Ivar Asjes a kibra drenta na Stip y minister Whiteman e aña aki a seya e portanan di BZV. Por cierto cu despues a kibra e slotnan y a bay cu documento y computernan importante pa e investigacion na BZV (Bureau Ziektekosten Voorzienin)❑

Cuerpo Policial di Corsou a celebra dia internacional di polis

WILLEMSTAD –Cuerpo Policial Corsou ta di fiesta y a celebra su di 3 aña di existencia den pais Corsou. En conexion cu e celebracion aki tabatin un parada compaña pa grupo di brassband. Durante e marcha aki diferente delegacion uniforma a duna honor na nan organisacion. Final di e parada aki tabata na plasa Alameda den Punda.

Cuerpo Policial durante di e siman cu a pasa a ricibi bishita di diferente delegacion for di Hulanda, Aruba, Boneiro y St. Maarten pa asina celebra e fecha natalicio aki.

Manera ta custumber tur aña ta celebra e fecha aki na un di e islanan cu tabata forma parti di Antia Hulandes, Aruba y tambe Surinam.

E aña aki a toca turno atrobe na Corsou di ta e pais anfitrion cu lo zorg pa organisa e celebracion di dia Internacional di Cuerpo Policial.

En conexion cu e celebracion dia Internacional di Cuerpo Policial Corsou ,a prepara un asina yama ‘Politie Sportweek’ cu ta dies dia di intercambionan deportivo, cultural y educacional, cu a cuminsa dia 26 di september y ta finalisa dia 5 di october binidero.

Un cantidad di mas o menos 200 participante di tur pais hunto cu e delegacion di Corsou lo competi riba diferente ramo di deporte. Meta di e encuentronan aki ta pa aparte di competi, intercambia tambe den forma informal riba metodonan di trabou y informacionnan cu ta di importancia pa e trabou policial.

Ta conoci cu nos comunidad tin hopi lasonan amistoso y familiar cu miembronan di e diferente cuerpo policial y en bista cu ta hunto cu nos comunidad nos ta logra haci nos trabou cu exito, nos ta invita henter pueblo di Corsou pa asisti na e deportenan y apoya nan ekipo y pais faborito.❑

CARIBBEAN SEA JAZZ FESTIVAL ARUBA
fun miles
fun within your reach!
October 4 & 5, 2013
Renaissance Festival Plaza
EL GRAN COMBO
GEORGE BENSON
JOSÉ JAMES
GIOVANCA
WILLY GARCIA (GRUPO NICHE)
LEVI SILVANIE
Also performing: The Groovehunters, Robert Jeandor, Beardyman, Luci & The Soul Brokers, Marquese Scott, Gualao and many many more.
TICKET
550 FM + $ 37.00 or 3,865 Miles
Tickets available at the Fun Miles office at Dakota Shopping Paradise.
Caribbean Sea Jazz Festival Aruba 2013
MORE INFO? CALL 588 9947, VISIT WWW.FUNMILES.NET OR FACEBOOK.COM/FUNMILES

PAIS a pidi reunion pa discuti Tayer Sta. Martha

WILLEMSTAD - Eugene Cleopa, miembro di fraccion den parlamento di partido PAIS ta bay pidi un reunion di Comision Social di parlamento pa discuti desaroyonan cu a bin ta tuma luga na Tayer Social Sta. Martha.

Nos ke sa, mescos cu nos a haci esey den pasado cu otro casonan, kico ta pasando na e tayer aki, Cleopa a duna di conoce.

E decision di minister di Labor, Asuntonan Social y Bienestar.

Jeanne Marie Fransisca pa suspende tanto directiva como gerencia di Tayer Social Sta. Martha pa 3 luna pa investiga kico ta pasando na e tayer a ocasiona basta conmocion den ultimo dianan.

Gerencia y directiva a dicidi cu ta hiba e caso dilanti husticia a cuminsa cu un denuncia, a pidi e minister pa splica motibonan di su accion mas profundo y tin un caso den corte ta colgando den aire. Cleopa igual cu lider di partido man a papia di medida drastico den e caso aki, caminda minister ta papia di abuso contra trahado di e centro. Ta acusacionnan hopi serio, el a bisa.

Hustamente p'esey e parlamentario ke sa con gobierno ta bay cu e situacion aki.

Cleopa no a keda masha contento cu e hecho cu e minister a pone manda di e centro riba non activo, sin pone parlamento na altura. E acusacion di maltrato ta un acusacion hopi serio y pa nos fraccion, e ta inaceptabel.

Nos Kier sa kico exactamente a pasa, el a indica.

Pa e motibo ey fraccion di PAIS a pidi un reunion Comision Social di parlamento pa parlamento haya mas informacion. "Nos ke sa con grave e cos tabata", segun e miembro di fraccion di PAIS.

E reunion aki cu nos a pidi no ta un cos straño.

Nos ta corda cu recientemente nos a pidi un reunion cu minister di Husticia Nelson Navarro pa papia riba suspension di hefe di polis Marlon Wernet.

"Nos ke ta consistente den e cosnan aki i nos ta dicidi, ki paso nos ta tuma na cada ocasion", di acuerdo cu Eugène Cleopa di fraccion di PAIS den parlamento.❑

MFK (Movemento Futuro Corsou) cu peticion pa reunion publico riba MoU pa hospital nobo

WILLEMSTAD -- Fraccion di MFK a pidi un reunion publico riba e topico. E MoU di 20 di september 2013 y otro decisionnan di Gobierno tocante hospital nobo.

E partido ta bisa cu den medionan di comunicacion a sali e informacion cu Gobierno, representa dor di minister presidente Ivar Asjes y Minister di SMN, Bernard Whiteman a firma un Memorandum of Understanding (MoU) riba 20 di september ultimo cu representantenan di SEHOS y di USONA. Riba 26 di september Parlamento a ricibi un copia di e MoU en cuestion .

Hospital Nobo ta un asunto di importancia primordial pa nos pais y esey riba su mes ya caba ta hustifica pa nos Parlamento delibera cu Gobierno riba e ultimo desaroyonan. Deliberacion cu Parlamento ta bira mas urgente ora nos a tuma nota di informa den prensa tocante e contenido di e MoU y despues por a studia e contenido.

Ta parce cu e hospital lo bay Costa mucho mas cu e hospital aproba pa e Gabinete Schotte. Tin falta di claridad riba e papel cu SEHOS lo bay hunga den e construccion nobo y debenan di impuesto y otro debenan for di cual e lo keda absolve.

Adkisicion di e terenonan necesario y e gastonan envolvi no ta transparente y asina tin hopi punto mas cu ta merece atencion y clarificacion. Aunke Parlamento, aprobando un mocion na april ultimo, a envolvi su mes activamente den e asunto di construccion di e hospital nobo, Gobierno no a duna di conoce te ainda cu lo e bini Parlamento pa di un manera pro activo duna splicacion na representacion di Pueblo.

E actitud aki di Gobierno tampoco no ta cuadra cu su declaracion cu lo bay tin mas transparencia y responsabilisacion di maneho, manera Transparencia Internacional ta recomenda den nan rapport. Pa e motibo aki nos ta haci peticion pa tene un reunion publico di Parlamento cu e punto di agenda ariba menciona. Pa e reunion aki nos ta pidi pa invita e dos ministernan cu a firma e MoU cu ta minister-president Asjes y minister Whiteman", asina e peticion ta bisa. E peticion ta firma pa e miembronan Schotte, Thodé y Pisas.❑

Sospechoso den caso di video cu parlamentario Illidge detene na Sint Maarten

PHILIPSBURG -- Polis na Sint Maarten a confirma detencion di e doño di e club nocturno, Jaap van der Heuvel cu ta e centro di un investigacion relaciona cu supuesto soborno di e parlamentario Patrick Illidge. Segun e informacionnan, for di despues cu e controversial video a keda publica na Sint Maarten via di e corant The Daily Herald , Van der Heuvel a bandona e isla. Awor cu el a bin bek a pasa pa su detencion.

E caso ta relaciona cu un video den cua por mira Illidge ta tuma cen di e doño di e centro di entretenimento pa adulto. Mientras cu e video ta sugeri cu ta un pago ta tumando luga pa reglamento di permit (pa e damanan cu ta baila den e centro), e parlamentario a bisa cu tabata un suma di pago bek di un fiansa. Den e caso aki nomber diferente persona na circula te awor, entre nan Theo Heyliger cu nunca a comenta publicamente riba e caso.

Tambe a menciona nomber di ex minister di husticia Roland Duncan cu a rechasa cualke insinuacion contra di dje den e caso aki. Den e caso aki a tende caba un gran cantidad di testigo, entre nan hefe diemigracion, minister di economia, conductor di ex minister Duncan, Heyliger y editor di The Daily Herald, Paul de Windt.❑

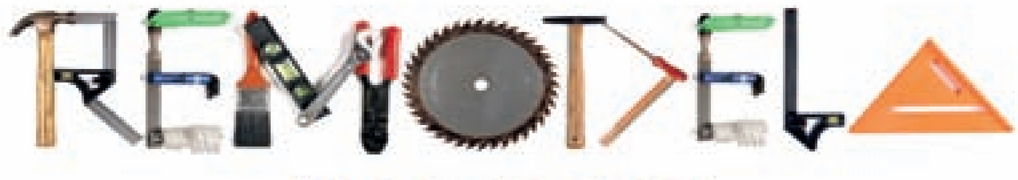
Algun miembro di Directiva di Fundacion Wega di Number Corsou ya a ricibi nan retiro

WILLEMSTAD – Alison Manuel, cu ta encarga cu maneho di Fundacion Wega Di Number Corsou a splica tocante e decision di Gobierno pa retira miembronan di directiva di e fundacion.

Segun Manuel, e directiva ta consisti di 6 persona di cual dos di e riferonan a haya nan retiro caba. E proceso por dura un tiki pa motibo cu ainda tin e proceso administrativo cu mester tuma luga. Ainda no a firma e decreto tampoco.

Algun luna pasa sr. Marshall, ken ta secretario di e fundacion, a tuma e iniciativa di retira boluntariamente dor cu e no tabata di acuerdo cu algun puntonan cu a bini dilanti, asina sr. Manuel a indica. Fundacion Wega Di Number Corsou ta un instancia cu ta haya subsidio cerca Gobierno y ta for di 20 di september, despues di reunion di Conseho di Minister, a bini dilanti pa miembronan di directiva tuma nan retiro y esey no a sosode. Gobierno a yega na e decision aki dor cu miembronan di directiva no tabata cumpli cu entrega di relato financiero manera mester ta. Tambe tin e asunto di cambio di statuto cu no a tuma luga for di aña 1986 i algun puntonan iregular cu tabata pasando den e instituto. Pa e motibonan aki Gobierno a trece e peticion dilanti pa miembronan mes tuma retiro, asina sr. Manuel a splica.

Sr. Manuel a sigui bisa cu ya miembronan nobo di directiva ta cla pa sinta riba e puestonan den e fundacion despues di a pasa dor di e 'screen' cerca STBNO y a ricibi oke di parti di Gobernador. Tur esakinan lo sosode ora caba cu retiro di e sobra miembronan di e directiva actual. ❑



REMODELA
BO CAS

Gran oportunidad pa drecha bo cas.

Bo ta pensa pa verf bo cas, cumpra muebles nobo, drecha cura di cas o cualkier projecto cu bo tin plania. Nos por facilita bo e placa pa bo por hacie bira realidad y alves prepara bo cas pa dianan di fiesta benidero.

Jama of bishita un di nos oficinanan.
Un di nos representantenan lo ta mas cu amabel pa juda bo bo.

J.G Emanstraat No. 96 523-4848
De La Sallestraat No. 65 583-4843
Rockefellerstraat No. 2 583-5556
www.islandfinancearuba.com

island finance
Suheto na aprobashon di credito.

Ganado di dos luga di Aruba Video Contest ta wordo mima na Aruba

ORANJESTAD- Diane Patterson y su casa Ronnie di Dunmore Connecticut a disfruta di un sublime estadia na Aruba na Paradera Park Apartments cu un siman largo di mimamento y un gran cantidad di actividadnan cual nan a haya como parti di e premio cu Diane a gana logrando na di dos luga den e Visit Aruba video contest.

Aruba no ta desconoci pa Diane; esaki ta su di shete bishita, desde su prome biaha na 2002 cu su amigonan a recomenda. Diane y su casa a namora di Aruba y ta regresa cu cada oportunidad cu nan haya. Di mes Diane a bula riba e oportunidad pa gana un biahe pa Aruba a traves di e VisitAruba video contest cu e a wak riba online. Esaki ta e prome biaha cu e ta participa den un concurso asina y a disfruta di dje. Cu hopi entusiasmo e a ricibi e noticia cu su video, den cual a uza hopi imagennan y video clip di su estadianan anterior na Aruba, a gana di dos premio.

Nos a pasa bishita Diane y Ronnie riba e dia di nan yegada na Paradera Park Apartments unda nan a gana un estadia di un siman como parti di nan premio grandi. Despues di a pasa solamente algun ora, ya caba nan tabata tin bon cos so di bisa di Paradera Park pa su ambiente tropical trankilo y su bunita hardinnan, cual nan a haya un experiencia hopi diferente y ameno compara cu nan estadianan anterior den hotelnan high-rise. Debby de Weerd, patrona complaciente y amistoso di Paradera Park tabata na sitio pa ricibi Diane y Ronnie cu un boter di champagne na ijs y nos a celebra hunto cu nan e victoria di nan comienso di un otro vakantie relahando den un bunita ambiente. Diane ta conta cu hopi bishitantenan di Aruba ta comenta " Nos ta stima e hendenan, nan ta asina cordial!" Su casa, Ronnie, a observa cu nan ta specificamente hopi impresiona cu e variedad di cuminda y calidad riba e isla, mencionando Aruba su gran cantidad di restaurantnan destaca. Nan tin nan restaurantnan preferi cual nan ta bishita tur ora, manera Driftwood y The French Steakhouse, pero semper nan ta sigura pa nan bishita otro restaurantnan nobo tambe. Sigur nan a haya mas oportunidad e biaha aki, cu parti di nan premio ta inclui un cena pa dos na tres restaurantnan excelente cu nunca antes nan a bishita; Marandi, Cuba's Cooking y 7 West. Diane y Ronnie ta gusta bay off-road y explora Aruba cu cada oportunidad nan haya. Esaki ta posibel via Budget Car Rental, cu a ofrece huur pa tres dia como parti di nan pakete di premio. Tambe nan a ricibi un tour di Aruba Segway Tour, cual a provee un experiencia diferente y den close-up di Aruba su sitionan mas atractivo. Diane y su casa tambe a disfruta di e inolvidabel South Side Lunch Cruise hunto cu Capitan Anthony Hagedoorn riba e zeilo di Tranquilo. Y na ultimo, pa un tiki nightlife y entretenimento, Diane y Ronnie a pasa un anochi cu e famoso Kukoo Kunuku Dinner & Barhopping Tour. Nos ta spera di tende di Diane y Ronnie riba nan di ocho, nuebe, dies y tantisimo mas vakantie na Aruba!❑

ENNIA ta introduci tarheta di pension durante celebracion cu pensionadonan

ORANJESTAD -- ENNIA a celebra dia di pensionado na grandi cu tur e pensionadonan cu tin un pension di ENNIA den e luhoso Radisson Aruba Resort.

E dos directornan di ENNIA, Gerard Timmermans y Sharon Arends - Elmondalek a habri e fiesta cu un discurso y felicitacion. "Awe nos ta introduci e tarheta di pension di ENNIA. Un tarheta di beneficio cu ta duna descuento cerca un cantidad creciente di empresa na Aruba. Cu e tarheta di pension aki pensionadonan cu tin un pension di ENNIA por gosa mas ainda di nan pension".

Tur invitado a haya un desayuno completo cu diferente cos dushi. E comico Vale Croes a duna un show espectacular yen di anecdota y chiste. A cera e mainta cu hopi estilo cu e steelband di Nelson Scholten cu a toca piesanan hopi gusta di cua e presente nan visibel mente a gosa un mundo.

Cu e tarheta di pension di ENNIA, ENNIA kier a gradici tur pensionado pa e confiansa cu pa añanan largo nan a duna ENNIA. Mustrando su tarheta, e pensionado ta ricibi tur dia un copi di koffie gratis na Coffee House y e por ricibi te 25% di descuento cerca empresanan participante. Tambe e por spaar Fun Miles gratis cerca tur e socionan di Fun Miles.❑

BON DIA Aruba
Si bo ta bebe no
STUUR

KFC so good™
BE SMART COMBOS
9.75
Monday
3pcs strips Combo
Tuesday
Twister Combo
Wednesday
Rice Combo
Thursday
Colonel's Sandwich Combo

Barack Obama ta insisti pa e republicanonan aproba e presupuesto

Washington, MERCA - E presidente di Merca, Barack Obama, ta insisti e republicano di e Camara di Representante pa aproba e presupuesto y permiti e gobierno federal cuminsa traha bek.

Den un conferencia di prensa, e mandatario a señala cu e paralisacion parcial di gobierno federal ta debi na un "crusada ideologico" di un partido – e Republicano – referiendo na e oposicion di e colectivo ey na e reforma di salud cu a drenta na vigencia ayera.

"Nan a paralisa e gobierno cu su crusada ideologico cu ta busca di nenga e cobertura di salud na miyon di Mericano."

E republicanonan a nenga di bay di acuerdo cu gobierno riba e presupuesto, exigiendo cu Obama retrasa e entrada di vigencia di e reforma sanitario.

Obama a destaca cu e republicanonan a actua asina ora cu nan a realisa cu su gobierno no ta bay acepta nan "reclamonan ideologico".

Mas di 700 mil trahado di gobierno federal a wordo afecta door cu gobierno a cera, ya cu nan luga a wordo cera temporalmente te ora cu yega na un acuerdo.❑

Historiado di Holocaust Israel Gutman a fayece

Jerusalem, ISRAEL - Un di e historiado mas conoci di e Holocaust, esta Israel Gutman, a fayece na Jerusalem na e edad di 90 aña.

Durante e Segundo Guera Mundial, Gutman a wordo herida na su ciudad natal na 1943 durante e lantamento di e Gueto di Varsovia. Como consecuencia di e enfrentamento ey, el a wordo aresta y a pasa dos aña den camponan di concentracion nazi di cual el a sobrevivi.

Gutman a bira un di e personalidad academico despues di e guera ora cu el a funda e Instituto Internacional pa e Investigacion di Holocaust Yad Vashem. Ademas e historiado a actua como testigo durante e huicio na Jerusalem contra e criminal di guera nazi Adolf Eichmann. ❑

Mercadonan na Europa optimista dilanti e voto na Italia

Roma, ITALIA – E mercadonan di balor Europeo a subi ayera cu e expectativanan di cu e gobierno Italiano lo sobrevivi un voto di confiansa awe.

Analistanan di e mercado ta bisa cu e reaccion di bolsa ta bin door di e señalnan di cu e intentonan di e ex prome minister Silvio Berlusconi di forsa e caida di e gobierno, no lo resulta.

Varios di e miembronan di partido di Berlusconi a bisa cu nan lo desafia e yamada pa nan retira e apoyo e coalicion di gobierno.

Berlusconi a haci un solicitud na e reaccionnan di purba expulsa e di e Camara Halto di Parlamento Italiano despues di su condena di un aña di prizon pa fraude fiscal. E congreso lo dicidi dia 4 di october proximo si e ta wordo retira.

E analistanan a indica cu e potencial di un rebelion di esunnan di e partido di Berlusconi ta un desafio no usual na su autoridad. ❑

SUPPORT OUR SPECIAL OLYMPICS ATHLETES

A fundraising day in partnership with the Special Olympics

When: 9am – 6pm, 12th October 2013
Where: Digicel, Tanki Leendert

Be Extraordinary

Special Olympics

NA CAMINDA PA LA
WEGANAN MUNDIAL 2015

4G
DIGICELARUBA.COM
Digicel

E Banco di Vaticano a publica su balans pa prome biaha

Roma, ITALIA – E Instituto pa e Obranan di Religion (IOR), conoci como e Banco di Vaticano, a publica ayera su balans anual pa prome biaha den 125 aña di historia.

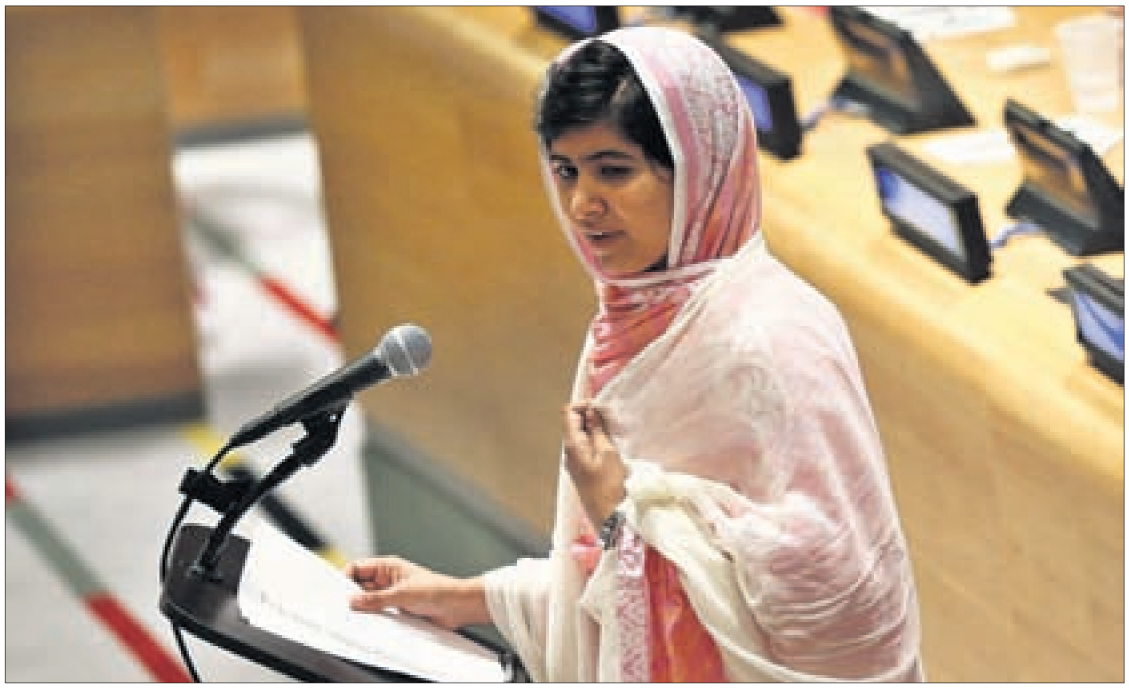
Nan a declara un beneficio netto di 86.6 miyon di euro den 2012 (cu ta mas o menos $117 miyon), cuater biaha mas cu di 2011.

E presidente di e entidad bancario, Ernst von Feyberg, a splica den un entrevista na Radio Vaticano cu “e IOR ta comprometi pa duna cuenta di un forma profesional y conforme e standard estableci”.

Esey “ta inclui - e ta agrega – e implementacion di procesonan estricto contra di e bankero di capital y e miho di nos structura interna.” ❑

Malala Yousafzai y Snowden ta finalista pa premio di Sajarov

Estrasburgo, FRANCIA - E hoben Pakistan Malala Yousafzai, e ex contratista di inteligencia di Merca Edward Snowden y un grupo di preso Politico Bielorruso a wordo eligi como finalista di premio Sajarov pa e premio Libertad di Consciencia di Parlamento Europeo 2013. E anuncio a wordo realisa door di e comision di Asunto Exterior di Parlamento Europeo (PE). E conferencia di presidentenan di distinto parti di PE lo dicidi dia 10 di october e ganado, kende lo ricibi un premio di 50.000 euro (mas o menos $68.000). Aña pasa dos activista pa libertad na Iran, Jafar Panahi y Nasrin Sotoudeh a gana e premio, pero no a asisti en persona pa motibo di ta cera. E premio Sajarov 2013 lo wordo entrega dia 20 di november na Estrasburgo, Francia.❑



Hungria ta aproba ley pa duna boet of cera e personanan cu ta biba riba caya

Budapest, HUNGRIA – E gobierno di Hungria a aproba un ley cu por duna luga na e personanan sin un hogar wordo cera. E gobierno a cambia e Constitucion cu ta permiti autoridadnan local aparta areanan cu no ta wordo habita liber pa personanan cu ta drumi riba caya.

Esunnan cu viola e normativo lo enfrenta un boet te cu 500 euro (cu ta mas o menos $680), servicio comunitario y sentencia di prizon te cu 60 dia. Grupo di derecho humano ta bisa cu tin un escasez cronica di vivienda na prijs demasiado halto na Hungria. Mas di cien persona sin un hogar y activista a realisa un protesta dilanti e Parlamento.

E Tribunal Constitucional a anula den luna di november anteriormente un ley di 2012 cu ta condena personanan sin un dak, pero na maart e partido conservado Fidesz a utilisa e mayoria den Parlamento pa modifica e Constitucion.❑

BON DIA Aruba

Un miyon di empleado afecta pa e paralisacion di Gobierno di Merca

...treet!
Americans Want Jobs NOT Shutdowns!
Jobs Furlough...
Don... Punish the Publi...

Jobs Not Furloughs!
DON'T Shut Down the Recovery!
Jobs Not Furloughs!

Washington, MERCA – Cerca di un miyon di trahado federal di Merca a lanta ayera den un 'limbo', pa motibo di falta di un acuerdo entre republicano y democratico door di presupuesto.

Cas Blanco a ordena pa cera e organismo di gobierno, parkenan nacional, museo, entre otro, aunke e servicionan esencial manera control di trafico aereo ta keda den funcion.

E trahadonan a permanece na cas sin pago, te ora cu e legisladonan logra un acuerdo. E republicanonan ta reclama cu e Presidente Barack Obama ta retrasa e entrada vigencia di e reforma di sistema di salud na luga di aproba e presupuesto.

E directora di e Oficina di Administracion y Presupuesto di Cas Blanco, Sylvia Burwell, ta forza e Congreso pa actua cu rapidez pa logra un pacto cu ta permiti aproba un presupuesto pa loke ta keda di e aña fiscal. ❑

Hapon ta anuncia e aumento di impuesto riba consumo

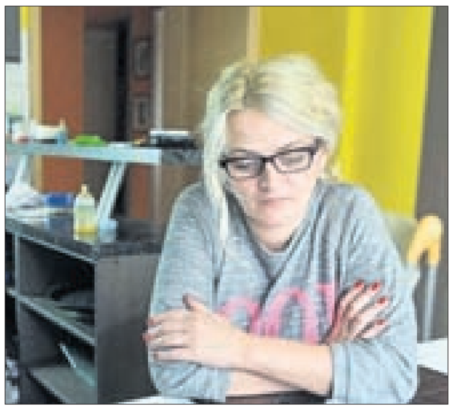
Tokio, HAPON – E prome minister di Hapon, Shinzo Abe, a anuncia un crecemento inespera di impuesto riba e benta pa ahusta e financia publico.

E impuesto di consumo lo eleva e dia 1 di april proximo di 5% pa 8%. Lo ta e prome subida di e tipo aki den mas di 15 aña.

E gobierno mester recauda mas placa pa paga un debe publico loke ta, pa mas leu, e mas halto den e mundo desaroya y cu ta duplica su Producto Interior Bruto. Pero e medida no ta scapa e prome minister di e riesgo cu e ta core. Algun analista tin miedo cu por daña e fragil recuperacion economico di e pais y lo afecta e popularidad di Abe.❑

Bosnia ta hiba nan prome censo desde e guera di 1995

BOSNIA - Bosnia a realisa ayera su prome censo desde e final di e guera etnico cu a caba cu e pais na comienso di añanan 90. E lidernan politico y religioso a insisti pa e poblacion declara su origen etnico, ya cu e empleadonan di gobierno ta otorga proporcionalmente a base di e cantidad di Serbio, Croata of Musulman. Sinembargo, hopi analista a indica cu e hende ta fada di e divisionnan etnico y hopi por opta pa describi nan mes simplemente como Bosnios. E guera di Bosnia tabata e mayor conflicto na Europa desde e Segundo Guera Mundial. Ta calcula cu mas o menos 100.000 persona a muri y mas di dos miyon a wordo manda pa otro luga.❑



Na caminda pa World Games 2015

ORANJESTAD- Digicel ta invita comunidad pa un recaudacion di fondo pa Special Olympics Aruba riba dia 12 di october.

Digicel ta anfitrion di un fabuloso recaudacion di fondo pa yuda Special Olympics Aruba participa na World Games 2015. Riba diasabra, dia 12 di october di 9'or di mainta pa 6or di atardi na Digicel Tanki Leendert lo tin cuminda y bolo na benta - tur ta donacion di parti di personal di Digicel y mayornan di e atletanan. Ademas, lo tin weganan dibertido pa henter comunidad. Hunga diferente wega, gana y ricibi ticket pa un rifa fabuloso cu premionan great, cual ta tuma luga na fin di e evento. Siña conoce nos atletanan miho y demostra na nan bo apoyo na e evento unico aki.

"Nos tin armband great cu e texto "Be Special, Be Extraordinary" na benta na tur tienda di Digicel pa solamente Afl. 2 y algun cliente comercial caba a haci donacion di placa y a cumpra algun di e armbandnan aki pa na personal y asina ta contribui na e bunita causa aki," coordinador di mercado pa Digicel Elaine Singh a expresa, "Laga nos tur duna nos atletanan un man."

Special Olympics International (SOI) a wordo funda pa Eunice Kennedy Shriver cu e meta pa ofrece tur persona cu limitacion(nan) mental y fisico e oportunidad pa uni y reuni pa haci y disfruta di deporte. Special Olympics Aruba a wordo estableci na aña 2000 pa ofrece e oportunidad aki na Aruba y tabata hopi exitoso den esaki, cu diferente evento local, como tambe participacion na torneonan internacional, incluyendo World Games.

E fundacion Arubano tin mas of menos 350 miembro activo y no activo; e miembronan no activo tin un rol social den e organisacion. Mas of menos 350 boluntario ta contribui cu hopi entusiasmo na e exito di e fundacion aki, cual tin un directiva cu ta consisti di seis miembro y no tin personal cu ta wordo paga pa nan servicio.

Special Olympics Aruba ta ofrece entrenamento y eventonan den shete disciplina na nan miembronan: bolas criollas, bowling, futbol, ping pong y atletiek.

E vision di Special Olympics Aruba ta pa un biaha mas participa na World Games, cual ta tuma luga na 2015 na Los Angeles. Trinta atleta y ocho lider lo biaha pa e weganan, pa cual nan lo mester keda na Los Angeles pa tres siman.

E atletanan ta entrenando hopi duro, cu bon energia y positivismo tres biaha pa siman y tur atleta cu kier biaha pa e World games tin cu participa na e Aruba Special Olympics National Games y otro torneonan local. Nan ta studiante cu ta bay scolnan MLK, cual ta pa hobennan cu dificultad pa siña, y scolnan special.

Delegacionnan di Aruba a yega di participa na tres World Games – Irlanda; Shanghai, China; y Atenas, Grecia – y tres Special Olympics Regional Games – Puerto Rico, Hulanda y Jamaica.

Special Olympics tin como su meta mas nobo pa traha pa yega na "deporte unifica", unda cu atletanan special ta participa cu atletanan cu no tin limitacion y asina nan por biaha hunto pa World Games. E meta ta pues pa e atleta special participa hunto cu e atleta sin limitacion. Esaki ta e pensamento di Special Olympics International y e vision cu cual Eunice Kennedy Shriver a establece e organisacion.

Special Olympics Aruba como fundacion ta depende di donacion y fondonan cu ta wordo recauda pa medio di creado di fondo manera esun aki organisa pa Digicel como un di su sponsornan principal y nan partner fiel di hopi aña.

Bin, contribui na e causa bunita aki y siña mas tocante nos atletanan special. E presupuesto pa biaha cu e team y personal ta Afl. 150.000 y diferente esfuersonan pa recauda fondo lo wordo organisa for di awo te cu juli 2015, ora cu e team ta biaha pa Los Angeles.❑

Caribbean Sea Jazz Festival

Concierto/Workshop
Beardyman & Marguese Scott

Fecha: Diasabra, 5 di october 2013
Ora: 1:00 p.m. - 2:30
Luga: Renaissance Convention Center
Entrada: Afl. 5,=

Specialmente pa hobennan te 18 aña!

Tickets obtenibel na UNOCA, Scol di Arte y FDEC
Pa mas informacion di e artistanan subi: www.caribbeanseajazz.com

UNOCA
Prins Bernhard Cultuurfonds

Ladronnan ta kibra drenta den negoshi di ice cream

ORANJESTAD—Dialuna 00.42 Central ta manda Polis di Oranjestad na e negoshi di Ice Cream den Kamerlingh Onnestraat, pa un kiebro. Na e sitio, e bisiña, ta bisa Polis cu el a tende un zonido manera glas a wordo kibra. Ora cu el a mira pafo, el a mira un homber bisti cu un T-shirt geel core bay riba un bicicleta. E bisiña no a duna su nomber. Dies minuut despues e homber R, a bin na e sitio. E ta declara cu hunto cu su casa, ta doño di e negoshi. E ta bisa cu desconocinan a bay cu 140 Dollar for di e lachi. Ora cu Polisnan a yega nan a mira cu e porta di glas tabata destrui y nan a coba den e lachi. Polis a tuma e keho.

Problema y menasa pa jaloers

NOORD—Dialuna 01.05, Central ta manda Polis na e parkinglot di Lekker y eynan nan ta papia cu e homber yama I.O.G. naci na Colombia di 45 aña. E ta declara cu prome cu Polisnan a yega na e sitio, e homber B.D.P.B, naci na Aruba di 39 aña a push'e. E a mustra den direccion di un homber cu a cana drenta den un auto Toyota Tercel y a cuminsa core bay. A logra Polisnan pa grita e homber den e Toyota. E homber B.D.P.B. a bisa polis cu e ta casa y e ta biba na Hulanda y e ta un amigo di e muhe di L.G.G. naci na Colombia di 32 aña. L.G.G. tin dos yiu cu I.O.G., pero segun e muhe e no tin relacion mas I.O.G., como e ta casa. Dialuna 00.40, e homber I.O.G. a yama e homber B.D.P.B. pa invit'e pa e bin top'e na Lekker Restaurant y a menas'e cu morto. Ora cu B.D.P.B. a mira I.O.G. nan a cuminsa pusha otro. Tambe B.D.P.B. a bisa cu I.O.G. a cana bay na su auto y a saca algo for di su bahul di auto. E no sa kico. E discusion entre B.D.P.B. y I.O.G. a cuminsa , pasobra I.O.G. a menasa B.D.P.B. cu e lo conta su casa na Hulanda y pone foto y video riba facebook, pa tur hende mira cu e in relacion cu L.G. Polis a papia cu L.G. y e ta bisa cu nunca e tabatin un relacion cu I.O.G. y nunca nan no a biba hunto den cas. Pero si e ta bisa cu e tin dos yiu cun'e. Polis a bisa B.D.P.B. pa e bay oficina di Recherche pa duna keho di menasa contra su bida.

Asistencia pa pareha cu hopi problema

MOKO—Dialuna 03.34 Central ta manda Polis na Moko pa un problema entre pareha, na unda probablemente e homber tin un arma. Na e sitio Polis ta papia cu e muhe cu ta mustra Polisnan e homber cu a keda desconoci. Polis a bay papia cu e homber. E ta declara cu tabatin un violencia domestico. E homber a declara tambe pa evita mas problema el a purba di bay. E muhe Z.R ta bisa Polisnan cu e homber a dal'e. Polis a mustr'e riba su derechonan y a bis'e pa e bay poli prome y despues duna keho na Recherche. Despues di e tende esaki e muhe a bira incontrolabel. Pa calm'e un di e Polisnan a purba papia cun'e pa asina e por a duna su declaracion. Dor di esaki, el a bira pio. Polis a purba di papia cun'e, pero el a bisa cu e no kier tende nada y no kier asistencia mas. Polisnan a intermedia, te caminda nan tabata por.

Dos homber sospechoso na Koyari

KOYARI—Dialuna 03.40, Central ta manda Polis na Koyari pa dos sospechoso. Na e sitio polis a papia cu un testigo, kende ta bisa cu na e ora ey, el a mira un auto chikito blanco para banda di un cas den bisindario. Dos mucha homber a cana bay den direccion di un Toyota Yaris color blauw. Despues nan a core bay pabou y a bay for di e sitio. Polisnan a controla den bisindario, pero no a haya nada.

Ladronnan ta bay cu auto dilanti su cas

NOORD—Dialuna 07l.50, Central ta manda Patruya na un cas na Noord, pa un auto Toyota Yaris blanco A-36459 cu a wordo laga atras, cu supuestamente ta procedente di ladronicia. Na e sitio Polisnan a topa cu e auto y mientras cu Polis ta na e sitio, e denunciante tambe a yega na e sitio. E doño D.G. ta bisa Polis cu dia 29 banda di 23.00, el a para su auto dilanti su cas na Noord y mainta dia 30, el a bay pafo y a mira cu ladronnan a bay cu e auto. Net na e momento ey, un Polis pasa dilanti su cas y a bis'e cu su auto ta para banda eybanda. Polisnan a tuma su keho y nan a hiba e auto warda di Santa Cruz pa sigui cu e investigacion.

BON DIA Aruba
TIRA BO SUSHI DEN BARI, TENE ARUBA LIMPI...

Ladronnan ta bay cu basta awa mineral

WAYACA—Dialuna 08.14 durante patruya Polisnan a bay na e negoshi Aqua pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e muhe G, kende ta bisa cu desconocinan a kibra e porta di e negoshi pa drenta den e luga. E ta bisa cu nan a bay cu algun boter di awa mineral y Ponche Crema. Polisnan a tuma e keho y nan lo manda un lista di locual cu a wordo horta.

Cuatro hoben di EPB deteni pa maltrata personal di siguridad

SAN NICOLAS—Dialuna 08.34, Central ta manda Polis na EPB San Nicolas na unda algun hoben ta buscando problema. Na e sitio Polis a papia cu e personal di siguridad P, kende ta bisa cu el a wordo maltrata pa algun alumno di e scol, cu ta K, D, H, y W. P a wordo herida na su brasa drechi y bou di su wowo drechi e tabatin un kap. Testigonan a bisa cu e mucha homber H, tabatin un skynob. Polis a controla e tereno di scol hunto cu e cabesante di e scol y a topa cu e mucha homber nan. Mas o menos 09.00, tur e hobennan a keda deteni y hiba warda di Polis. Nan pertenencia a wordo entrega na personal di JZP.

Ladronnan a drenta den cas no habita

ORANJESTAD—Dialuna 08.53, Central ta manda Polis den Caya Frere Alexius pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e muhe S, kende ta bisa cu e bentana di su cushina a wordo destrui y for di sala nan a bay cu un television plasma, un laptop y un stereoset. S. ta declara cu na e momento aki e cas no ta habita, como cu nan ta den proceso di divorcio. E ta bisa cu ultimo dia cu tabatin hende den e cas tabata dos siman pasa. Polis a tuma e keho y TOD lo pasa pa investigacion.

Homber bou di influencia no sa unda tas a keda

SAN NICOLAS—Dialuna 10.35 e homber A naci na Aruba di 51 aña, a bay warda di Polis pa duna di conoce cu el a laga of perde un tas preto cu contenido di diferente documento y articulonan. E ta bisa cu el a bay cu un dama di bar den Rembrandstraat. A. a bay cu patruya na e luga. A no por corda e bar. Na Roxy Bar, Polis a papia cu un muhe di bar. El a bisa cu A, tabata fuertemente bou di influencia di alcohol y tabata cana ariba bou den e bisindario. Na haltura di Venus Bar, A. a reconoce e mucha muhe di bar cu a bay cun'e. E ta bisa cu A. a bay cu su amiga. E amiga a bisa cu e no sa nada di tas. E muhe di bar di Roxy a bisa Polisnan cu supuestamente e choller Benjamin a horta A. Esaki el a tende for di un choller den bisindario.

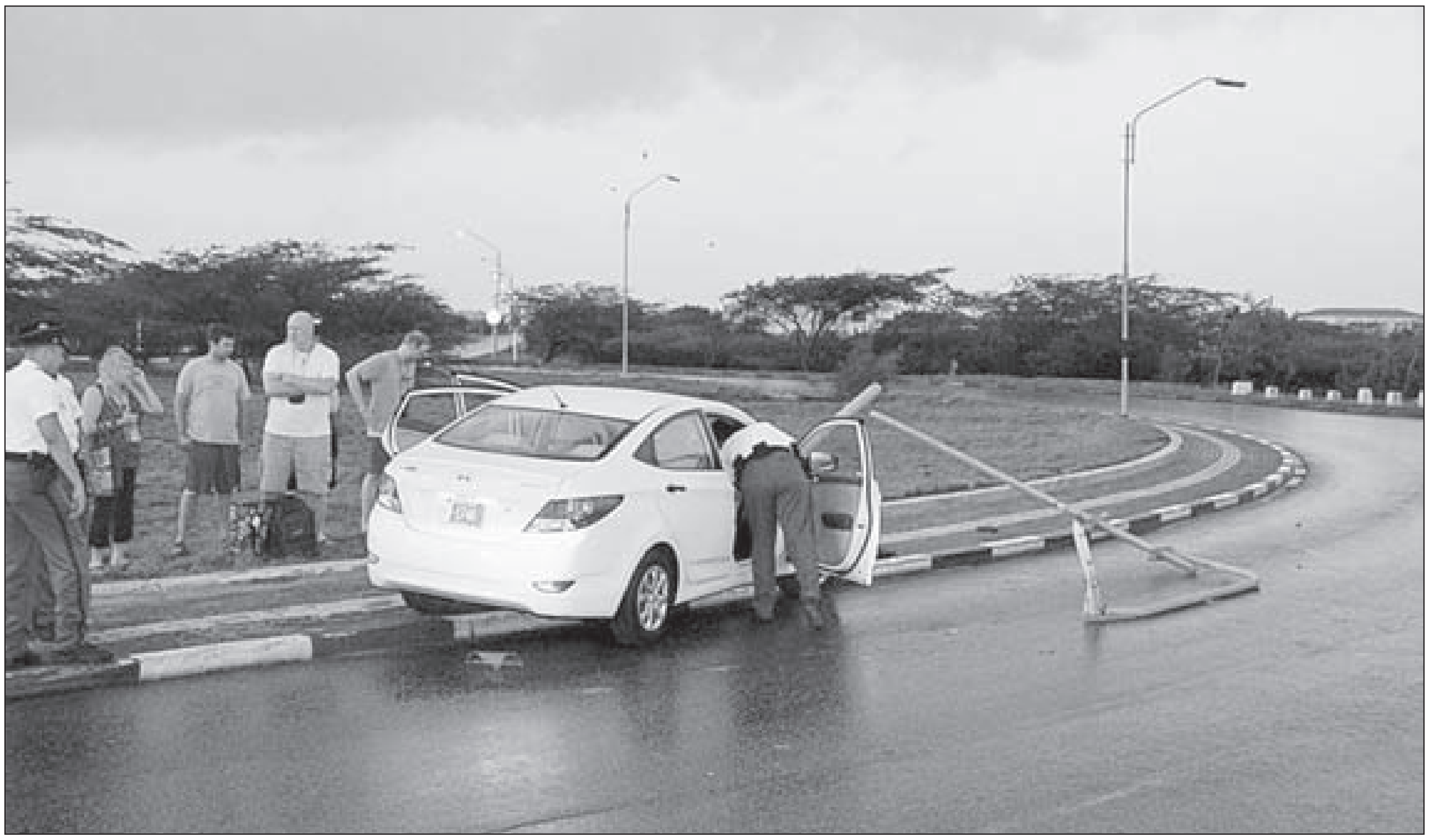
Laptop y Ipad ta disparce for di auto

SHABA—Dialuna 14.20, E muhe WS, a bay warda di Polis di Shaba pa duna keho di ladronicia. E ta bisa cu ladronnan a drenta den su auto A-9153 na un manera inexplicabel y a bay cu algun articulo. Nan a bay cu un laptop di e marca Asus y un tablet computer di e marca Ipad.

Ladronnan a purba bay cu tirenan di auto

SAVANETA—Dialuna 03.25 Central ta manda Polis na un cas na Savaneta pa un intento di ladronicia. Na e a sitio polis a papia cu e muhe R, kende ta bisa cu el e tabata drumi den camber, ora cu el a wordo lanta pa su welo. Su welo a bis'e cu tin hende ta cana den cura. El a mira dor di bentana y a mira dos homber. Su welo a habri e porta y e dos homber a core bay mesora. Ora cu el a bay controla, nan a mira cu dos tire di su auto parti patras tabata los, pero nan no por a bay cu nan. Polis a tuma su keho.❑

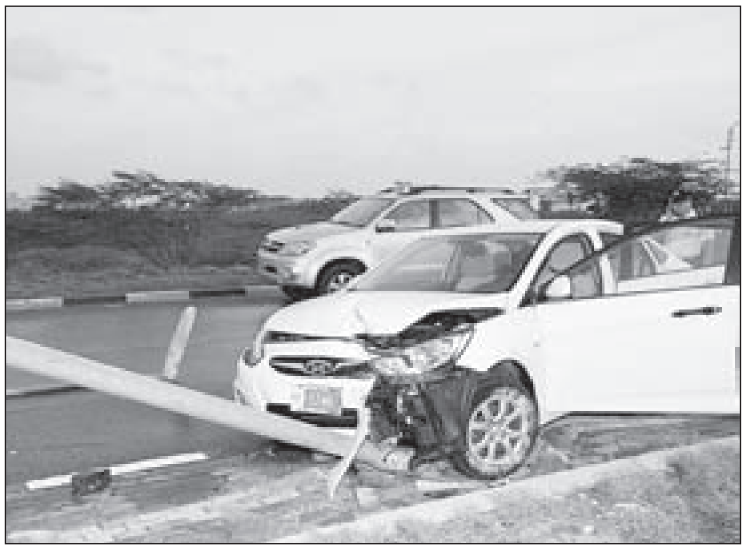
Turista ta slip dal auto den palo di luz riba rotonde di Sasaki



ORANJESTAD – Ayera den oranan di mainta, un V car 1746, Hyundai Accent blanco tabata biniendo di panort pa motibo di caminda muha e lo a slip, perde control, subi rotonde na Sasaki y ta dal un palo di luz kibra, varios accidente a tuma luga na e sitio aki.

Polis y ambulance a presenta na e sitio y a controla e personanan.

No tabatin herido pero si nan auto a sufri daño, como tambe e palo di luz. Polis a bin na e sitio y a tuma e dato di e accidente.❑



MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRA ORO
PASA Y COMPROBA PA BO MES!
fun miles
fun within your reach!
JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA
ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

ORANJESTAD
arubus
ROYAL PLAZA
DUNKIN DONUTS
JUWELENHUISJE

KFC
SAN NICOLAS
JUWELENHUISJE

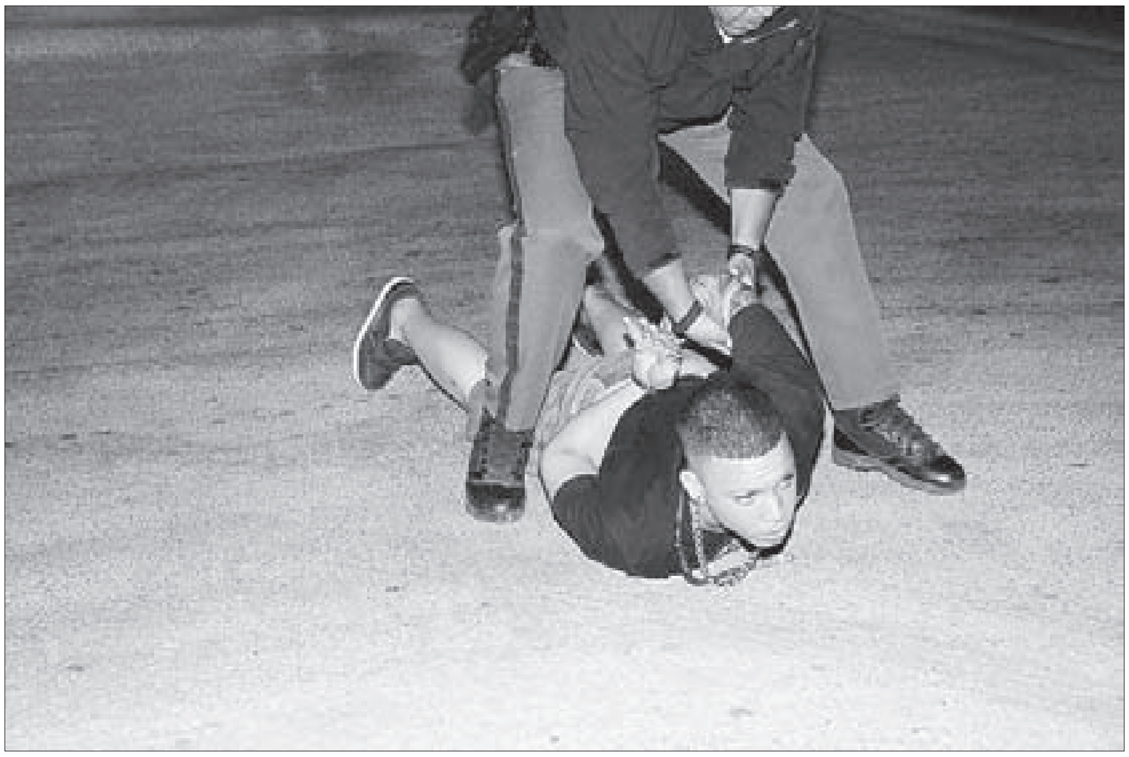
BON DIA Aruba

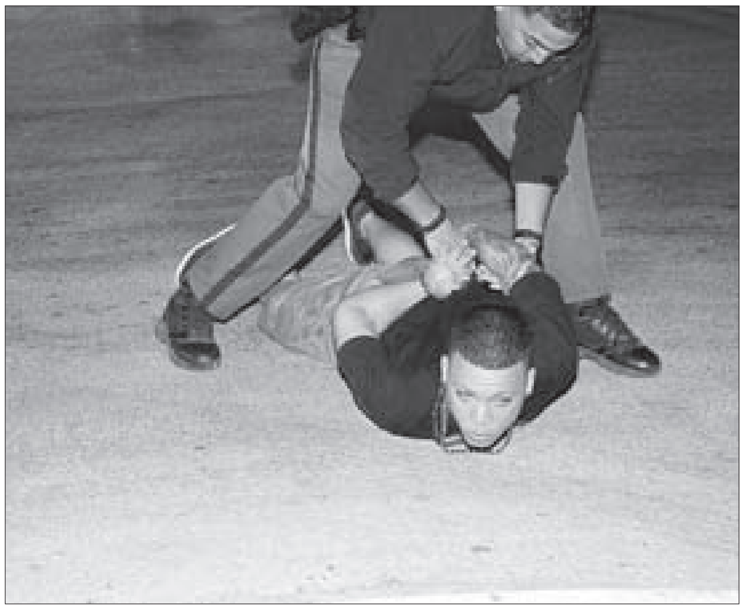
Polis ta logra detene un ladron di auto cu a bula for di un auto procedente di ladronicia

ORANJESTAD -- Diamars algo pasa di mey anochi, doño di un Hyundai Accent blauw, kende su auto a wordo horta, ta mira su auto den Oranjestad. E auto aki a wordo horta siman pasa for di un Hotel. E auto ta un V-car pero riba e mesun dia cu e a wordo horta, e ladronnan a horta plachi number di un otro auto cu tin un number A y a cambia e plachi number, nan a laga e plachi number di V-car atras. E doño a señala e auto aki na altura di Fantastic Garden na Bushiri. Mesora nan a cuminsa sigui e auto aki, mientras nan tabata avisando Polis e direccion cu e auto ta bayendo.

Na altura di Circle K un hoben cu tabata den e auto aki a bula of ta cay for di e auto. Polis mesora a actua y a logra detene esaki. E Hyundai horta a sigui bay, Polisnan a sigui e auto pero na altura di e rotonde Belgiestraat, nan a perde for di bista ora e a drenta den Madiki. E hoben cu a keda deteni, ta un conoci di polis cu a haya un bala na su pia den e caso di tiramento den Boliviastraat na December 2012, unda e a core pa su bida mientras un of mas persona tabata basha bala. Polis a transporte pa warda di polis na Dakota unda recherche di team di ladronicia di auto lo bay atende cu e ladron.❑

Beach Style





Segun comunicado manda pa partido MEP

Evelyn Wever-Croes reflexion riba dia di nos grandi nan

ORANJESTAD -- 1 October tabata dia di nos grandi nan riba e dia aki mi kier gradici tur nos grandi nan cu danki na nan labor grandi, a desaroya e isla aki pa nos. Ta cu nan labor duro, y amor y cariño nos a lanta den nos famianan, cu norma y balornan firme.

Nos grandi nan merece un miho atencion. Tin varios dolornan cu nos grandi nan ta experiencia y mi kier duna mas atencion na nan. Specialmente pa locual ta e cuido di nos grandi nan y mi lo haci tur mi esfuerso pa caba cu abuso fisico di nos grandi nan.

Mi ta ripiti nos compromiso na nos grandi nan: (1) baha costo di bida, (2) brinda nos grandi nan cuido digno di salud (3) elimina belasting riba pensioen di biehes. Y desde oposicion mi lo lucha pa logra cumpli cu e compromisonan aki, pasobra ami si ta kere cu nos grandi nan y Aruba merece miho.

Segun partido MEP

Mike Eman tin problema pa forma su gobierno

Awor kier bin cu 2 minister mas, pa sigui crea debe

ORANJESTAD-- Mike Eman tin problema hopi serio den su partido. Pa cuminsa e mester siña biba ainda cu e hecho cu tur su trabou duro den 4 aña, no a duna su fruta. E no a kibra record di Betico. Es mas, el a crece cu apenas 100 y pico voto. Mientras Otmar Oduber a pasa come tur su votonan. Esaki ta e consecuencia di e actitud negativo y frustra di Mike Eman durante campana.

Pero awor e mester deal cu mas problema. E tin 11 hende cu ta exigi posicion di minister: Benny Sievinger, Mike de Mesa, Otmar Oduber, Arthur Dowers, Michelle Hooijboer, y e nobo nan Alex Schwengle cu a wordo priminti minister di salubridad; Mervin Wyat-Ras tambe otro minister, Juan David Yrausquin, Paul Croes y Marisol Lopez-Tromp cu a cay den voto, pero si a saca mas voto cu Juan David y Paul.

Pero ta 7 minister so por wordo nombra awor, y ta p'esey Mike Eman kier crea dos ministerio mas. Cu esaki debe di nos pais ta sigui crece, pasobra e mal custumber di AVP ta pa pone 100 coordinador pa cada minister! E gastonan adicional riba presupuesto di pais Aruba e ora ta 20 miyon florin extra.

E decision aki ta uno sumamente descabeya, y pa colmo, no a consulta pueblo durante campaña. Esaki ta kiezersbedrog pasobra den campaña ningun momento Mike Eman a papia di esey.❑

BON DIA Aruba

Segun Comunicado manda pa AVP

Otmar Oduber hunto cu henter team di AVP a ricibi bendicion di Pastoor na misa Fatima na Dakota pa sigui cu e bon trabou

ORANJESTAD-- Despues di un resultado hopi positivo pa partido AVP, unda cu pueblo a duna nan e sosten di 13 asiento, diamars mainta Otmar Oduber hunto cu henter e team di AVP y sostenedonan a asisti na un sirbishi na misa di Fatima na Dakota. Partido AVP a organisa e sirbishi aki pa asina aki gradici nos Creador pa e victoria y pa bendiciona e añanan nos dilanti.

Durante sirbishi pastoor a haci oracion pa e 4 añanan dilanti, pidiendo sabiduria pa e Gobierno nobo pa e por traha duro contra di tur retonan cu lo por presenta.

Tambe lider di partido y Prome Minister Mike Eman a expresa palabranan di motivacion den direccion di e Gobierno nobo pa cu e añanan nos dilanti.

No tabatin miho forma pa finalisa e periodo di campaña y inicia un epoca nobo cu den un forma humilde, den compania di amigonan, sostenedonan, coleganan y familiarnan, caminda cada un di e ministernan actual a ricibi bendicion di e pastoor.

Despues di e sirbishi coleganan Minister y sostenedonan a haya e oportunidad pa comparti un momento cu otro dunando otro pabien pa e logronan di e ultimo 4 aña y pa e victoria di ultimo eleccion.

Otmar Oduber a mustra hopi gratitud pa cu e resultado di ultimo eleccion caminda cu AVP a logra un total di 13 asiento, siendo e prome biaha den nos historia como pais independiente, un partido den Gobierno a logra crece den voto y asiento, demostrando asina e sosten grandi di nos comunidad.

Tambe el a mustra su gradicimento pa e sosten gigantesco cu el a haya di un total di 4008 voto, lo cual e ta considera un inspiracion mas pa sigui traha incansablemente na bienestar di nos pais.❑

Segun Comunicado manda pa AVP

Mervin Wyatt-Ras ta gradici pueblo pa e confianza deposita den su persona y su aumento di votonan

ORANJESTAD-- Parlamentario Mervin Wyatt-Ras ta contento cu e 839 votonan cu el a ricibi e eleccion aki. Un resultado positivo, unda e actual parlamentario, despues di a ser saca for di su ex partido a logra mantene y hasta aumenta su votonan.

Un danki special na tur votado y special es nan cu tabatin e curashi di cambia partido pa sostene Mervin.

E parlamentario sa cu pa varios votado no tabata facil pa vota pa un otro partido y cu varios votado hasta a haya hopi presion di politiconan, famia y amigonan.

Pero e votado nan aki a para fuerte pa no vota pa e partido cu a demostra di tin su cartera na prome luga.

Mervin ta compromete su mes di sigui traha pa interes general di nos pueblo y pa keda boga pa igualdad y prosperidad di es nan den necesidad. Mervin ta dispuesto pa traha pa su pueblo y haci posibel cu na Aruba por reina libertad, union y prosperidad den tur hogar. ❑

Dama ta perde control cu su auto dal riba un mata di kwihi chikito y bolter

ORANJESTAD -- Diamars mainta un dama ta sali di su cas pa bay traha y na Ayo riba e caminda pabao di Emma school, aparentemente door cu e caminda ta muha e dama aki ta perde control cu su auto y ta dal riba un mata di kwihi y ta bolter.

Hopi lihe polis y ambulance ta yega na e sitio pero personal di ambulance no por a saca e dama for di e auto, mirando cu ambos pia tabata pega den e auto.

Mesora ta manda pidi asistencia di material wagen di brandweer, nan ta bin na e sitio y ta corta e porta pa asina personal di ambulance saca e dama for di e auto.

nan ta prepara y ta transporte pa hospital. aparentemente e lo a fractura su pia.❑

Autoridad ta haci un entrada hudicial na un cas den Boliviastraat y ta detene tres persona

Integridad, Seguridad

ORANJESTAD-- Diamars atardi pa mas o menos 4'or , Polis, team di recherche di droga, unidad di cacho di polis, acompaña pa e Inspector di Bario, ta score durante un entrada hudicial na un cas den Boliviastraat.

For di basta tempo caba polis lo tabata tin e cas aki na bista, despues cu varios hende den e vecindario tabata reclama cu na e cas ey nan ta bende droga y aparentemente esaki lo tabata molestia es nan cu ta biba eybanda bastante, awe polis a dicidi di bay sinta for di mainta controla e cas aki y en berdad di mainta pa merdia nan a detene varios persona cu tabata drenta y sali cu droga for di e cas aki.

Polis a detene nan y asina por a traha un caso, presente na autoridad pa nan por a drenta e cas aki, Diamars atardi. Nan a logra detene un pareha y aparentemente su yiu homber mas despues, cu urgencia nan a wordo transporta pa warda di polis. Fiscal tambe tabata na e sitio durante e entrada na e cas.

Polis despues di un rato a detene un mucha homber hoben cu tambe ta biba na e cas aki y aparentemente ta yiu di e pareha, paso e tabatin droga den su poder.

Aparentemente e detencionnan aki ta relaciona cu bendemento di e droga cocaina; Awo ki e caso aki ta den man di husticia pa mas investigacion.❏

Wit Gele Kruis Aruba presente na reunion Youth Health Care na Saba

ORANJESTAD- Recientemente sr. Gino Goeloe, director y sra. Linda Croes, coordinador di OKKZ di Stichting Wit Gele Kruis tawata presente na Saba en conexion cu e Youth Health Care Meeting cu ta wordo organisa anualmente. Representantenan di Saba, St. Maarten, St. Eustatius, Bonaire y Curacao tambe tawata presente. E aña aki e isla di Saba tawata tin e honor pa organisa e meeting.

Durante e reunion representantenan di e diferente islanan a trece un update ariba implementacion di vacuna nobo den nan programa di vacunacion. Por ehempel e Vacuna HPV ya caba a wordo introduci na Saba Y Sint Eustacius . Representantenan sra. Marina Conyn y Fiona van der Klis di RIVM di Hulanda a trese diferente estudionan padilanti relaciona cu e implementacion di e vacuna aki.

Tambe a bin pa dilanti cu Bonaire ta ocupa cu ayudo di RIVM di Hulanda pa implementa pa otro aña e ‘Neonatale Hielprikscreening’. Despues Saba y St. Eustatius ta sigui.

E ‘Neonatale Hielprikscreening’ ta un screen cu por wordo haci cerca tur baby recien naci. E sanger di e recien naci por wordo gescreen ariba 18 malesanan of mas, mayoria di biaha hereditario, cu ta bini masha poco padilanti. Mas tempran bo ta trata e malesa menos daño por wordo causa na e desaroyo di e curpa of e desaroyo mental di e mucha.

Na aña 2006 na Aruba un comision a wordo forma pa atende cu e screen aki. Door di e costo halto e screen no por a wordo implementa. Mirando cu awor Bonaire ta den e fase di implementacion nos na Aruba mester bay evalua con pa trece e screennan aki pa asina tur nos muchanan por wordo gescreen.

Na Aruba algun cliente di Stichting Ciska y famia di e marina Hulandes so ta haci uzo di e hielprikscreening.❑

Departamento di Relacionnan Exterior ta informa:

Aruba y Argentina ta firma Tratado Di Intercambio Di Impuesto (Tiea)

ORANJESTAD- Dialuna ultimo Aruba y Argentina a firma un tratado encuanto di intercambio di información di impuesto (TIEA).

Na nomber di Argentina a firma sr. Ricardo Echegaray, Director di e departamento di impuesto, Administración Federal de Ingresos Públicos (AFIP) y na nombre di Aruba a firma sr. Joris WP Jurriens, Encargado de Negocios a.i. di e Embahada di Reino Hulandes na de Buenos Aires.

Jurriens a menciona cu e tratado menciona entre paisnan ta di importancia pa combati fraude fiscal. “Aruba ta garantiza un sistema huridico stabil cu ta busca pa crea un brug entre Latino América y Europa”, e Encargado de Negocios de la Embahada di Reino a enfatisa.

Na su turno, Echegaray a bisa cu “e tratado lo contribui na genera un plataforma sigur y transparente entre ambos pais” y a agrega “nos ta busca pa e fluho entre comercio, finanzas y servicionan crece”.

E tratado ta inclui tur impuesto imponi y administra na Aruba, mientras cu den caso di Argentina, e ta inclui impuesto di entrada, VAT, impuesto riba bienes personal y tambe im puesto riba ganashi.

Desde comienzo di 2013, Argentina a exporta diferente producto pa Aruba entre otro cigaria, carni congela, galiña, azeta y biña y mas.

E tratado no a drenta na vigor ainda. ❑

Departamento di Loss Prevention di Marriott cu curso "Emergency Medical Response"

ORANJESTAD – September ta e luna cu Marriott globalmente ta celebra luna di siguridad cu diferente curso pa e departamentonan di Loss Prevention. Den e siman cu a pasa un grupo di dies individual di Marriott's Aruba Loss Prevention a ricibi un curso di "Emergency Medical Response"(EMR) na Marriott. Sr. John Tromp di Instituto Medico San Nicolas (IMSAN) tabata e instructor di e curso nan aki.

Entrante e cuater dianan aki di training e departamento di Loss Prevention a ser demostra con pa actua den cierto situacionnan entre otro: con pa maneha pashentnan adulto ora di trauma y asuntonan medico, BVM ventilacion di un pashent adulto, duna oxigeno uzando un 'non-rebreather' mask y tambe con pa maneha persona nan cu a sufri un atake di curason. E departamento di Loss Prevention a ricibi e oportunidad pa desaroya nan conocemento y nan manera con pa maneha cierto situacionnan pa yuda nos huesped y colega nan den ora di ayudo medico. Esaki ta prome hotel cu a ricibi e curso aki na Aruba. Marriott Aruba ta sigui continua pa ofrece un hogar sigur pa su huesped y trahadonan. ❑

Temporada di influenza ta den porta

ORANJESTAD- Ta e temporada den aña cu tin actividad di influenza den region y esaki tambe ta e caso na Aruba.

Departamento di Salud Publico Aruba (DESPA) ta haya necesario pa informa y trece na atencion di publico kico influenza ta y su consecuencianan.

Influenza ta un infeccion causa pa un virus, cu ta afecta principalmente e sistema respiratorio: nanishi, garganta, e bronkio nan y ocasionalmente e pulmonnan. Un infeccion cu influenza ta dura mayoria di biaha por lo menos un siman y ta caracterisa su mes door di keintura repentino, dolor di musculo, dolor di cabes, curpa kibra, tosamento seco, dolor di garganta y nanishi ta core. E virus ta transmiti su mes masha facil di hende pa hende door di e particulanan den aire cu e persona infecta ta produci na momento di nister of tosa. Influenza tin tendencia di plama su mes masha lihe. Mayoria di hende infecta ta recupera dentro di un pa dos siman sin necesidad di asistencia medico.

Sinembargo cerca mucha chikito, hende di edad y esun cu tin otro problema di salud caba (grupo di riesgo) un infeccion cu influenza por conduci na complicacionnan severo manera pulmonia y hasta morto. Ta recomenda ora bo ta malo cu influenza pa no bishita luganan publico

* Aplica medida di higiena:

. Tapa boca y nanishi cu'n lenso di papel ora di nister of tosa, tira e papel mesora afo of na luga di uza lenso di papel por nister of tosa den dobla di bo elleboog

. Laba man frecuentemente cu habon of gel di alcohol despues di a nister of tosa, prome y despues di prepara cuminda of come y despues di bay baño

. Evita di mishi cu wowo, nanishi y boca

* Comunica (telefonicamente) cu bo dokter di cas si e sintomanan ta empeora.

Pa mas informacion yama Departamento di Salud Publico na telefon 522-4200.❑

Departamento di Impuesto:

Diahuebs awor e orario di seccion Servicio pa Cliente lo ta diferente

ORANJESTAD – Departamento di Impuesto ta participa cu en conexion cu un curso interno, e orario di servicio di e seccion Servicio pa Cliente lo ta diferente diahuebs awor, dia 3 di october 2013.

Na oficina principal na Camacuri lo duna servicio non- stop te cu 1:00 atardi y na San Nicolas lo duna servicio te cu 12:00 merdia. Despues di e orarionan aki no lo ta posibel pa busca of entrega documento, cera areglo di pago of haya informacion. E cambio di orario no ta conta pa e servicio di caha.

Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa tuma nota di e cambio di orario pa evita cualkier inconveniencia. ❑

DIA ta gradici pa cooperacion durante proceso di eleccion

ORANJESTAD- Directie Informatievoorziening en Automatisering (DIA), bou guia di su director sr. ing. Carlos Bermudez, kier a gradici e team di DIA pa e trabou cu a wordo haci den e periodo pa preparacion pa eleccion 2013 y tambe pa e presentacion di e resultado.

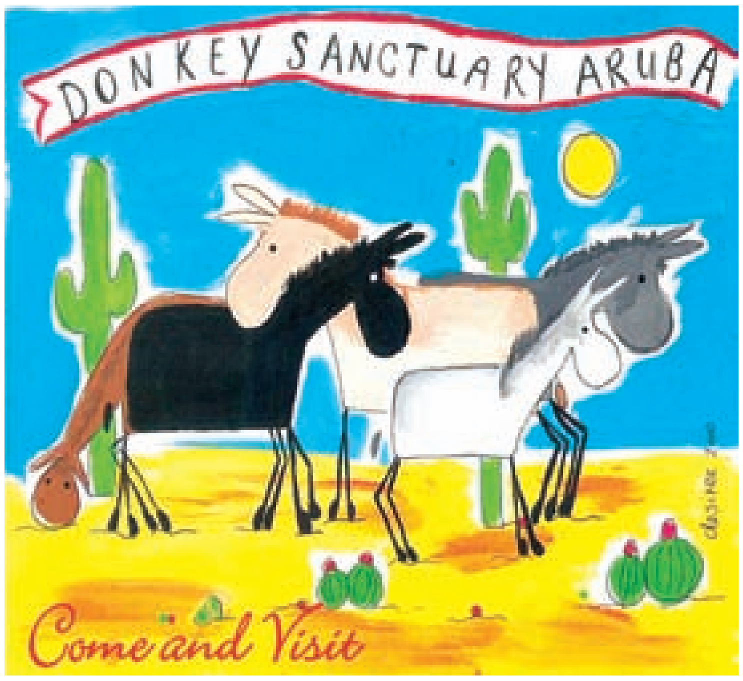
Pa algun siman varios colega a traha incansablemente pa por a finalisa cu nan tareanan manera traha aplicacion, print carchi di voto (oproepingskaart) y print lista di votado (kiezerslijst).

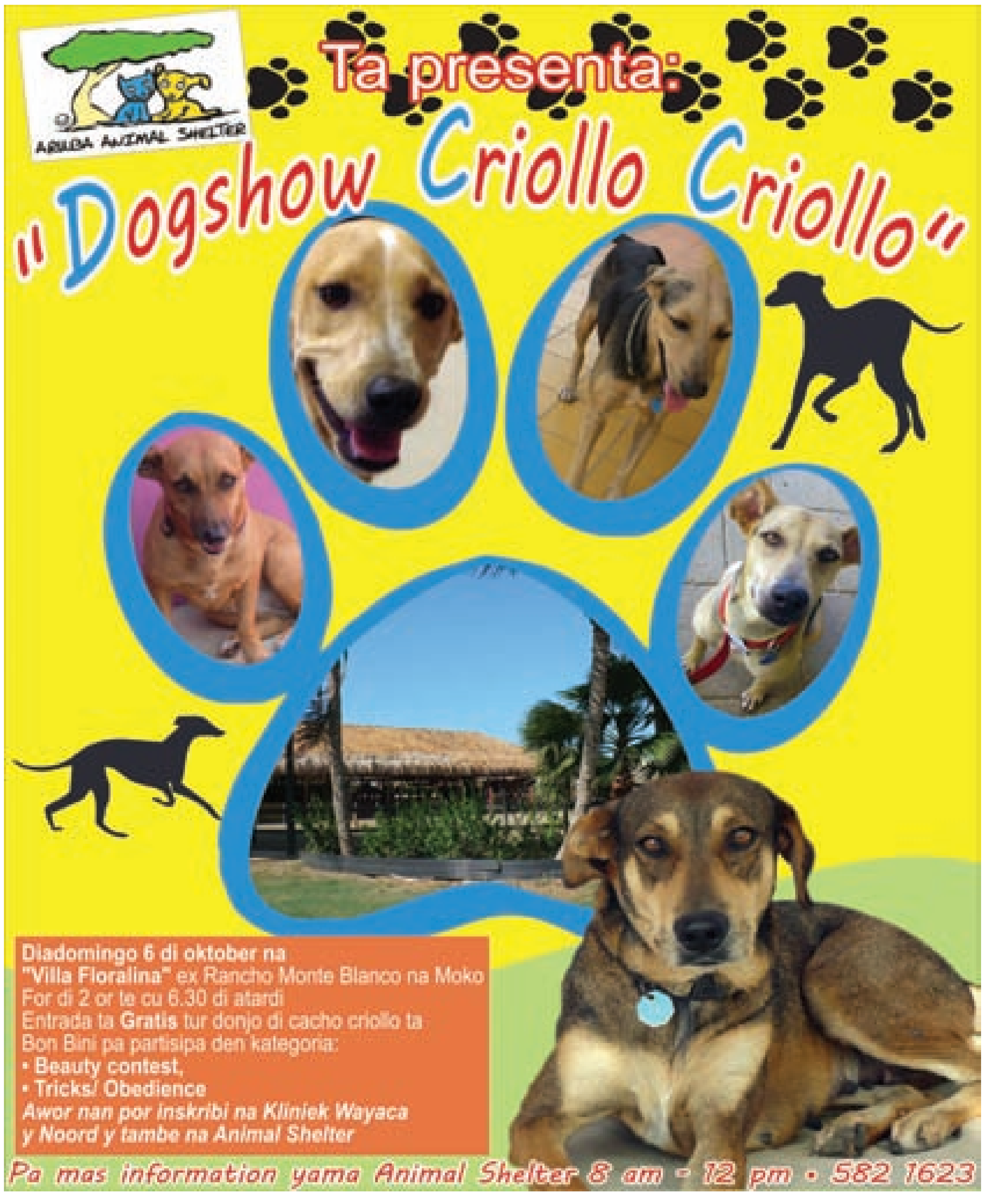
Durante e anochi di presentacion, e team di DIA y BUVO tabata ubica na e Centro di Prensa (Renaissance Convention Center). E team di Censo tabata ubica na Censo y uzando un aplicacion traha door di DIA e team di Censo tabata registra e resultadonan (preliminar) cu Censo tabata ricibi for di e urnanan electoral pa asina e cifranan por a wordo presenta na prensa. For di e Centro di Prensa e señalnan tabata wordo manda pa diferente canal di television.

Na momento cu a bay over pa print e rapport cu e cifranan preliminar a constata un fout den e presentacion di e rapport y No den e totalidad di voto pa cada partido. Diasabra e fout a wordo corigi y prensa por a haya e rapport corecto.

Cifranan corecto pa cu eleccion 2013 lo a sali despues cu Conseho Electoral traha su proces-verbaal dje eleccion.

Tambe kier a gradici e team di BUVO y di Censo pa tur cooperacion ricibi. ❑





Diadomingo 6 di oktober na
"Villa Floralina" ex Rancho Monte Blanco na Moko
For di 2 or te cu 6.30 di atardi
Entrada ta **Gratis** tur donjo di cacho criollo ta
Bon Bini pa partisipa den kategoria:
- **Beauty contest,**
- **Tricks/ Obedience**

Awor nan por inskribi na Kliniek Wayaca
y Noord y tambe na Animal Shelter

Pa mas information yama Animal Shelter 8 am - 12 pm • 582 1623

BON DIA Aruba

New Generation Movement

Abuso sexual ta tuma luga na Aruba ?

ORANJESTAD- Ki ora ta papia di abuso sexual di mucha? Ora un persona di mas edad cu e mucha, uza su influencia, su experiencia of su poder pa forsa e mucha pa haci of tolera actonan sexual cun'e. Ora e abusado ta un hende di confianza, por ehempel un persona cu e mucha ta stima, e mucha na prome instante lo tuma e acercamento como cariño. Abuso sexual tambe por sosode bao di menasa y violencia. Casi semper e adulto ta menasa of 'cumpra' e mucha pa tene secreto. Abuso sexual por ta fisico, por ehempel caricia of cualkier forma di mishimento inapropia, penetracion, violacion of intento pa viola y uza mucha pa pornografia. Abuso sexual por ta no fisico, por ehempel foto indecente, papia abiertamente tocante sex pa shock e mucha of pa lanta su curiosidad y permiti e mucha mira of scucha actonan sexual of material pornografico.

Kende ta abusado?

Den mayoria caso e abusado ta un hende homber. Pero sea consciente cu hende muhe tambe ta abusa sexualmente di mucha homber y mucha muhe. Abusado ta bin di tur clase laboral, social y etnico. No kere cu solamente un maniak ta comete abuso. Un gran parti di e abuso ta sosode door di hende den famia (incesto), por ehempel tata, padrastro, welo, primo, ruman, pero tambe door di personanan di confianza pafo di famia manera maestro, pastoor, lider di club, deporte etc.

Kende ta victima?

Victima por ta baby, mucha chikito, mucha grandi, sea mucha homber of mucha muhe. A resulta cu ni edad, ni apariencia ta importa.

Ki daño abuso sexual di mucha por ocasiona? E consecuencianan di abuso sexual por ta grave y pa bida largo. Mas grave ta e perdida grandi di confianza den e hendenan mas yega y e menasa pa keda keto tocante algo asina doloroso. E daño por ta fisico y e victima por keha di dolornan fisico. E daño mas grandi ta emocional. E dañonan aki por Sali tempran, pero tambe na un edad mas halto, despues di a 'lubida' e abuso pa hopi aña caba.

Kico mester haci den caso di abuso sexual?

Na prome luga mester percura pa e abuso STOP mas lihe posibel. Ya cu hopi biaha e mucha no por actua pasobra e ta depende di esun cu ta abusa di dje. P'esey ta responsabilidad di tur adulto cu sa di un caso asina, pa actua. Con pa preveni abuso sexual di mucha? E prome paso ta acepta cu e ta sosode, tambe rond di bo. Como mayor of educador keda habri pa loke ta pasa cu e mucha cerca di bo. Stimula e mucha pa ta habri cu bo riba tur topico y mustr'e cu bo ta tum'e na serio. Ta hopi importante pa siña e mucha for di chikito cu e tin e derecho pa dicidi riba su curpa, ken por mishi cun'e si of no. E mester conta secreto cu ta dun'e miedo y ta haci'e daño. Por ehempel un secreto cu ta dun'e hopi dolor di barica of ta lag'e sinti agita. Pa preveni abuso ta hopi importante pa no laga bo yiu su so, sin supervision. Semper sa unda bo yiu ta y cu ken. Confia riba sentimento di bo yiu ora e no kier haci algo, por ehempel sinta riba scochi di su welo, omo etc. Tambe ora bo yiu no kier duna sunchi y brasa na famia y otro hende of ora bo yiu no kier pasa anochi cu famia of conoci. Papia cu un hende cu bo ta confia ora bo ta sospecha abuso.

Busca ayudo! Instancia cu ta yuda bin cu investigacion:

- Bureau Sostenemi (tel. 588-1010),
- Jeugd- en Zedenpolitie (tel. 585-2500), -
- DirectieVoogdijraad: (tel. 582-1262).

Instancia cu ta ofrece ayudo/guia na e mucha y su famia:

- Dept. di Asunto Social: Trahado Social den Districto, Dept. di Asunto Social: Seccion Dificultad di Bida y Famia (tel. 582-3145).

Tambe por acerca: dokter di Wit GeleKruis den districto, dokter di cas, trahado social na school. Pero ta keda na esun cu e mucha ta confia, pa tuma e prome paso. Sosten di comunidad! Pa straño cu e por zona, sin embargo nos comunidad no tur ora ta sostene e victima di abuso sexual. Nos tin e tendencia di no tuma palabra di mucha na serio, lubidando con dificil ta pa un mucha bin cu keho di hende cu e ta stima y confia. Mucha a siña cu semper adultonan tin rason. Bou presion di un adulto masha lihe un mucha lo cambia of laga su declaracion cay. Experiencia a mustra cu mucha no sa gaña tocante sucesonan asina! Si no confronta un mucha cu sexualidad di adulto, con e ta yega na conta algo asina? Mas lihe nos ta kere e adulto, acusa di abuso, cu ta desmenti y declara cu e mucha a bin cu fantasia. Hasta e famia mes, den hopi caso no ta kere e mucha. Ta hopi dificil pa acepta cu ta bo casa, compañero, yiu of ruman a haci algo asina. Y kico lo pasa si e bay cera? Ta mas facil pa kere cu bo yiu ta gaña. Y asina nos ta laga e victima na caya atrobe. Semper tuma mucha na serio! Un comunidad cu ta siña respeta otro, respeta hende muhe y mucha y cu tambe ta siña cu no por satisface necesidadnan a costa di mucha, ta contribui na yuda preveni abuso sexual di mucha. Preveni ta miho cu lamenta, pasobra un mucha abusa ta un bida deforma. Por fabor sali y join e AWARENESS WALK contra e problemanan social cu nos comunidad ta enfrentando. Por fabor uni cu nos den nos caminata di NEW GENERATION MOVEMENT contra di e problemanan social cu nos ta batayando riba nos isla. E caminata lo tuma luga diasabra october 12, 2013 pa 5.30 saliendo di Plaza Betico Croes, total di 5 km

Pa mas informacion por tuma contact cu New Generation Movement na 5920081, email na : generationaua@hotmail.com of Facebook : New Generation Movement-NGM ❑

DEPORTE
BON DIA
Aruba

Delegacion di Aruba a regresa cu 8 medaya

Pagina B5

Tenistanan ta avansa den Open di China

Pagina B2

Tenista ta retira

Pagina B3

Estrella ta gana

Pagina B4

Futbolista ta haci algun test pa su lesion

Gareth Bale no lo hunga awe cu Real Madrid

Madrid, SPAÑA - E futbolista Gales Gareth Bale a keda for di e convocatorio di Real Madrid pa e wega Europeo di awe contra di Copenhague, pa motibo di un lesion.

E club blanco a confirma riba nan website cu e hungado tin un lesion. "Bale no a entrena cu e grupo pa causa di algun molestia di spier," e entidad a anuncia. "E diagnostica ta keda pendiente di e testnan cu lo wordo realisa awe," nan ta agrega den e comunicado.

Desde su yegada na Madrid, na comienso di september, Bale ta sufriendo probleman fisico como consecuencia di no a realisa un pre temporada, pendiente di concentra su traspaso record na e campeon Spaño.

E hungado di 25 aña no a hunga contra Getafe y Elche den e Liga, pero si a participa den e di dos parti di e wega siman pasa diasabra, cu a caba cu derota di Real contra Atletico cu e score di 1-0.

E derota aki ta pone Real Madrid cinco punto di Barcelona y Atletico y a sembra dudanan di e proyecto nobo cu e Italiano Carlo Ancelotti ta dirigi.❑

Open di China ta continua

Novak Djokovic, Rafael Nadal y Serena Willimas ta gana nan wega di tennis

Beijing, CHINA – E tenistanan Novak Djokovic, Rafael Nadal y Serena Williams a gana ayera nan wega den tennis e Open di China.

Djokovic, e Serbio cu por perde e number 1 di mundo door di Nadal, den e prome rond ta gana cu e score 6-0 y 6-3 e Checo Lukas Rosol, mientras cu e Spaño ta gana e Colombiano Santiago Giraldo cu e scorenan di 6-2 y 6-4. Nadal lo por kita e clasificacion di e Serbio si e yega e final di Beijing. E Spaño lo hunga den e proximo etapa contra e Aleman Philipp Kohlschreiber.

Williams, prome den e damanan, tabata tin cu bataya contra e Italiano Francesca Schiavone. Aki Williams ta gana cu e score di 6-4 y 7-5 den un wega pa e di dos rond. Schiavone, cu a gana un wega di e Mericano den su reciente wega na e Open di Merca, a conkista ayera e mayor cantidad di wega gana den ocho aña.

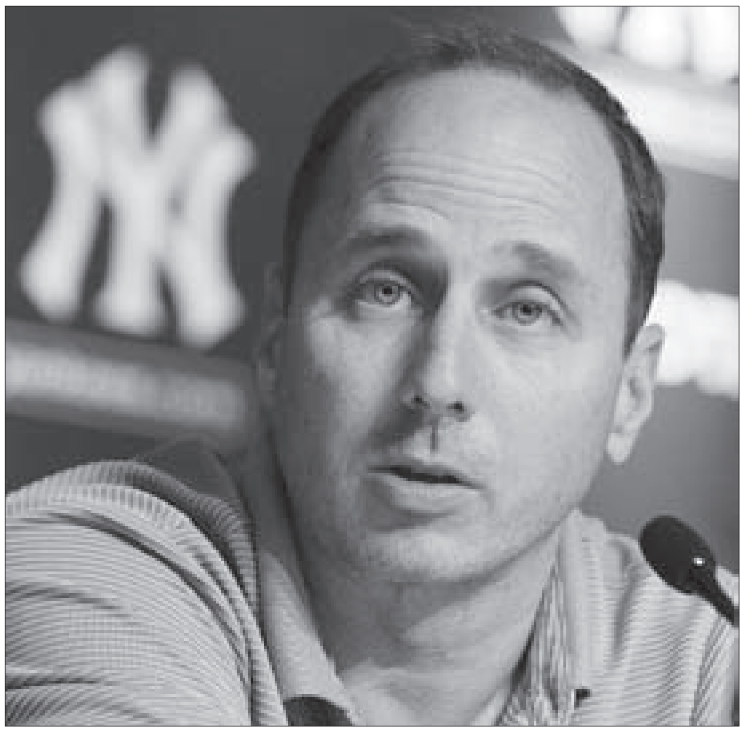
Venus Williams a perde contra e Aleman Sabine Lisicki cu e scorenan di 6-1 y 6-2. Lisicki no a enfrenta un punto di kibra y ta horta tres biaha e smash di e Mericano.❑

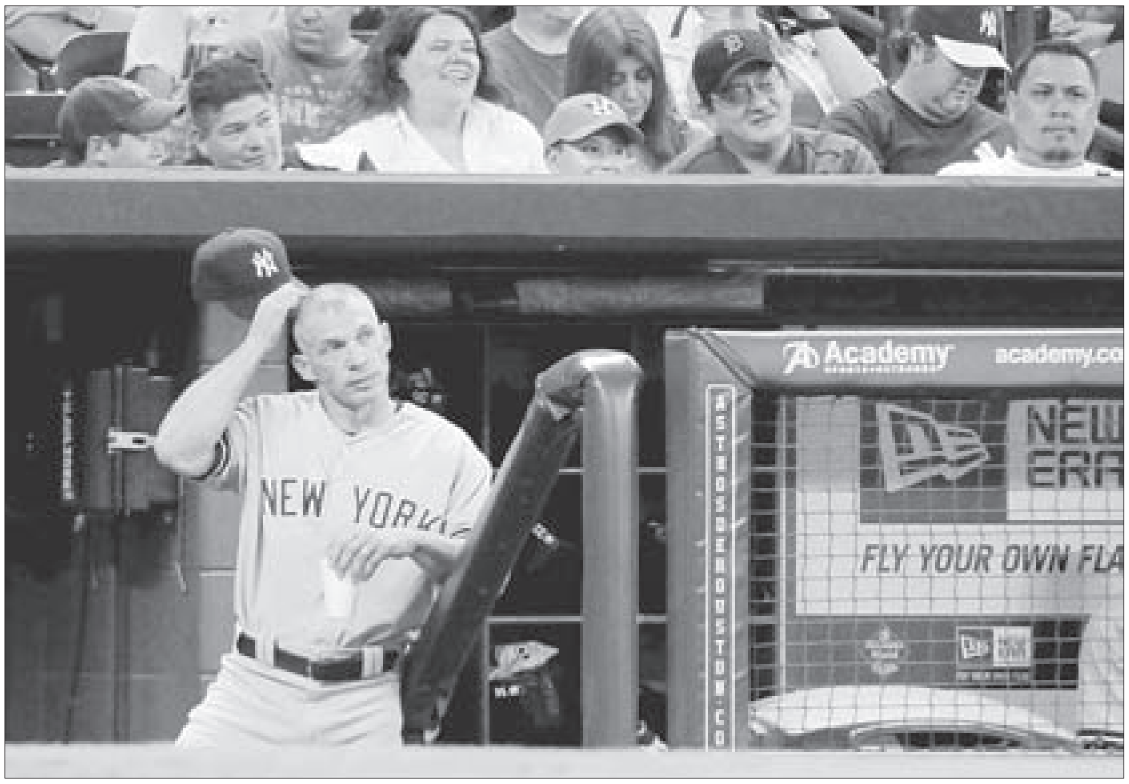
Awo cu e contract ta terminando

New York Yankees kier pa Joe Girardi keda como manager

New York, MERCA – New York Yankees kier pa Joe Girardi regresa como manager di e team den e proximo temporada.

Girardi a wordo contrata despues di e temporada di 2007, y su contract lo termina na final di october. Mermado pa lesion, New York tabata





tin su pio record desde 1992 y a termina di tres den e Liga Americano region Oost, cu 85 victoria y 77 derota.

“E sa cu nos kier pa e keda y sigui como manager di New York Yankees,” segun e gerente general Brian Cashman ayera. “Mi ta kere cu nos a contra un di e bonnan. E tabata campeon cu nos como hungado. Girardi ta un bon coach, comentarista y obviamente campeon como manager. Asina ta beneficia nos pa tin e y nos lo gusta sigui asina, pero nos tin cu papia cu Girardi. “

Cashman a desayuna dialuna ultimo cu Girardi despues cu e temporada di New York Yankees a termina, y nan tin plan pa come hunto awe cu e agente di Girardi, Steve Mandell. Girardi a reemplasa Joe Torre despues di e campaña di 2007 y a firma un contract pa tres aña y pa 7,8 miyon di dollar. Awo e ta casi conclui un contract pa tres aña y nuebe miyon.

Cashman no a bisa si e lo duna un permiso pa Chicago Cubs papia cu Girardi riba e luga habri na Chicago, cu Dale Sveum a laga dialuna. “Mi ta kere cu e ta aki pa gusto,” Cashman ta comenta. “Nos ta bay duna Girardi un bon motibo pa e keda, y el a gana e derecho aki den su seis aña cu New York Yankees.”❑

Tenista Argentino David Nalbandian ta retira for di tennis

Buenos Aires, ARGENTINA – David Nalbandian, kende durante cinco temporada consecutivo a figura entre e 10 miho tenistanan di mundo, a anuncia ayera su retiro di e actividad debi na un serie di lesion cu entre otro ta impedi pa e hunga e ultimo semifinal di e Copa Davis, un torneo cu e Argentino kier gana.

Ta un dia dificil, y mi ta super gradici cu e deporte aki, cu a duna mi tur cos,” e ta bisa den un reunion di prensa, kende tin 31 aña, y ta un leyenda di e tennis Argentino y cu ta figura entre e miho 10 di ranking durante cinco temporada consecutivo entre 2003-07.

“Mi schouder no ta responde bon.

Asina mi no por competi na e nivel di ATP,” Nalbandian ta destaca, kende na 2006 a yega di ta e number 3 di mundo. “E Copa Davis ta un spina cu mi no por cumpli, pero asina cos ta.”❑

Estrella ta logra su prome victoria den e campeonato di futbol nobo

ORANJESTAD - Mirando e naranhada di Sta Cruz, Estrella por bisa cu despues cu nan gana dos torneo den e pre campeonato esta Copa Buchi Morillo y Copa Don Elias Mansur, dialuna anochi e ekipo maneha pa e hoben David Abdul a demostra un futbol dominante. No tin duda cu ekipo di Estrella ta un di e fuerte candidatonan pa e titulo campeon e temporada aki. Dialuna den e prome wega di e campeonato, e amariyo di Dakota no tabata e ekipo dolor di cabes pa Estrella. Den e aliniacion di ambos ekipo nos a mira caranan nobo, un Dakota hopi hoben rondona pa algun hungado di experiencia, mientras Estrella tambe combina mescos cu Dakota pero e mayoria hobennan ya caba cu experiencia amplio den hoofdklas. E ekipo di Dakota a cuminsa sigur fuerte den e prome 10 minuutnan unda nan ataca bon y haya algun chens chikito. Di otro banda Estrella no a luci den toke y a hunga cu hopi bala largo. E prome gol di e partido a bin pa Estrella ora cu na 26 minuut, cu un cruse di Aikel Lopez ta pone e bala yega den pia di Annuar Kock kende for di cerca ta tira lastra den skina drechi unda e hoben keeper Jean Marc Anterstijn no tabata tin ningun chens pa e 1 - 0. Algun minuut despues Estrella ta haya e oportunidad pa amplia e partido ora cu un bon paso di Mayron Guiterez ta cay den pia di Dwayne Raven(ex-Dakota), esaki ta manda un misil cu ta dal den e tubo pica dilanti linea y bin afo.

Mester bisa cu tanto den bolante y delantera, Dakota no a mustra fuerte, den medio campo esaki tabata demasiado habri y delanteronan a mustra ta biba riba un isla, nan so rondona pa un ola di defensa oraño. Di otro banda Estrella a luci miho sigur den e segundo tempo unda a haya bon chens pa sorpresa pero e delanteronan no por a anota e gol di amplia e marcado. Na di 61 minuut, Mayron Gutierez un di e miho hungadonan e anochi aki ta duna Annuar Kock un tremendo paso unda e ultimo cu gol bashi ta hera di cerca. Un rato despues tabata e hoben, Melrick Dabian cu ta dal e bala den tubo, ora el a haya esaki su so cu e keeper Anterstijn.❑

Receta di MAMA

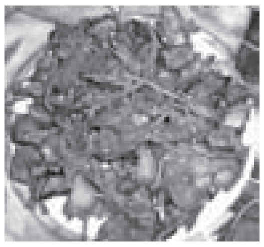
Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Beef Oriental

Ingredientenan:

- 1 paki di frozen broccoli
- 1lb. di biefsteak
- 4 cuchara grandi di oyster sauce
- 2 cuchara grandi di azeta dushi
- 1 bleki di water chestnuts (8oz.)
- 1 theeleep di salo
- 1 theeleep di suco
- ½ cupouillon di galiña
- 2 theeleep di cornstrach
- 2 theeleep di soy sauce
- 2 cuchara grandi di awa



Preparacion:

Kibra e pida ariba di e broccoli y slice e pida di abao. Herbenan pa 3 minuut. Skoreanan. Corta e carni na pida chiquito y fini. Den un ckonchi combina e oyster sauce, salo, suco y bouillon. Den un otro comchi mezcla e cornstarch cu e soy suace y awa pa e bira manera un pasta. Keinta e azeta den un panchi of wea di hero. Agrega e carni y hase bruin mientras ta drei e. Agrega e broccoli, water chestnuts y e mezcla di oyster sauce y keinta tur hunto liher. Drei e pasta di cornstarch aden pa e saus bira diki y sirbie mes ora cu aroz.

Pa 4 persona

Chikitinnan di 5-6 Hurricanes Mario Sport Shop Pool 1 a enfrenta e muchanan di Marlin’s Hawaiian Punch Pool

ORANJESTAD -- Diasabra ultimo den Mundo di Baseball di chikitinnan di 5-6 Hurricanes Mario Sport Shop Pool 1 un biaha mas a enfrenta e muchanan di Marlin’s Hawaiian Punch Pool 1. Den di 2 inning Hurricanes tabata ariba 8-7. Den di 3 inning Marlin’s a bay ariba 11-9. Den di 5 inning e mucha nan di Hurrinaces ta haci un cos y aki a anota 6 careda y tabata ariba 16-11. Ta di remarca cu e team di Hurricanes ta consisti di mayoria chikitinnan den e edad di 4-5 aña y sigur haciendo un tremendo trabou den tereno cu un tremendo guia di coachnan. Cerando 5 inning e wega ta keda empata na 16-16. Aki mester a bay extra inning pa des empata e wega. Den e di 6 inning e muchanan di Hurricanes no ta logra anota niun careda y asina Marlin’s ta sali victorioso cu un score di 17-16. Un pabien na ambos ekipo cu a sa di debati te na ultimo, un pabien tambe na tur mayor y fanatico cu semper t’ey pa apoya nos mucha nan.❑

Campeonato di "Daedo-Truescore 3rd International Open" na Orlando

Jourdé Klabér a gana medaya di Brons

ORANJESTAD – Den fin di siman a tuma luga na Orlando e "Daedo-Truescore 3rd International Open" y Jourdé Klabér di Brazil Taekwondo Stichting a participa na a lucha pa su medaya di Brons.

Siman pasa na e Pan Americano di Cadet na Mexico Jourdé Klabér a gana medaya di Brons y na e Open Panamericano Jourdé Klabér a gana medaya di Plata.

Ta parce cu Jourdé Klabér a keda pega entre e plata y e brons.

Un resultado cu kisas ta bon pa hopi, pero no pa Alberto Klabér.

Clifford Rasmijn a cuminsa caba cu man duro pero ta bay traha mas duro pa cuminsa trece medaya di Oro pa Aruba.

Jourdé Klabér kende tabata ganando 8-7 for di Rodrigo Alejandro Escobar Hernandez di Guatemala a bin ta perde e cuarto final di 11-8, unda cu Rodrigo Alejandro Escobar Hernandez a bin ta gana for di CT Jean di Merca.

E siguiente campeonato internacional cu tin ariba programa ta e Open di Panama y ta evaluando e participacion na esaki, mirando cu esaki lo bay ta e ultimo campeonato di taya pa e aña aki. ❑

Cash payment
CUSTOMER SERVICE DESK

Despues di Weganan Sur Americano na Lima Peru

Delegacion di Aruba a regresa cu ocho medaya

ORANJESTAD - E prome Weganan Sur Americano Hubenil cu a wordo teni na e ciudad di Lima Peru a resulta un exitoso pa e delegacion di Aruba. E delegacion a regresa for di Lima, Peru unda cu e directiva di COA como tambe un grupo grandi di mayor, amigo y conoci nan tabata spera riba nan yegada.

Secretaria general di COA, Sra. Nicole Hoevertsz a bisa di ta masha contento cu e resultado final. Nos atletanan hoben a demostra cu trahando duro nan por yega un nivel halto di prestacion. Mayoria di e atletanan specialmente di e paisnan grandi ta esnan cu lo bo mira bek na e Weganan Olimpico 2016 na Rio de Janeiro, Brazil aki tres aña. Cu ocho medaya conkista durante di diferente competencianan por bisa cu e weganan a resulta uno exitoso pa e hoben atletanan. Esaki sigur no a bay sin e trabou duro desplega pa cada un di e atletanan mes como tambe e coachnan cu a sa na guianan den bon forma.

E deportenan cu a logra conkista medaya na Lima, Peru tabata landamento, ciclismo, taekwondo, judo y bela (windsurf). Mester bisa acerca cu BMX cu a yega na di dos luga y ciclismo ruta cu a logra gana e careda contra holoshi a triunfa pero no a haya medaya debi na e sistema di punto na Peru. Pabien na henter e delegacion di Aruba pa e tremendo trabou na Lima, Peru.❑

g groundbreak May 2005 Opening
NE!

LOCAL BON DIA Aruba

Arte di glassbeading

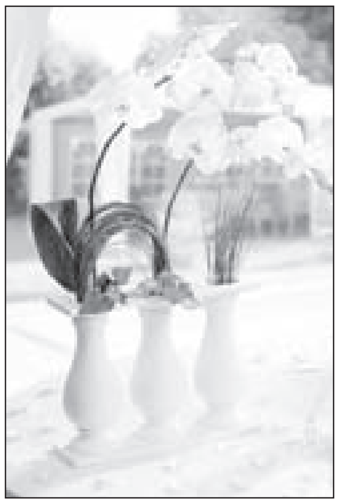
PAGE B8

Huespednan distingui

PAGE B10

Agencia di biahe di bishita

PAGE B7



Awe nos seccion di estilo y diseño

PAGE B16

Neera Singh di Nexion Canada & Raj Maraj di Raj Travel Service na Aruba

ORANJESTAD- Recientemente tabata di bishita na Aruba Sra. Neera Singh di e compania Nexion di Canada y tambe Sr. Raj Maraj di Raj Travel Service, di Merca. Esaki tambe ta nan prome bishita na nos isla na unda nan a keda hopi impresiona cu Aruba su infrastructura y atraccionnan turistico cu e isla tin di ofrece.

Sr. Ricardo Croes di ATA a keda encarga cu e agente nan aki y a traha un programa di 2 x dia pa nan. Di tur e hotel nan cu nan a bishita, Bucuti & Tara Resort tabata nan faborito. Sr. Ewald Biemans mes en persona a haci inspeccion hunto cu nan. Tambe nan a bishita Howard Maduro na Divi All Inclusive y a keda hopi impresiona con cerca e camber nan ta di e beach. Sr. Raj ta comenta cu nan a planea caba pa otro aña pa nan di 2 bishita na nos isla. E dos agente nan aki a huesped na Manchebo Beach Resort. Riba e combinacion di potretnan por aprecia e dos agentenan hunto cu Sr. Croes di ATA y tambe Yuraima di Renaissance Aruba Resort & Casino.❑

SABA y Circle K cu Dia di Famia

ORANJESTAD-- “Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba” miho conoci como SABA, hunto cu Circle K Club of the University of Aruba (Circle K) ta organisando un tremendo “Family Day” pa e habitantenan di Huize Maris Stella hunto cu nan famia. Ta sumamente importante pa nos dedica tempo na nos famianan y brinda nan amor y cariño na nos grandinan. Lo tin entretenimento manera pinta cara y ‘Dino Jump’ pa nos muchanan y un Bingo Familiar cu premionan atractivo. Sin lubida cu lo tin algo di come pa tene e stoma satisfecho cual lo ta un ‘BBQ’ y por haya esakinan riba benta adelanta. Esunnan cu tin habitante na Huize Maris Stella, ta cordialmente invita pa bin pasa un dia agradabel den un ambiente familiar dia 6 di October 2013 cuminsando di 10or di mainta y terminando pa 3’or di atardi na Huize Maris Stella, Savaneta. Pa mas informacion por tuma contacto cu Huize Maris Stella.

Cu sosten di UNOCA

Tayernan di "Glassbeadmaking" den Scol di Arte pa hobennan duna pa Fundacion Terrafuse

ORANJESTAD- Terrafuse ta un fundacion cu ta dirigi ariba stimula arte di glas y ceramica na Aruba y ta bou guia di Ciro y Marian Abath, dos artista pero tambe dos persona cu experiencia amplio ariba tereno di educacion.

Ciro a traha 30 aña como docente na Colegio Arubano y actualmente ta pensionado y Marian ta trahando actualmente na Colegio Arubano.

Na Terrafuse na Turibana, den cooperacion cu UNOCA diferente tayer a keda duna na hobennan pa siña traha propio cralchi sinta dilanti un "brander".

Un total di mas cu 200 participante a asisti na e tayernan aki.

E biaha aki e tayernan ta bin San Nicolas! Den Scol di Arte!

Nan ta pa hobennan entre 14 te 21 aña cu no tin miedo di un candela chikito y cu ta desea experiencia algo bunita y innovativo.

Cada tayer tin duracion di 3 ora y maximo 3 hoben por sinta hunto den un tayer ya cu ta solamente 3 "brander" tin na Scol di Arte.

Contribucion pa participante na cada tayer di 3 ora ta prijs di custumber di Scol di Arte esta 5 florin.

Cada hoben lo siña con pa traha cu un "brander" pa por smelt e glas. Lo haci uzo di glas Italiano Murano pa traha y decora e cralchinan. Lo haya oportunidad pa siña diferente tecnica nan manera cralchi rondo, traha bestia chikito di glas, cralchi geblaas y kiniki.

E periodo cu e tayernan lo tuma luga ta di october 2013 te februari 2014 ariba diferente dianan.

Tocante Marian Abath, kende e biaha aki lo ta completamente responsabel pa e tayernan den Scol di Arte por bisa cu e tin añanan ta duna e tayernan aki y tambe cu su persona a ricibi diferente training ariba e tereno aki na Istanbul, Hulanda y New York. Su assistent lo ta Abigail un studiante di Terrafuse di 19 aña di San Nicolas kende pa un periodo caba ta ricibi tur instruccion necesario.

Por inscribi na Scol di Arte 584 9168 y pa mas informacion bishita www.arubaglass-ceramics.com

Hoben, Terrafuse ta desea pa siña Bo tambe traha cralchi "100% made in Aruba" !!!❑

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca dunando sosten na e sector primario

“Santa Rosa orguyosamente a finalisa e reconstruccion di Pos di Pavia”

SantaRosa
Departamento di Agricultura, Cria y Pesca

ORANJESTAD- Dia 24 di september tabata un dia sumamente special pa e bario di Pavia como tambe pa e sector primario, unda cu Departamento di Agricultura, Cria y Pesca a finalisa nan proyecto di reconstruccion di Pos di Pavia.

Durante e atardi aki Minister Otmar Oduber tabata presente unda cu e mandatario a dirigi palabra expresando su orguyo y sosten pa cu e proyecto aki.

Pa mas cu 80 aña e Pos di Pavia a provee e bario y vecindario cu awa dushi cual awa tabata sumamente esencial pa e sobrevivencia di a habitantenan kende e tempo ey no tabata conta cu un planta di awa ainda.

Despues di e establecimento di WEB e necesidad y uzo di e awa di Posnan a baha drasticamente unda cu hopi a bay perdi completamente.

Mirando cu pueblo ta birando mas consciente riba nan salud y e demanda pa productonan produci localmente ta creciendo dia pa dia, Departamento di Agricultura, Cria y Pesca a inicia un proyecto di reconstruccion di Posnan di awa dushi, asina dunando sosten na e Agricultor y Criadonan local.

E pos di Sabana Liber como tambe e Pos di Pos Grandi ya a wordo reconstrui y a demostra di ta un sosten grandi na e Agricultor y Criadonan di nan bario.

Durante e atardi di 24 di september a nombra Sr. Mario Fingal ta maneha e pos kende lo percura pa cuida esaki y sigura cu e ta wordo uza apropiadamente. Tambe a duna homenahe na e padvindernan di Centro Sonrisa kende a planta 3 mata di fruta y asina uni nan mes na e grandioso proyecto di 10 mil mata di fruta di Santa Rosa.

Directora di Stichting Monumentenfonds tambe tabata presente unda cu hunto cu Directora di Santa Rosa y Minister Oduber a firma e traspaso oficial di e posnan aki.

Tabata un momento sumamente emocional ora cu despues di hopi aña a los e brake y asina awa dushi a cuminsa circula un biaha mas pa e tanki.

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca ta demostra un biaha mas cu e Departamento ta trahando directamente pa e Agricultor y Criadonan local.

Santa Rosa ta extende palabranan di gradicimento na Minister Oduber pa su sosten y vision pa cu e Departamento como tambe na e Padvindernan di Centro Sonrisa kende a demostra nan amor pa Agricultura y kende sigur lo uza e awa dushi di e Pos di Pavia pa mantene nan matanan di fruta.❑

Bishitantenan special honra na Marriott Ocean Club

ORANJESTAD- Recientemente, Michael y Gloria Kierzynski como tambe Gary y Janice Czvornyek a wordo honra como huespednan distingui pa ta bishitantenan fiel pa mas di 15 aña consecutivo.

E titulo honorario simbolico a wordo presenta na nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa huespednan cu ta bishita Aruba pa entre 10 y 20 aña consecutivo.

Sr. Ricardo Croes, representando Aruba Tourism Authority tabata maestro di ceremonia na Marriott Ocean Club Resort. Sra. Gloria a bisa cu e nunca lo cambia su isla unda e ta pasa su vakantie pa niun otro isla.

E rason principal pa regresa duna door di e huespednan honorario ta paso nan ta considera Aruba ta un “One Happy Island”, e dushi clima y e hospitalidad di Aruba su beachnan blanco y e cuminda local.

Riba e potretnan por mira Sr. Croes di ATA hunto cu e huespednan honorario y e representantenan di e hotel.❑

Linda Nocon honra como huesped distingui na Aruba Beach Club

ORANJESTAD- Recientemente, Sra. Linda Nocon di New Jersey a wordo honra como Embahador di Bon Boluntad despues di tin 20 aña consecutivo. E titulo honorario a wordo otorga pa Sr. Ricardo Croes den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa huespednan cu tin entre 10 y 20 aña consecutivo bishitando nos isla. Sr. Ricardo Croes representando Aruba Tourism Authority tabata maestro di ceremonia na Aruba Beach Club Resort. E motibo primordial pa e huespednan regresa ta paso nan ta considera Aruba un “Happy Island”, e dushi clima y e hospitalidad di Aruba su hendenan, e beachnan blanco y e cuminda local.\ Riba e potretnan por aprecia Sr. Croes di ATA hunto cu Sra. Linda Nocon y un representante di Aruba Beach Club.❑

The Human aspect on a heated day

Pa: Roland W. Peterson

The elderly man was dressed in one color.

From the cap he wore to his shoes, all were the same color, It looked like the poor man could not walk.

Suddenly a group of people, all wearing clothes of a different color, rushed to his aid.

They helped him to stand up and to walk to the voting booth.

And so the elderly man could make use of his right to vote.

When I saw this, my heart opened to those who gave a helping hand.

If they were on a list I would have voted for them.

This beautiful example I will always remember.

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

E ta lanta madruga pa duna su famia di come y pa duna su Krianan e parti cu ta toca nan. E ta faha su curpa y cu animo e ta cuminsa traha. Su yiunan y su casa ta gab'e : "Tin hopi mama bon, pero niun no por iguale"

A bay sosega den brasa di Señor señora:

Olivia Mercedes Peterson Lampe

29 september 1928 - 26 september 2013
Viuda di: Louis Etienne Peterson

Yiunan:
Dalila y Rudi Wong-Fat
Yvonne Peterson
John y Blanca Peterson
Diana Peterson
Louis Peterson

Nietonan:
Jane y Marco de Veen na Hulanda
Lee-Roy Wong-Fat y Angel
Sharifa Kabir
Alexander, Jessica, Johmar y Julien Peterson
Carlos Peterson y Chantal Croes
Kimberly, Darryl, Philippe y Jean-Dark Peterson

Su bisanietonan: Nikita, Jordan, Janey, Engel-Lee ,Sharianty, Karlson, Jonatan y Jovanny

Rumannan: Cathalina, Agueda, Celfa, Benjamin, Lourdes, Rufino, Olga

Swa y cuñanan, primo y primanan, subrino y subrinanan y demas famia

Lampe, Peterson, Wong-Fat, de Veen, Croes, Chin, Kabir, Antonette, Bilderbeek, Visser, Smouter, Koetsier, Kock, Williams, Lejeuz, Spellen, Halley, Murcia, Montoya.

Bisiñanan y conocirnan, Staff y personal Fundacion Cas Marie, Cas Cuido y Alegria, su ayudante Nicole

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 2 october 2013 pa 11 or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home San Nicolas pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 9 or di mainta na the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diamars 1 october 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

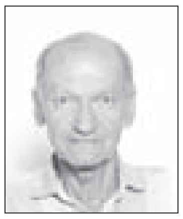
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

---

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

“ Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na fuente di awa fresco, pa mi bolbe haya forsa”
Salmo: 23:1,2,3

Cu profundo tristeza, pero agradecido pa tur loke e a haci y nifica pa nos, ta anuncia cu a bay drumi den brasa di nos Creador, nos tata, welo y amigo stima:



Sr. Luciano Juliano Koolman

mihor conoci como: “Juchi”
23 mei 1937 - 30 september 2013

Na nomber di su:

Mama di su yiunan:
Suzy Peña y famia

yiunan:
Rudy Koolman
Rina y Frank y yiunan
Lucho y Dorothy y yiunan
Astrid y Ludwig
Zoraida y Frances
Madeline y Haime y yiunan
Julio y Astrid y yiunan
Maria Lourens y famia

Nieto- nietanan:
Aixa, Bryan, Kevin, Stacey, Jaydeline,
Arnold, Richard, Patrick, Kendrick

Manera ruman: Eddy Werleman y famia

Iha: Timotheo Koolman y famia

Amigonan di cas:
Dr. Essed y famia, Cecilia Solognier y famia,
Jossy Wolff y famia, Haidey y famia.

Swa y cuñanan, primo y primanan, comper y comernan

Famia: Koolman, Peña, Jacobs, Fiqueira, Jansen, Quererro, Wolff, Danjo, Everon, Tromp, Smith, Gomes, Croes, Solognier, Loopstok, Caster, Wernet, Krozendijk, Robles y Montsanto ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan, su ex-coleganan di Landslaboratorium pa asisti na e acto di entiero, cu ta tuma lugar diabierna 4 di october 2013 saliendo for di misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 2 or te 4 or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - Cumana
diahuebs 3 di october 2013 di 7 or pa 9 or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristeza a lubida un of mas famia y conocirnan.

SOPHIA

Asociacion Sophia Aruba tin e tristo deber di anuncia fayecimento di :

Sra. Vda.: Olivia “Oli” Peterson-Lampe

Na bida mama di nos Vice Presidente Sra. Dalila Wong-Fat –Peterson , nos Miembro di Directiva Sra. Diana Peterson y ruman muher di nos Tesorero Sra. Lourdes Smouters-Lampe.

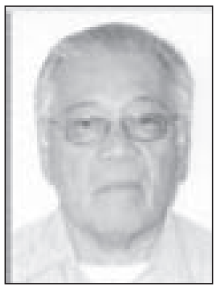
Sophia Aruba ta manda nos mas sincero palabra di condolencia y forza na su famia
Cu “ Oli “ sosega na paz

---

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. “
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Ronald J. Brete

mihor conoci como: “Ronny”
27 augustus 1939 - 1 october 2013

Acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-140
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di :

Hendrick Livino Rasmijn

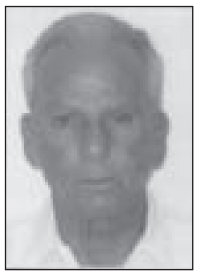
Mihor conoci como “Livino”
***13-11-1968 †01-10-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di :



Eloy Biesum

Mihor conoci como "Loy"
***25-06-1940 †01-10-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Jesus said to her; "I am the resurrection and the life.
Those who believe in me, even though they die, will live,
and everyone who live and believes in me will never die..."
John 11-25, 26

Mrs. Rose Thomas

Sad, but thankful to the Lord for her life, love and dedication we announce that the viewing and farewell service will be held on:
Thursday, October the 3rd 2013 from 7 - 9 pm

On behalf of her daughters: Solange Logie
Sandra Logie

Her grandchildren:
Kesi, Tg Kishi, katrina, Aaron, Tombi, Tally, Mikel
Her great-granddaughters:
Zady, Shakayla

Her Aruban children:
Glenda, Louis, Lousette & Raffy Richardson, Yair & Anna, Daphne & family (U.S.A)
Her close friends:
Marian, Alberta, Martha, Priscilla & family, Mary, Geraldine, Enid and more friends in Aruba and U.S.A.

Also on behalf of the staff and employees of Invest Secure.

She will be laid to rest in Greneda.

Accidente cu dama levemente herida na e rotonde di Belgiestraat cu Arendstraat

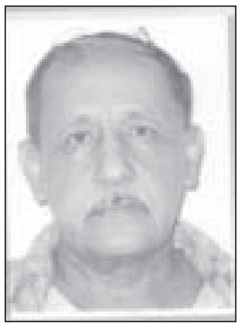
ORANJESTAD -- Ayera anochi algo prome cu 9'or, polis di trafico ta wordo manda na e rotonde Belgiestraat pa un accidente. Na yegada nan ta bin comprонde cu aki ta trata di un Tucson Blauw scur maneha pa un dama, cu tabata biniendo di pa zuid y na momento cu e ta riba e rotonde, un pickup di Smart System maneha pa un cabayero ta bin di pariba y ta bay pa subi e rotonde sin duna e Tucson preferencia, e pickup ta dal e Tucson den banda y e Tucson ta bay para te riba e acera bandi pa noord. E chauffeur di e Tucson tabata bisa cu e tin dolor y polis ta pidi presencia di ambulance, despues cu personal di ambulance a haci un chekeo medico na e sitio, ta dicidi di transporta e dama pa hospital pa un chekeo medico mas avansa.❏

---

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

"Mi tin Dios pa wardador pues mi no tin falta di nada"

A bay sosega den brasa di Señor:



Felipi Maduro

Mihor conoci como: "Flip"
1 mei 1944 - 29 september 2013

Na nomber di su:

Mama: † Girigoria Maduro-Werleman

Tata: † Juan Damasco Maduro

rumannan:
Benny y Braulia y yiunan
Steve y yiu
Juana Felebina

rumannan di banda di tata:
† Juan y Rosa y famia

† Anna Lacle y Baars na Corsou

† Hilario Lacle y famia

† Deta Lacle Chirino na Corsou

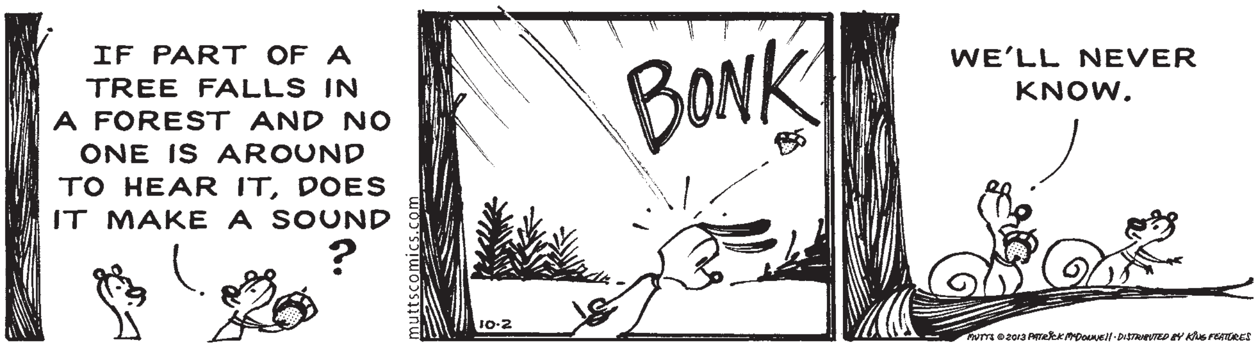
famia: Maduro, Werleman, Geerman, Thiel, Ras, Koolman, Kock, Lacle, Baars, Chirino, Peña, Mackintosh, Dijkhoff, Rasmijn, Franken, Caraballo, Dabian y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 3 october 2013 pa 3:30 or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home Cumana pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 1 or pa 3 or di atardi, sigui pa un respons na the Olive Tree Funeral Home – Oranjestad.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

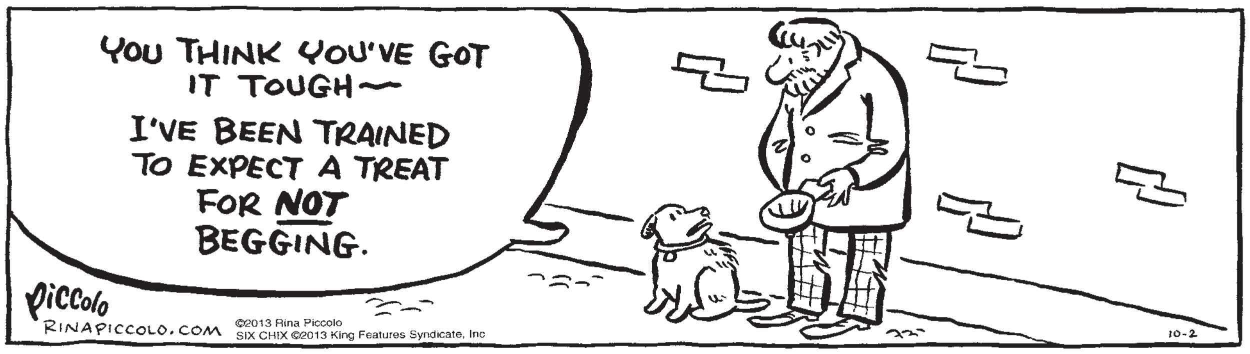
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

QUOTA INCORPORATED INTERNATIONAL
CUIDA BO OIDO

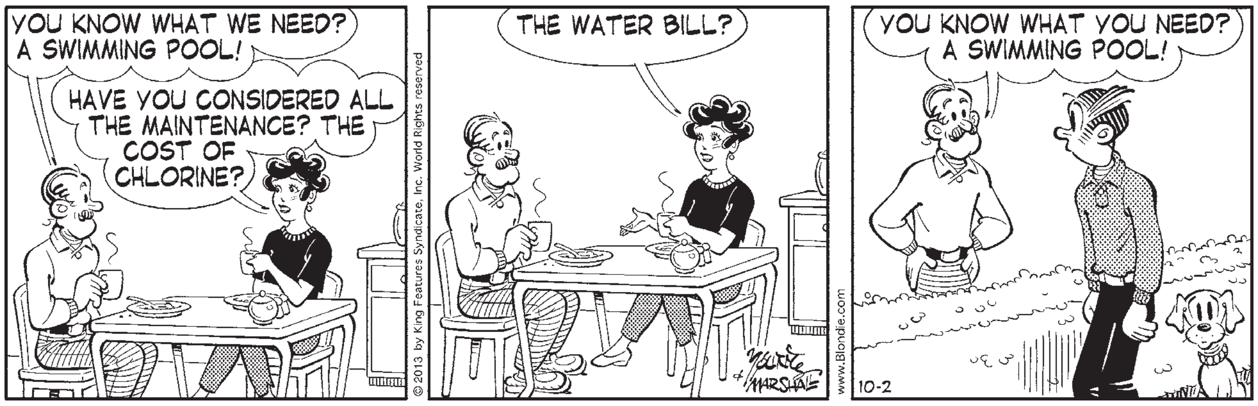
Mutts


IF PART OF A TREE FALLS IN A FOREST AND NO ONE IS AROUND TO HEAR IT, DOES IT MAKE A SOUND?
BONK
WE'LL NEVER KNOW.
muttscomics.com
10-2
MUTTS © 2013 PATRICK McDONNELL · DISTRIBUTED BY KING FEATURES

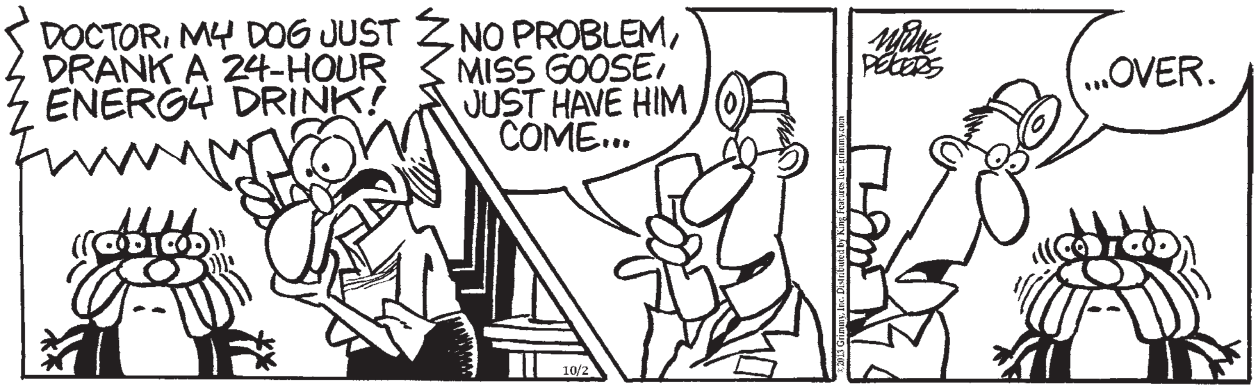
6 Chix


YOU THINK YOU'VE GOT IT TOUGH~ I'VE BEEN TRAINED TO EXPECT A TREAT FOR NOT BEGGING.
Piccolo
RINAPICCOLO.COM
©2013 Rina Piccolo
SIX CHIX ©2013 King Features Syndicate, Inc
10-2

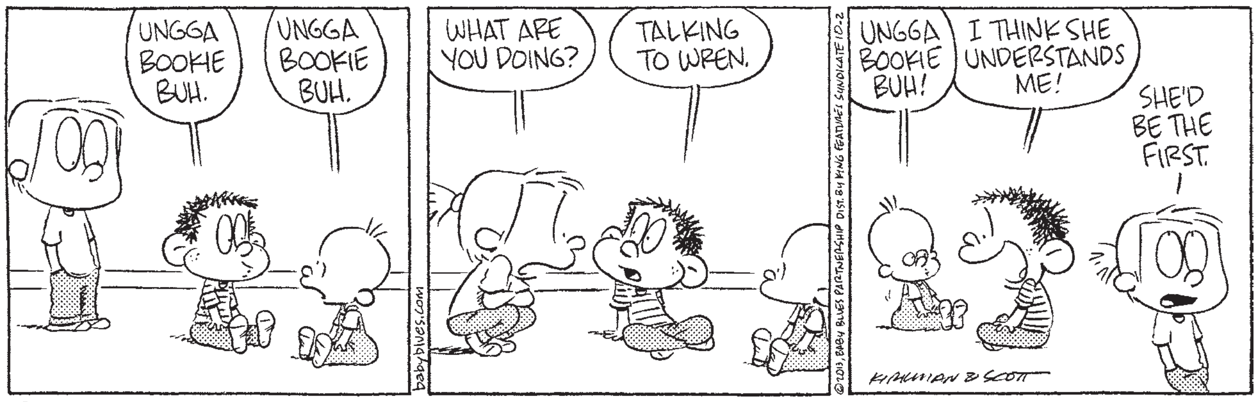
Blondie


YOU KNOW WHAT WE NEED? A SWIMMING POOL!
HAVE YOU CONSIDERED ALL THE MAINTENANCE? THE COST OF CHLORINE?
THE WATER BILL?
YOU KNOW WHAT YOU NEED? A SWIMMING POOL!
© 2013 by King Features Syndicate, Inc. World Rights reserved
YOUNG & MARSHALL
www.Blondie.com
10-2

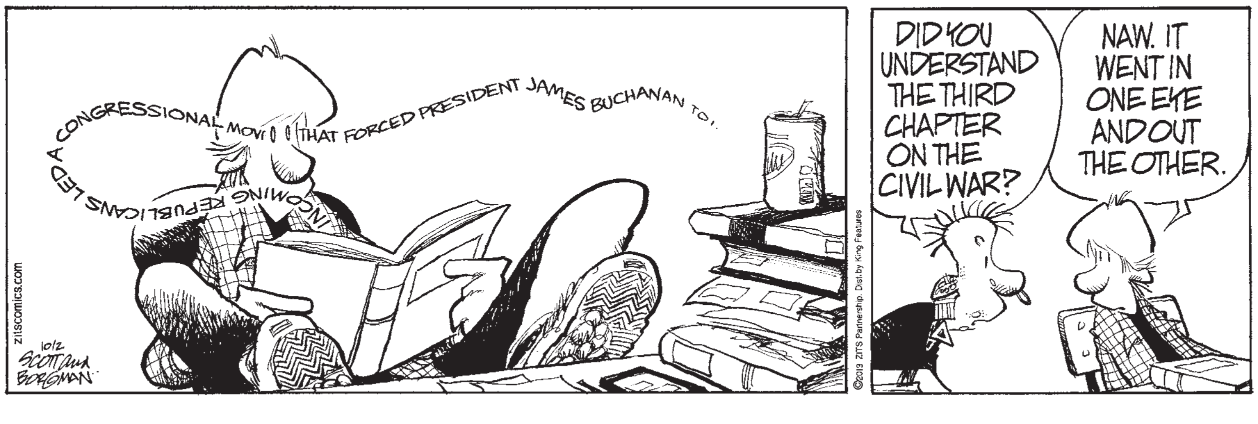
Mother Goose & Grimm


DOCTOR, MY DOG JUST DRANK A 24-HOUR ENERGY DRINK!
NO PROBLEM, MISS GOOSE, JUST HAVE HIM COME...
...OVER.
MIKE PETERS
10/2
©2013 Grimmy, Inc. Distributed by King Features Inc. grimmy.com

Baby Blues


UNGGA BOOKIE BUH.
UNGGA BOOKIE BUH.
WHAT ARE YOU DOING?
TALKING TO WREN.
UNGGA BOOKIE BUH!
I THINK SHE UNDERSTANDS ME!
SHE'D BE THE FIRST.
babyblues.com
©2013, BABY BLUES PARTNERSHIP DIST. BY KING FEATURES SYNDICATE 10-2
KIRKMAN & SCOTT

Zits


INCOMING REPUBLICANS LED A CONGRESSIONAL MOVE THAT FORCED PRESIDENT JAMES BUCHANAN TO...
DID YOU UNDERSTAND THE THIRD CHAPTER ON THE CIVIL WAR?
NAW. IT WENT IN ONE EYE AND OUT THE OTHER.
zitscomics.com
10/2
SCOTT and BORGMAN
©2013 ZITS Partnership. Dist. by King Features

Conceptis Sudoku

	2	5	9	3	8			
	3		4			2		
8				1			3	
7				6			5	
9	5	6	8	4			1	
	1	2	3				6	
							2	
							8	
				2	4	5	7	1

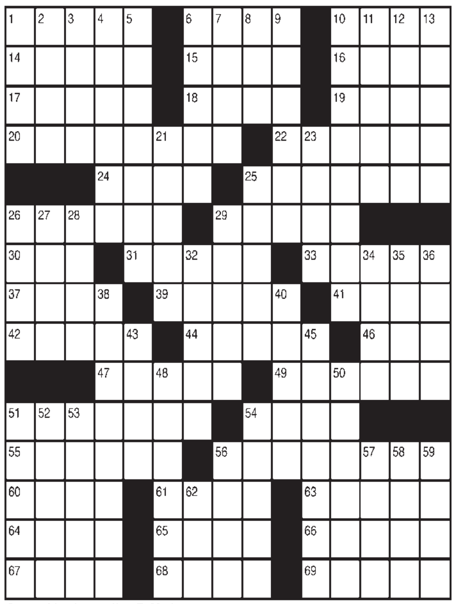
Difficulty Level ★★★ 10/02

©2013 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

9	8	5	1	7	4	6	2	3
3	4	2	8	6	5	9	1	7
1	7	6	3	2	9	4	5	8
5	6	3	2	4	8	7	9	1
4	2	1	9	5	7	8	3	6
7	9	8	6	3	1	5	4	2
2	1	7	5	9	6	3	8	4
8	5	4	7	1	3	2	6	9
6	3	9	4	8	2	1	7	5



Created by Jacqueline E. Mathews 10/2/13

ACROSS

1 Lying flat
6 Vase-shaped pitcher
10 Actress __ Perlman
14 Refuge
15 Roy Rogers and __ Evans
16 All __; listening
17 Bumbling
18 Present
19 Brag
20 Panama, e.g.
22 Large seaport in Ukraine
24 Fib teller
25 Revitalize
26 Prairies
29 Casts a ballot
30 Cleaning cloth
31 Go in
33 Stacks of cards
37 Dating couple gossiped about
39 First extra inning
41 Former Iranian rulers' title
42 Battlefield doc
44 Tricks
46 Foamy drink
47 Surface luster
49 Poet __, Lord Tennyson
51 Cut notches along the edge of
54 On the house
55 Hooky player
56 Very, very old
60 Intensive care __; ICU
61 Zone
63 Opening in a forest
64 Search for ore
65 Is victorious
66 Groups of cattle
67 Small dowels
68 Lie next to
69 Lovers' meeting

DOWN

1 Greek letters
2 Tirade
3 All __; done
4 Katmandu resident
5 Interweave
6 __ Allan Poe
7 Bide one's time
8 Leprechaun
9 Witty reply
10 Breaks in a child's school day
11 Severe; stern
12 Jagged
13 Egyptian dam
21 __ arrived; isn't here yet
23 Owner's paper
25 Knox & Worth
26 Overly proper
27 Tardy
28 Elderly
29 Closest planet to Earth
32 Brusque
34 Blacken
35 Hardy cabbage
36 Get rid of
38 Moves to another place
40 Listened to
43 Extended family group
45 __ of hand; magic trick
48 Canada's capital
50 Snail's tentacle
51 Baffle with a hard question
52 Bert's buddy
53 Regretting
54 Banquet
56 List of dishes
57 Change from time to time
58 Finds a total
59 In case
62 Curved bone

Tuesday's Puzzle Solved

Z	E	S	T		A	D	A	M	S		S	T	A	G
E	A	C	H		L	I	V	E	R		T	I	D	E
T	R	U	E		M	A	I	N	S	T	R	E	A	M
A	L	L		P	O	N	D			H	A	R	M	S
		P	H	O	N	E			P	O	I			
P	I	T	I	E	D			H	E	R	N	I	A	
A	D	U	L	T		S	H	E	E	N		L	I	D
T	A	R	T		C	L	E	A	R		A	L	S	O
S	H	E		G	R	A	N	T		S	K	U	L	L
	O	S	P	R	E	Y			C	H	I	S	E	L
			R	A	W			P	O	I	N	T		
S	C	R	U	B			D	E	A	N		R	A	Y
L	O	A	N	S	H	A	R	K	S		B	A	B	A
A	C	M	E		I	D	I	O	T		I	T	E	M
M	A	P	S		M	O	P	E	S		T	E	D	S

10/2/13

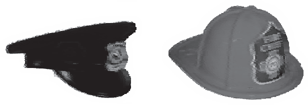
(c) 2013 Tribune Content Agency, LLC
All Rights Reserved.

DOCTER NA WARDA

Oranjestad

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Paradera Tel: 588-6638
S. NICOLAS: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 01 october 2013

21 26 29
32 34 12 H
Joker Letter

4 3 8 0
Signo: Piscis

3 0 4 6

5 9 6 7
5 3 1 5
6 1 9 7

06 10 17 21
27

08 11 17 20
Mega Ball
02

7 9 2 0
0 1 2 0
0 5 0 3

DIARIO
5 6 7 5
5 9 0 8
9 5 6 4

SUPER 4
4 6 9 6

Sorteo di 28 September 2013

9 26 34 40
49 42 X4

Jackpot $ 11 MILLION

Sorteo di 27 September 2013

9 23 27 49
51 38 X2

Jackpot $189 MILLION

Meteo Aruba:

Aumento di nubia temporal lo ocasiona awasero

ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu un disturbio situa riba e parti oriental di lama Caribe ta move poco, poco west y lo influencia e tempo den nos region durante parti mainta di awe. Principalmente durante di awe, aumento di nubianan temporal lo ocasiona awasero posiblemente cu lamper y strena riba di e islanan.

CONDICION DI LAMA

Por lo general modera cu altura di olanan entre 1 y 2 meter .

SISTEMANAN DI TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:

Tormenta tropical Jerry a suak un poco awe mainta riba Oceano Atlantico y actualmente no ta move mucho. E tormenta no ta forma un menasa pa nos islanan.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta principalmente poco nubia. Temperatura maximo: 33°. Indice di calor lo ta te 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento ta for di oost alrededor di 10 nudo, cu rafaga te 20 nudo.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta parcialmente nubia. Temperatura minimo: 28°. Biento di oost alrededor di 8 nudo, cu rafaga te 18 nudo.

Salida di solo lo ta 6'or y 25 di mainta y e bahada di solo lo ta 6'or y 25 di atardi.❑

ARUBA
TENE ARUBA LIMPI
DI NOS E TA!

Aries

Acepta criticanan cu gracia y bon humor, e lo bay bon. Awe lo ta bo dia di mas suerte den horoscop. Lo bo Sali bon di situacionnan di confrontacion. Number: 19, 26, 35 y 43.

Tauro

Lo bo haci cosnan cu ta parce bo imposibel. Transito luna di awe pa e Virgo, ta excelente pa consolida loke tabata instabil. Bo condicionnan lo mehora. Number: 18, 25, 34 y 42.

Geminis

Bo sentimentonan intimo lo profundisa. Bo ta bao di influencia intenso di Luna y bo regente Mercurio. Ta trata aki di un dobel combinacion cu ta demanda di bo ekilibrio. Number: 17, 24, 33 y 41.

Cancer

Esaki lo bay ta un dia hopi activo den bo bida sentimental cu lo bo no lubida. Cu e transito di bo regente Luna den e signo Virgo, lo bo nota con bo deseo lo bira mas skerpi. Number: 16, 23, 32 y 40.

Leo

Den amor y amistad tin sorpresa y confesion. Ta posibel cu hendenan cu ta carga di problema y complicacionnan emocional lo acerca bo. Si bo haci nan caso, lo bo laga bo mes manipula pa nan. Number: 15, 22, 31 y 42.

Virgo

Secreto y cosnan te cu awo scondi ta wordo revela. Hendenan exagera lo acerca bo cu ta purba di manipula bo cu promesa of palabranan bashi. No pensa cu bo cabes aheno. Number: 14, 21, 30 y 41.

Libra

Situacionnan cu tabata confuso lo wordo resolvi. Durante e periodo di cumpleaños aki cu bo ta bibando, hopi ta e situacionnan cual bo lo bay forma parti, ya cu ta mirado of actor. Number: 13, 20, 39 y 40.

Scorpio

Bay prepara e condicionnan pa un proximo biahe. Cada persona ta mira nan realidad desde nan propio punto di bisa y tin biaha cosnan ta parce di un manera, ora cu realmente nan ta otro. Number: 3, 10, 29 y 44.

Sagitario

Lo bo ta participa den un evento cu ta entusiasma bo. Tin hende rond di bo primintiendo hopi y no semper ta promesanan cu nan ta cumpli , pues nan ta actua movi pa un emocion. Number: 9, 16, 28 y 40.

Capricornio

Tin un cambio den bo realidad cu ta atrae placa. Dilanti e distinto escenario social y sentimental den loke bo a envolvi bo mes den e dianan aki bo miho actitud receptivo. Number: 19, 26, 38 y 50.

Aquario

Aparta suposicionnan for di realidad. No lubida cu apariencia sa ta engañoso y e stereotiponan tambe. No laga bo mes wordo influencia dor di fantasia sino mas bien analisa con un persona ta comporta. Number: 20, 36, 45 y 53.

Pisces

Circunstancianan lo bay transforma bo manera di pensa. Bo ta de un bon momento astral caminda bo ta wordo libera di temornan di pasado, alimenta pa creencia nan falso. Number: 19, 26, 35 y 43.

Otro feliz hungado fiel di Lotto ta bira ganado

Raul B. ta gana 23.698 florin cu e sorteo di Mini Mega di diamars ultimo

Lotto
Fecha: Sept 26 2013
Afl. 23.698
Ganado(ra): Raul B.
Jackpot: Twentythree thousand six hundred ninetyeight Fl.
Wega: Mini Mega

ORANJESTAD - Na momento cu Lotto, saca su sorteonan sea merdia of anochi, hopi di e hungadonan ta pendiente pa wak si nan por ta e siguiente feliz ganado di e premionan di cualkier di Lotto su 7 weganan. Pero hopi ta e hungadonan tambe, cu ta bay riba e website www.lottaruba.com of ta warda te e siguiente dia pa wak e resultado den corant of ora nan bay cerca e rebendedo pa check nan ticketnan. E fiel hungado di Mini Mega, Raul B., semper ta purba su suerte cu e ticketnan di Mini Mega cu numbernan loco of cu combinacion di e fecha di nacemento di su familiarnan y su number di auto.

Diamars ultimo el a logra gana cu e numbernan 9-14-20-25, e balente suma di 23.698 florin na Lucky Numbers Sasaki. Na momento cu el a bay cumpra number pe siguiente sorteo di Mini Mega, el a drenta y wak riba e borchi e numbernan di e sorteo di diamars y di biaha el a constata cu e numbernan skirbi tabata conoci pe. Mesora el a saca su ticket y a duna e rebendedo esaki y cu e rebendedo a bira hopi entusiasma y contento y no a perde e chens pa felicita y bisa cu e ta un feliz ganado di e suma di 23.698 florin. Mas cu claro e mester a bay na e oficina di Lotto , situa na Paardenbaaistraat 10, pa Raul por a cobra e premio aki. Raul a comenta cu e lo bay gasta e placa cu el a gana cu Lotto, na su smaak, pero sigur na un manera responsabel, ya cu Lotto a percura pa cambia su bida y duna Raul chens pa haci algun deseo realidad.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Corsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Pieza di Chevrolet Avalanche 2002, automatic, kibra dilanti y na banda.
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
Bolivar bon prijs.
Pa mas informacion
Tel: 594-9069

"FAVI FUNDACION CU VISION"

TA HUUR
Time share den vacantie Oktober di 2 camber cu ta drumi 10 hende. USD 1000 na Caribbean Palmk Village. Pa mas info: **Tel: 593-7169**

TA BENDE
1 cashi antiek bunita Afl. 250,= 1 spiel rondo Afl. 75,= bistir pa tieners± 15 aña
Tel: 747-3492

TA BUSCA
Container di 40 pia excelente pa warda material di construction pa Afl. 1600,-
Tel: 582-4324

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande.
Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver
Hopi bunita, hopi extra’s
Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

TA BENDE
Resort La Cabana
Siman #26 1 bedroom
Siman #34 pa 4 persona
Tel: 594-9065

BON DIA Aruba
TIRA BO SUSHI DEN BARI, TENE ARUBA LIMPI...

Uza areglo di flor y duna bida na bo cas

No gasta ni un florin mas. Solamente mester di algun flor of fruta, un poco di creatividad pa uza florero cu por tin na cas mes y crea un areglo bunita y original. Wak esun cu nos ta mustra bo den nos galeria y coge idea pa aplica den bo propio cas.

Piezanan los di algun set di tayo, algun cu bo a uza hopi aña pasa, cualkier pieza por ta util pa bira bo centro di mesa, of pa decora un hoki den cushina.

Eligi e flor y e florero unda nos ta pone di colornan similar: pa semper ta combina.

Cu flornan similar: si e florero ta decora cu flor, e areglo ta keda hopi bunita si nos ta eligi un variedad igual of hopi pareci y den mesun wega di color.

E flornan

E flornan ta duna un toke natural y bunita na un espacio, y ya cu e sala ta un di e luga cu mas nos ta uza den e cas, esaki ta bon pa haya mas atencion. No tin mester di gasta den flor special cada siman, esun cu ta crece den nos patio ta suficiente. Tambe considera inclui un mata cu ta florece den cierto epoca di aña, pa no tin e necesidad di cambia cada cierto dia. Aunke parti di aña e mata no tin flor, esaki toch ta duna un toke natural na e sala. ❑